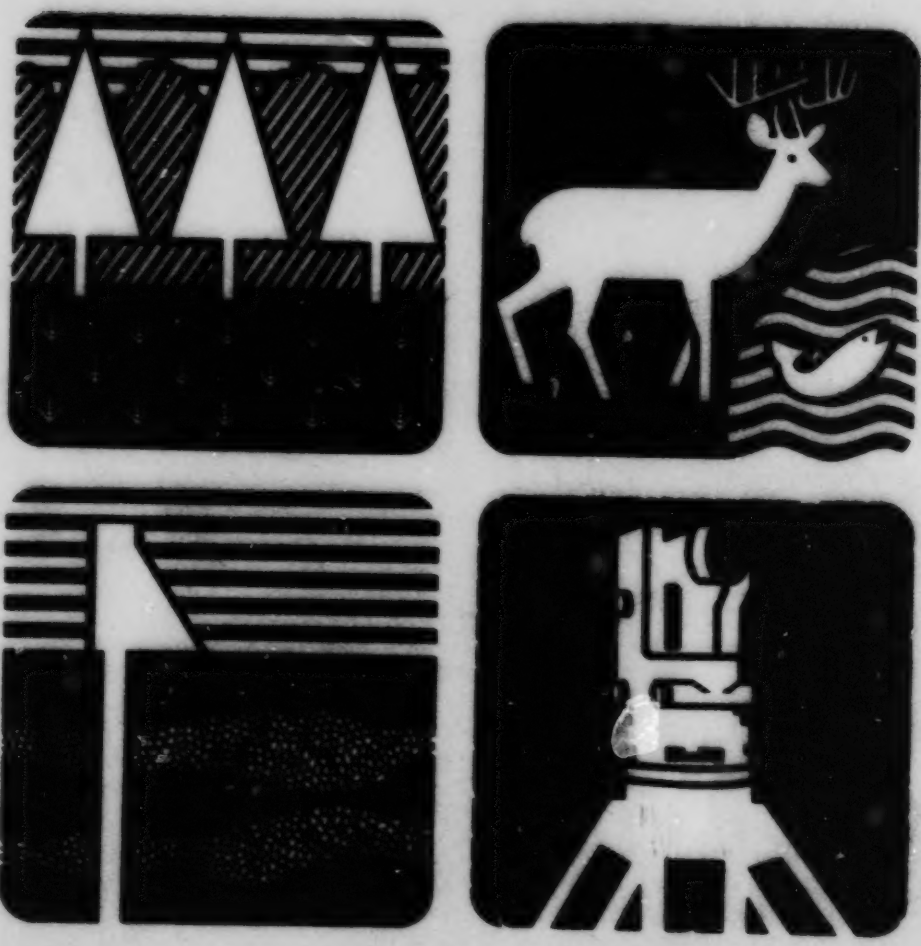
ISSN 0382-1323

Annual Report 1984-85 Rapport annuel



NATURAL RESOURCES
NEW BRUNSWICK
RESSOURCES NATURELLES
NOUVEAU-BRUNSWICK

Department of Natural Resources
Fredericton, N.B.

The Honourable Doctor George F.G. Stanley
O.C. D-ès-l, D. Litt.
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick

Sir:

It is my privilege to submit for your approval the Annual Report of the Department of Natural Resources for the year ended March 31, 1985. This is the 148th report presented by the Department or its antecedent agencies.

This Annual Report includes the Annual Report respecting the management of the Crown Lands for the year ended March 31, 1985, as required under section 7 of the Crown Lands and Forests Act, Chapter 38.1, RSNB.

Yours sincerely,

MALCOLM N. MacLEOD
Minister of Natural Resources

Ministère des Ressources naturelles
Frédéricton, N.-B.

L'honorable Docteur George F.G. Stanley
O.C. D-ès-l, D. Litt.
Lieutenant-gouverneur de la
Province du Nouveau-Brunswick

Monsieur le Lieutenant-gouverneur,

J'ai le privilège de soumettre à votre approbation le rapport annuel du ministère des Ressources naturelles pour l'année terminée le 31 mars, 1985. Il s'agit du 148ième rapport sur le résultat de l'aménagement des ressources du Nouveau-Brunswick par le ministère des Ressources naturelles ou par les organismes qui l'ont précédé.

Ce rapport annuel inclus le rapport annuel relatif à l'aménagement des terres de la Couronne pour l'année terminée le 31 mars, 1985, selon les prescriptions de l'article 7 de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre 38.1 des lois du Nouveau-Brunswick.

Cordialement vôtre,

MALCOLM N. MacLEOD
Ministre des Ressources naturelles

The Honourable Malcolm N. MacLeod
Minister of Natural Resources
Fredericton, N. B.

Sir:

It is my privilege to report to you on the activities and achievements of the Department of Natural Resources during the fiscal year 1984-85.

I extend my thanks and appreciation to Department staff for the assistance in successfully completing so many undertakings during the past year.

Yours truly,

R. E. HANUSIAK
Deputy Minister

L'honorable Malcolm N. MacLeod
Ministre des ressources naturelles
Frédéricton, N.-B.

Monsieur,

J'ai le privilège de vous présenter un rapport des activités et des réalisations du ministère des Ressources naturelles pendant l'exercice financier 1984-85.

Je veux témoigner au personnel du ministère mon appréciation pour mener à bien un si grand nombre d'activités au cours de l'année écoulée.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs,

R. E. HANUSIAK
Le sous-ministre

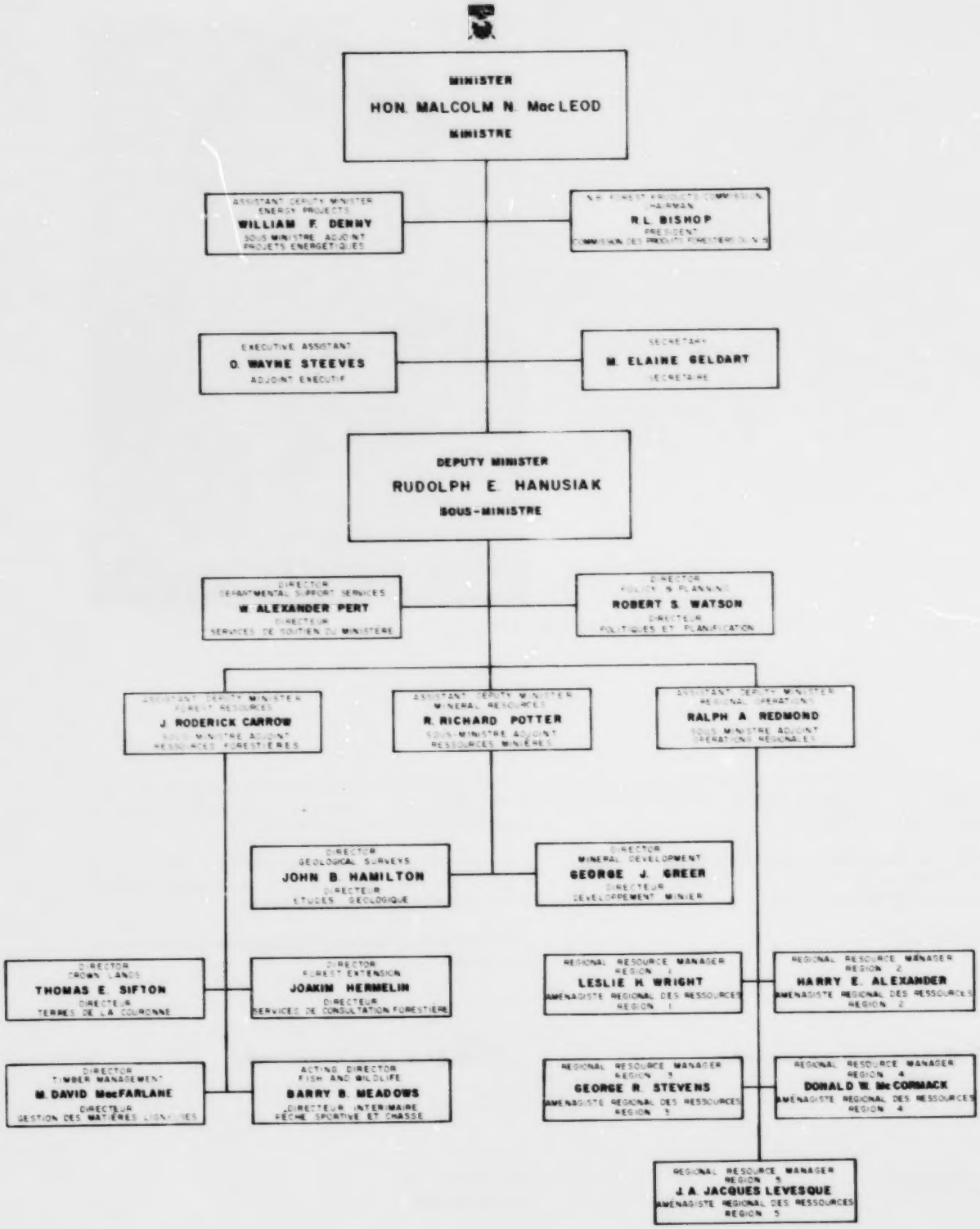

MINISTER
HON. MALCOLM N. MacLEOD
MINISTRE
ASSISTANT DEPUTY MINISTER
ENERGY PROJECTS
WILLIAM F. DENNY
SOUS MINISTRE ADJOINT
PROJETS ENERGETIQUES
R.L. BISHOP
PRESIDENT
EXECUTIVE ASSISTANT
O. WAYNE STEEVES
ADJOINT EXECUTIF
SECRETARY
M. ELAINE GELDART
SECRETAIRE
DEPUTY MINISTER
RUDOLPH E. HANUSIAK
SOUS-MINISTRE
DIRECTOR
DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES
W. ALEXANDER PERT
DIRECTEUR
SERVICES DE SOUTIEN DU MINISTERE
DIRECTOR
POLICY & PLANNING
ROBERT S. WATSON
DIRECTEUR
POLITIQUES ET PLANIFICATION
ASSISTANT DEPUTY MINISTER
FOREST RESOURCES
J. RODERICK CARROW
SOUS MINISTRE ADJOINT
RESSOURCES FORESTIERES
ASSISTANT DEPUTY MINISTER
MINERAL RESOURCES
R. RICHARD POTTER
SOUS-MINISTRE ADJOINT
RESSOURCES MINIERES
ASSISTANT DEPUTY MINISTER
REGIONAL OPERATIONS
RALPH A. REDMOND
SOUS MINISTRE ADJOINT
OPERATIONS REGIONALES
DIRECTOR
GEOLOGICAL SURVEYS
JOHN B. HAMILTON
DIRECTEUR
ETUDES GEOLOGIQUE
DIRECTOR
MINERAL DEVELOPMENT
GEORGE J. GREER
DIRECTEUR
DEVELOPPEMENT MINIER
DIRECTOR
CROWN LANDS
THOMAS E. SIFTON
DIRECTEUR
TERRES DE LA COURONNE
DIRECTOR
FOREST EXTENSION
JOAKIN HERMELIN
DIRECTEUR
SERVICES DE CONSULTATION FORESTIERE
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 1
LESLIE H. WRIGHT
AMENAGISTE REGIONAL DES RESSOURCES
REGION 1
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 2
HARRY E. ALEXANDER
AMENAGISTE REGIONAL DES RESSOURCES
REGION 2
DIRECTOR
TIMBER MANAGEMENT
M. DAVID MacFARLANE
DIRECTEUR
GESTION DES MATIERES LIGNEUSES
ACTING DIRECTOR
FISH AND WILDLIFE
BARRY B. MEADOWS
DIRECTEUR INTERIMAIRE
PECHE SPORTIVE ET CHASSE
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 3
GEORGE R. STEVENS
AMENAGISTE REGIONAL DES RESSOURCES
REGION 3
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 4
DONALD W. McCORMACK
AMENAGISTE REGIONAL DES RESSOURCES
REGION 4
REGIONAL RESOURCE MANAGER
REGION 5
J.A. JACQUES LEVESQUE
AMENAGISTE REGIONAL DES RESSOURCES
REGION 5

TABLE OF CONTENTS
TABLE DES MATIERES

page

Preface/Préface 1

Timber Management • Aménagement des matières ligneuses 3
- Silviculture • Sylviculture 4
- Forest Protection • Protection des forêts 6
- Forest Utilization • Utilisation des forêts 8
- Function Support Services • Service de soutien des fonctions 11

Fish and Wildlife Management • Aménagement de la pêche sportive et de la chasse 13
- Fisheries • Pêche sportive 14
- Wildlife • Chasse 16
- Protection 18
- Function Support Services • Services de soutien de la fonction 19

Minerals Management • Aménagement des ressources minières 21
- Development and Production • Exploitation et production 22
- Identification 26
- Function Support Services • Services de soutien de la fonction 28

Land Management • Aménagement des terres 29
- Crown Lands • Terresde la Couronne 31
- Private Land Development • Mise en valeur des terres privées 34

Departmental Support Services • Services de soutien du ministère 37
- Administrative Services • Services administratifs 37
- Technical Services • Services techniques 38

Program Structures • Structure des programmes 41

Figures, Maps and Tables • Figures, Cartes et Tableaux 53

Crown Lands Annual Report • Rapport annuel sur l'aménagement des terres de la Couronne 101

PREFACE

The Annual Report focuses on the achievements of departmental programs, since it is these programs which fulfill the Department's prime responsibility. This responsibility is to ensure that the Province's timber, fish, wildlife, mineral and Crown land resources are developed, protected and utilized in the best interest of the citizens of the Province.

All activities of the Department can be found within one or more of the following functions: timber management, fish and wildlife management, mineral management and land management. Activities which are carried out in support of more than one of these functions have been grouped into a separate function called Departmental Support Services. Activities in this function are administrative in nature.

Each function has its own programs. Programs are further sub-divided into projects and projects are composed of a number of specific activities. The program and project breakdown for each function are listed in the section on Program Structures.

Objectives have been established for each function and program, and are stated in the Report. Where possible, these objectives are stated in numerical terms to provide a measurable target to be achieved. The Report provides a summary of the activities and accomplishments during the past year for each project. The project results achieved can be assessed against the associated program objectives. Function objectives are reached when program objectives are fulfilled.

Expenditures for each project, program and function, are included. These expenditures indicate the total funds spent on the activities included in each project. The expenditures include both operating and capital funds as well as the total cost of activities funded under two federal-provincial development agreements. As such, these expenditures do not indicate the net provincial cost of these projects. However, they do indicate the total cost of the work carried out on each project.

It is hoped that the format of the Department's Annual Report will provide a clear understanding of the activities carried out by the Department, the objectives and purposes of these activities, their costs and achievements.

Le Rapport annuel se concentre sur les réalisations des programmes du ministère étant donné qu'ils constituent la responsabilité première de celui-ci. Cette responsabilité vise à assurer que les ressources de la province, à savoir le bois, la pêche, la faune, les mines et les terres de la Couronne sont exploitées, protégées et utilisées pour le plus grand intérêt de la population de la province.

Toutes les activités du ministère rentrent dans l'une des fonctions de gestion suivantes: matières ligneuses, pêche sportive et chasse, mines, et terres. Les activités de soutien communes à plus d'une de ces fonctions ont été regroupées dans les services de soutien du ministère. Il s'agit d'activités de nature administrative.

Chaque fonction comprend ses propres programmes qui sont subdivisés en projets, regroupant eux-mêmes un certain nombre d'activités particulières; les programmes et les projets de chaque fonction sont décrits dans la section sur la structure des programmes.

Chaque fonction et chaque programme comprennent des objectifs qui sont mentionnés dans le rapport. Dans la mesure du possible, ces objectifs sont exprimés sous forme numérique afin de constituer un objectif mesurable à atteindre. Le rapport donne un sommaire des activités et des réalisations ayant trait à chaque programme au cours de l'année écoulée. Il est possible d'évaluer les résultats obtenus pour chaque projet en les comparant aux objectifs correspondants du programme. Les objectifs fonctionnels sont atteints lorsque les objectifs du programme sont réalisés.

Les dépenses relatives à chaque projet, programme et fonction sont indiquées. Ces dépenses représentent les fonds alloués aux activités faisant partie de chaque projet. Les dépenses comprennent les fonds d'exploitation et d'immobilisations, de même que le coût total des activités financées dans le cadre de deux ententes de développement fédérales-provinciales. À ce titre, ces dépenses ne représentent pas le coût net de ces projets pour la province. Toutefois, elles indiquent le coût total du travail exécuté pour chaque projet.

Il est à souhaiter que la présentation du Rapport annuel du ministère permettra de comprendre clairement les activités exécutées par le ministère, les objectifs et les buts de ces activités, leurs coûts et les réalisations.

TIMBER MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES MATIERES LIGNEUSES

The timber resources of New Brunswick are managed by the Department of Natural Resources, the forest industry, and the owners of non-industrial forest land. The Crown owns 48% of the forest land, industry owns 20% and private woodlot owners account for the remaining 32%.

An annual harvest of 7 100 000 m³ of softwood from New Brunswick's forests is required to meet the needs of the forest industry. Private forests provide 3 100 000 m³, with the remaining 4 000 000 m³ coming from Crown forest. Industry requirements for hardwood total 1 300 000 m³ annually, a volume which is much less than the natural growth of the hardwood forest.

Ten forest companies have signed Forest Management Agreements with the Province to undertake the planning and implementation of forest management activities on Crown lands. These ten companies, referred to as Licensees, carry out forest management on all Crown lands which are subdivided in ten geographic areas referred to as Licenses. (See Table 2).

The agreements require the Licensees to plan long-term management of Crown land. Twenty-five year Management Plans must be submitted to the Department and updated every five years. Five year Operating Plans must be submitted and updated every year. Forest operations cannot proceed until the Operating Plan is approved by the Department.

The Department of Natural Resources is responsible for protection against fire on all forest land, and insects and disease on Crown land and non-industrial forest land (NIFL)*. All Crown land plantation tending is carried out by the Department. Three Provincial Forest Nurseries provide seedlings for reforestation on Crown and non-industrial forest land.

NIFL in the Province represents 60% of all private lands and includes over 30 000 woodlots. NIFL owners are responsible for all management carried out on their land. The Federal and Provincial Government have cooperated to provide a number of educational programs and financial incentives to encourage activities such as reforestation and silvicultural treatments. During 1984-85, Forest Product Marketing Boards delivered the financial incentive programs for silviculture.

* Owners of woodlots up to 4 000 ha in size, who are not involved in pulp and paper manufacturing, are referred to as non-industrial forest land (NIFL) owners or private woodlot owners.

Les ressources en bois du Nouveau-Brunswick sont gérées par le ministère des Ressources naturelles, l'industrie forestière et les propriétaires de boisés à vocation non industrielle. La Couronne détient 48% des terrains boisés, l'industrie 20% et les propriétaires de boisés privés les 32% qui restent. (Voir Tableau 1)

Il faut une récolte annuelle de 7 100 000 m³ de résineux des forêts du Nouveau-Brunswick pour répondre aux besoins de l'industrie forestière. Les forêts situées sur des terres à bois privées en fournissent environ 3 100 000 m³ et les forêts de la Couronne 4 000 000 m³. Les exigences annuelles de l'industrie en bois de feuillus s'élèvent à 1 300 000 m³, un volume de beaucoup inférieur à la croissance naturelle des forêts de feuillus.

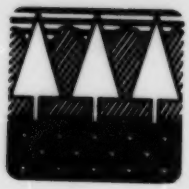
Dix compagnies forestières ont signé des ententes d'aménagement forestier avec la province afin de planifier et de mettre en oeuvre les activités d'aménagement forestier des terres de la Couronne. Ces dix compagnies, désignées sous le nom de titulaires de permis, s'occupent de l'aménagement forestier de toutes les terres de la Couronne, qui sont divisées en dix zones géographiques appelées surfaces visées par les permis. (Voir Tableau 2).

Ces ententes exigent des titulaires de permis qu'ils planifient à long terme l'aménagement des terres de la Couronne. Des plans d'aménagement d'une durée de vingt-cinq ans doivent être soumis au ministère et mis à jour tous les cinq ans. Des plans de fonctionnement quinquennaux doivent être soumis et mis à jour tous les ans. L'exploitation forestière ne peut débuter que lorsque le ministère a approuvé le plan de fonctionnement.

Il incombe au ministère des Ressources naturelles de protéger tous les terrains boisés contre les incendies, et les terres de la Couronne ainsi que les terres forestières à vocation non industrielle (TFVNI)* contre les insectes et les maladies. Le ministère s'occupe de la surveillance des plantations sur les terres de la Couronne. Trois pépinières provinciales fournissent les plants pour le reboisement des terrains boisés de la Couronne et des boisés à vocation non industrielle.

Les TFVNI de la province représentent 60% de toutes les terres privées et comprennent plus de 30 000 boisés. Il incombe aux propriétaires des TFVNI de s'occuper de la gestion de leur terrain. Les gouvernements fédéral et provincial ont apporté leur collaboration en offrant des programmes de formation et des stimulants financiers pour encourager des activités telles que le reboisement et les programmes sylvicoles. En 1984-85, les Offices de commercialisation des produits forestiers se sont occupés de la réalisation des programmes d'encouragement financier relatif à la sylviculture.

* Les propriétaires de terrains boisés d'une superficie inférieure à 4 000 ha, qui ne s'occupent pas de la fabrication des pâtes et papiers, sont désignés sous le nom de propriétaires de terres forestières à vocation non industrielle (TFVNI) ou de propriétaires de boisés privés.



TIMBER MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES MATIERES LIGNEUSES

TIMBER MANAGEMENT FUNCTION
$29 428 702

Objectives

- *To provide a sustainable annual production of 4 000 000 m³ of softwood and 1 300 000 m³ of hardwood of suitable species and quality to meet industrial requirements from Crown lands.*

- *To promote the management of the timber resources on freehold land to provide a sustainable annual production of 3 100 000 m³ of softwood of suitable species and quality to meet industrial requirements.*

The objectives for the Timber Management Function are being addressed through four programs: Silviculture, Protection, Utilization and Support Services.

FONCTION DE L'AMENAGEMENT DES MATIERES LIGNEUSES
29 428 702 $

Objectifs

- *Assurer une production annuelle soutenue de 4 000 000 m³ de résineux et de 1 300 000 m³ de feuillus de qualité et d'essences appropriées pour répondre aux besoins industriels en bois provenant des terres de la Couronne.*

- *Promouvoir l'aménagement des ressources en bois des terres en tenure libre afin d'assurer une production annuelle soutenue de 3 100 000 m³ de résineux de qualité et d'essences appropriées afin de répondre aux exigences industrielles.*

Les objectifs de la fonction de l'aménagement des ressources en bois pourront être atteints grâce à quatre programmes: sylviculture, protection, utilisation et services de soutien.

SILVICULTURE PROGRAM — $12 151 118

Objectives

- *To produce 30 million seedlings for planting on Crown lands and 2 million seedlings for Christmas trees and reforestation on private woodlots in 1984-85.*

- *To ensure the silvicultural treatment, by planting and thinning, of 15 500 ha of Crown lands in 1984-85.*

- *To promote the planting of 800 ha and the thinning and spacing of 2 000 ha of private woodlots in 1984-85.*

The objectives for the Silviculture Program are being addressed through four projects: Nursery Operations, Reforestation, Stand Improvement and Program Support Services.

Nursery Operations — $ 3 809 768

There are three provincial forest nurseries located at Kingsclear, Madran, and St. Paul de Kent. These facilities have the capacity to produce 30 million seedlings for Crown land reforestation, 2 million seedlings for private woodlot reforestation and Christmas tree production. Five industry-owned forest nurseries have a combined capacity to produce approximately 20 million seedlings.

Species and quantities of trees shipped from the Kingsclear, Madran and Kent Nurseries included black spruce (14 743 000), jack pine (13 941 000), white spruce (117 000), red pine (587 000), larch (469 000), balsam fir

PROGRAMME DE SYLVICULTURE — 12 151 118 $

Objectifs

- *Produire, en 1984-1985, 30 millions de plants destinés aux terres de la Couronne et 2 millions de plants d'arbres de Noël et de reboisement pour les boisés privés.*

- *Assurer le traitement sylvicole par la plantation et l'éclaircie de 15 500 ha des terres de la Couronne en 1984-1985.*

- *Promouvoir la plantation de 800 ha et l'éclaircie ainsi que l'espacement de 2 000 ha de boisés privés en 1984-1985.*

Les objectifs du programme de sylviculture pourront être atteints à l'aide de quatre projets: pépinières, reboisement, amélioration des peuplements et services de soutien du programme.

Pépinières — 3 809 768 $

Il existe trois pépinières provinciales situées à Kingsclear, Madran et Saint-Paul-de-Kent. Ces installations peuvent produire 30 millions de plants pour le reboisement des terres de la Couronne, 2 millions de plants pour le reboisement de boisés privés et la production d'arbres de Noël. Cinq pépinières industrielles ont une capacité de production totale d'environ 20 millions de plants.

Les essences et les quantités d'arbres expédiées par les pépinières de Kingsclear, de Madran et de Kent comprennent l'épinette noire (14 743 000), le pin gris (13 941 000), l'épinette blanche (117 000), le pin rouge (587 000), le

(365 000), Scotch pine (116 000), and Austrian pine (26 000). A total of 30 364 000 seedlings were delivered. (See Table 3). The provincial nurseries produced in excess of 32 million seedlings, but some Licensees decided not to plant after September 15, 1984. The extra seedlings were held over for 1985-86. Another factor in the lower demand was the number of NIFL owners who purchased seedlings from industry nurseries.

Jack pine (21 900 litres), white spruce (18 740 l), black spruce (14 100 l), eastern larch (15 970 l) and Scotch pine (420 l) cones were collected throughout the Province and delivered to the Maritime Forest Seed Centre where the seed was extracted. (See Table 4). A portion of the seed was planted, while the remainder was stored for future use.

Seed orchards have been established so that parent trees can be selected for rapid growth and straightness. To date there are four species in orchards: black spruce (24 ha), white spruce (8 ha), jack pine (24 ha), and larch (4 ha) (see Table 5). The first operational quantities of improved seed are expected by 1990.

Reforestation **$ 5 252 824**

Licensees planted 12 100 ha on Crown land during the year. Some Licensees decided not to plant seedlings after September 15, 1984. As a result approximately 700 ha of basic silviculture scheduled for 1984-85 was not completed. (See Table 6; Figure 1, Page 58 ; Table 7). NIFL owners conducted site preparation on 614 ha in 1984 and planted a total of 521 ha. Financial incentives offered under the federal-provincial agreements were in transition: phase-out money was available from the old agreement; criteria for new agreement programs were not yet in place. It is probable that many woodlot owners were waiting to see what programs were available under the new agreement. (See Table 8).

Herbicide treatment controls hardwood shrubs which grow faster than softwood seedlings. Shrubs form an upper story which prevents the softwood seedlings from receiving sunlight needed for growth. Herbicides were applied aerially to 9 946 ha of Crown forest land. An area of 9 502 ha was treated with Roundup. An additional 444 ha were treated with Brushrap (LV-6T). (See Table 9).

mélèze (469 000), le sapin baumier (365 000), le pin sylvestre (116 000) et le pin d'Autriche (26 000). Un total de 30 364 000 plants ont été livrés. (Voir Tableau 3). Les pépinières provinciales ont produit plus de 32 millions de plants mais certains titulaires de permis ont décidé de ne pas planter après le 15 septembre 1984. Les plants excédentaires seront utilisés en 1985-1986. La demande plus faible s'explique aussi par le fait que plusieurs propriétaires de TFVNI ont acheté des plants aux pépinières industrielles.

Les cônes de pins gris (21 900 litres), d'épinettes blanches (18 740 l), de mélézes de l'est (15 970 l), l'épinette noire (14 100 l) et de pins sylvestres (420 l) ont été recueillis dans la province et remis au Centre de semences forestières des Maritimes où les graines ont été extraites. (Voir Tableau 4). Une partie de la semence a été plantée tandis que le reste a été entreposé pour usage ultérieur.

Des vergers de graines ont été délimités de façon que des arbres parents puissent être choisis pour leur croissance rapide et leur rectitude. À ce jour, les vergers comprennent quatre essences: l'épinette noire (24 ha), l'épinette blanche (8 ha), le pin gris (24 ha) et le mélèze (4 ha). (Voir Tableau 5). On s'attend à pouvoir recueillir en quantité suffisante les premières graines supérieures vers 1990.

Reboisement **5 252 824 $**

Pendant l'année, les titulaires de permis ont planté 12 100 ha des terres de la Couronne. Certains titulaires de permis ont décidé de ne pas planter leurs plants après le 15 septembre 1984. Par conséquent, environ 700 ha n'ont pas fait l'objet des travaux sylvicoles de base prévus pour 1984-1985. (Voir Tableau 6; Figure 1, Page 58 ; Tableau 7). Les propriétaires de TFVNI ont préparé 614 ha de terrain en 1984 and ont planté 521 ha au total. Les stimulants financiers offerts en vertu des ententes fédérales-provinciales passaient par une période de transition: des fonds du dernier budget de l'ancienne entente étaient disponibles tandis que les critères des programmes de la nouvelle entente n'étaient pas encore en place. Il est probable qu'un bon nombre de propriétaires de boisés attendaient de voir quels programmes seraient offerts en vertu de la nouvelle entente. (Voir Tableau 8).

Over 50 million trees are planted each year on Crown and private forest land

Plus de 50 millions d'arbres sont plantés sur les terres forestières de la Couronne et dans les boisés privés

Le traitement à l'herbicide lutte contre les arbrisseaux de feuillus qui poussent plus vite que les plants de résineux. Les arbrisseaux recouvrent les plants de résineux qui ne reçoivent pas la lumière nécessaire à leur croissance. Des herbicides ont été répandus par voie aérienne sur 9 946 ha des terres de la Couronne. Une superficie de 9 502 ha a été traitée avec le produit Roundup. Une superficie additionnelle de 444 ha a été traitée avec du Brushrap (LV-6T). (Voir Tableau 9).

Stand Improvement **$ 1 913 515**

Trees in natural stands compete for space, nutrients and sunlight. Thinning and spacing are prime silvicultural techniques used to allow stronger trees the opportunity to reach their full growth potential.

Pre-commercial thinning in softwood stands by Licensees was done on 2 673 ha. (See Table 6; Figure 1, Page 58 ; Table 10.) In addition, approximately 380 ha of pre-commmercial thinning in hardwood stands was completed on one License.

Pre-commercial thinning covered 1 201 ha and semi-commercial thinning covered 472 ha for a total of 1 673 ha thinned and spaced on private woodlots. (See Table 11). Again, the shortfall is probably the result of the transition period of federal-provincial agreement programs.

Conversion cutting, a process which removes an upper story of trees with little commercial value to release a healthy juvenile stand with high commercial value, took place on 134 ha of private woodlots. (See Table 11.)

Program Support Services **$ 1 175 011**

This activity supports the work of nursery operations, reforestation and stand improvement. Planning, assessment, training, operation and maintenance of vehicles and equipment, and administration are included in this activity.

FOREST PROTECTION PROGRAM $11 236 204

Objectives

- *To carry out annual surveys to determine forest insect populations and damage on all forest land.*
- *To prepare and implement an annual protection plan against forest insect damage.*
- *To assess the effectiveness of the protection effort.*
- *To reduce the ten-year average annual loss of productive forest land due to fire to less than 2 000 ha.*

The objectives of the Forest Protection Program are being addressed through two projects: Pest Management and Fire.

Pest Management **$ 8 160 661**

The Department of Natural Resources is responsible for the planning and assessment of the spruce budworm spray program. A comprehensive report is prepared on the spray program each year.

Amélioration des peuplements **1 913 515 $**

Les arbres des peuplements naturels se disputent l'espace, les éléments nutritifs et le soleil. L'éclaircie et l'espacement sont les principales techniques sylvicoles utilisées pour permettre aux arbres plus résistants d'atteindre leur pleine croissance.

Une superficie de 2 673 ha de peuplements de résineux a fait l'objet d'une éclaircie précommerciale réalisée par les titulaires de permis. (Voir Tableau 6; Figure 1, Page 58 ; Tableau 10). De plus, environ 380 ha de peuplements de feuillus ont fait l'objet d'une éclaircie précommerciale effectuée par un titulaire de permis.

Une superficie de 1 201 ha a fait l'objet d'une éclaircie précommerciale et 472 ha d'une éclaircie semi-commerciale, pour une superficie totale de boisés privés éclaircie et débroussaillée de 1 673 ha. (Voir Tableau 11). Encore une fois, le déficit est probablement le résultat de la période de transition par laquelle passaient les programmes des ententes fédérales-provinciales.

La coupe de conversion, un procédé par lequel on enlève les arbres de plus haute taille ayant peu de valeur commerciale afin de favoriser un peuplement de valeur commerciale élevée, s'est déroulée sur 134 ha de boisés privés. (Voir Tableau 11).

Services de soutien du programme **1 175 011 $**

Cette activité vient à l'appui du travail des pépinières, du reboisement et de l'amélioration des peuplements. Elle comprend la planification, l'évaluation, la formation, l'exploitation et l'entretien des véhicules et de l'équipement, et l'administration.

PROGRAMME DE PROTECTION DES FORETS 11 236 204 $

Objectifs

- *Réaliser des études annuelles pour déterminer l'importance des populations d'insectes en forêt et l'ampleur des dommages subis par toutes les terres boisées.*
- *Élaborer et mettre en oeuvre un programme annuel de protection contre les dommages causés par les insectes en forêt.*
- *Évaluer l'efficacité du programme annuel de protection.*
- *Ramener à moins de 2 000 ha la moyenne sur dix ans des pertes annuelles de surfaces boisées dues à des incendies.*

Les objectifs du programme de protection des forêts comprennent deux projets: gestion des insectes nuisibles et des incendies.

Gestion des insectes nuisibles **8 160 661 $**

Le ministère des Ressources naturelles est chargé de la planification et de l'évaluation du programme d'arrosage contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette. Chaque année, il prépare un rapport complet sur le programme d'arrosage.

Forest protection against spruce budworm in 1984 was undertaken to preserve current foliage on fir and spruce; to prevent tree mortality and growth loss in areas where the hazard was high. Overall, approximately 1 245 552 ha were treated with insecticide. The bulk of the program (1 030 552 hectares) was conducted by Forest Protection Limited (FPL) on behalf of the Crown and all major Licensees except J. D. Irving Ltd. which conducted its own spray program on about 215 000 hectares. The area of Crown land treated was 801 102 ha and the area of industrial land sprayed (including Irving freehold) was 352 372 ha. Woodlots within the setback zone (300 m to 1.6 km from year-round habitation) accounted for 92 078 ha treated. The biological insecticide B.t. was used on 37 300 ha, while aminocarb (Matacil) was used on 504 626 ha; the balance was treated with fenithrothion (Sumithion). (See Table 12; Map, Page 62).

En 1984, la protection de la forêt contre la tordeuse des bourgeons de l'épinette a été entreprise pour protéger le feuillage du sapin et de l'épinette, et éviter que les arbres ne meurent et que la croissance diminue dans les régions ou le risque est élevé. Dans l'ensemble, environ 1 245 552 ha ont été traités avec de l'insecticide. La plus grande partie du programme (1 030 552 ha) a été réalisée par Forest Protection Limited (FPL) au nom de la Couronne et des principaux titulaires de permis, à l'exception de J.D. Irving Ltd. qui a entrepris son propre programme d'arrosage sur environ 215 000 ha. La surface des terres de la Couronne traitée a été de 801 102 ha et la surface des terrains industriels (y compris les tenures libres appartenant à J.D. Irving) arrosée a été de 352 372 ha. Les boisés situés à l'intérieur de la zone de retrait, qui est de 300 m à 1,6 km des zones habitées à longueur d'année, soit 92 078 ha, ont été traités. L'insecticide biologique Bt a été utilisé sur 37 300 ha, tandis que l'aminocarbe (Matacil) a été utilisé sur 504 626 ha; le reste a été traité au fénitrothion (Sumithion). (Voir Tableau 12; carte, page 62).

The regular aerial defoliation survey for 1984 was hindered by poor visibility (hazy weather), high winds and rain which combined to wash the brown needles off defoliated trees in some areas. Therefore an extensive ground survey (about 5 000 points) was conducted to augment aerial observations. The map resulting from combined data provided an estimate of 731 000 ha of moderate and severe defoliation located in large well defined areas of damage. Numerous ground observations indicated other areas of defoliation but it was not possible to make area estimates for these point observations.

En 1984, l'étude aérienne annuelle de la défoliation a été entravée par une mauvaise visibilité (temps brumeux), des vents forts et des pluies qui ont concouru à enlever les aiguilles brunes des arbres défoliés dans certaines régions. Une étude approfondie effectuée sur le terrain (environ 5 000 points) a donc été menée afin d'ajouter aux observations aériennes. La carte produite d'après l'ensemble des données a montré qu'environ 731 000 ha situés dans des grandes régions bien définies endommagées ont présenté une défoliation modérée ou sévère. De nombreuses observations effectuées sur le terrain ont indiqué que d'autres régions ont subi une défoliation mais il n'a pas été possible de faire des estimations de la surface endommagée.

Thousands of foliage samples are gathered annually to monitor impact of spruce budworm on the forest

On prélève des milliers d'échantillons de feuillage chaque année afin de contrôler l'effet de la tordeuse des bourgeons de l'épinette sur les forêts

The Provincial spruce budworm egg mass survey was conducted during August and September to forecast infestation levels and areas requiring protection in 1985. Based on this survey, the gross area within which fir and spruce stands were expected to have moderate to high budworm populations in 1985 was 3.57 million ha. This area of infestation was lower than the 4.1 million ha forecast for the previous year.

L'étude provinciale des masses d'oeufs de la tordeuse des bourgeons de l'épinette a été menée en août et en septembre pour prévoir les niveaux d'infestation et d'arrêter les régions qui nécessitaient de la protection en 1985. D'après ce relevé, la surface brute où le taux d'infestation des peuplements de sapins et d'épinettes devait varier de modéré à élevé en 1985, était de 3,57 millions d'ha. Cette surface d'infestation était inférieure à la prévision de 4,1 millions d'ha de l'année précédente.

Budworms remain dormant throughout the winter in the second larval stage. An extensive survey of these larvae, referred to as the L2 survey, was also conducted. The L2 survey was important in further determining the areas in need of treatment in 1985.

Les tordeuses dans le deuxième état larvaire dorment pendant l'hiver. Une étude approfondie de ces larves, appelée l'étude L2, a également été réalisée. L'étude L2 a été importante parce qu'elle a permis de mieux déterminer les régions qui nécessitaient un traitement en 1985.

A jack pine budworm survey was also conducted during the winter of 1983-84 leading to a recommendation that control would not be necessary in 1984.

Gypsy moth egg mass surveys and gypsy moth pheromone trapping programs were conducted throughout the province by a co-operative group involving the Department of Natural Resources, the Department of Agriculture, the Canadian Forestry Service, Agriculture Canada, and Parks Canada.

In addition, the Department of Natural Resources carried out an intensive egg mass, larval, and pupal survey in the Mohannes area (Charlotte County) where the gypsy moth suppression program was conducted in 1983. The population had been suppressed to near undetectable levels, indicating a successful program.

Fire **$ 3 075 543**

The spring and summer months of 1984 were wet and cloudy. The number of wildfires was below average. The fall months were relatively dry and the number of wildfires increased.

Department of Natural Resources staff took action on 395 wildfires in 1984.

The total area of forest burned (580 ha) was significantly less than in 1983 (1 851 ha). The current ten year average annual loss of productive forest land due to fire has declined slightly to 2 336 ha. (See Tables 13, 14 and 15).

Eight fire detection aircraft flew a total of 1 224 hours and spotted 43 wildfires. The basic air tanker fleet of six PZL M-18 Dromader aircraft provided air support on 24 wildfires, dropping 416 880 litres of fire retardant. (See Table 16). On one occasion six Thrush air tankers belonging to J. D. Irving Limited suppressed a lightning fire which started while the provincial fleet was busy at two other fires.

FOREST UTILIZATION PROGRAM $ 2 729 182

Objectives

- *To evaluate and monitor the harvesting and allocation of timber on 10 Licenses to ensure compliance with the Crown Lands and Forests Act, the Forest Management Agreement and the Forest Management Manual.*

- *To examine, license, and monitor scalers to ensure that wood cut is measured in accordance with the Scalers Act and Regulations.*

The objectives for the Forest Utilization Program are being addressed through four activities: Harvesting, Wood Measurement, Allocation and Marketing and Program Support Services.

Une étude de la tordeuse des bourgeons du pin gris a aussi été entreprise pendant l'hiver de 1983-84 et elle a mené à la recommendation que des mesures de lutte ne seraient pas nécessaires en 1984.

Des études des masses d'oeufs de la spongieuse ainsi que des programmes de suppression des phéromones de la spongieuse ont été effectués partout dans la province par un groupe mixte comprenant le ministère des Ressources naturelles, le ministère de l'Agriculture, le Service canadien des forêts, Agriculture Canada et Parcs Canada.

En outre, le ministère des Ressources naturelles a réalisé une étude intensive des masses d'oeufs, des larves et des nymphes dans la région Mohannes (comté de Charlotte) où le programme de suppression de la spongieuse avait été mené en 1983. La population avait été supprimée jusqu'à des niveaux presque non décelables, ce qui témoigne bien du succès du programme.

Incendie **3 075 543 $**

Les mois printaniers et estivaux de 1984 ont été pluvieux et nuageux. Le nombre d'incendies de forêt a été inférieur à la moyenne. Les mois automnaux ont été relativement secs et le nombre d'incendies a augmenté.

Le personnel du ministère des Ressources naturelles a lutté contre 395 incendies de forêt en 1984.

Le total des surfaces boisées détruites par le feu (580 ha) a été de beaucoup inférieur à celui de 1983 (1 851 ha). La moyenne actuelle de l'étendue des boisés productifs brûlés, enregistrée pour les dix dernières années, a diminué légèrement pour atteindre 2 336 ha. (Voir Tableaux 13, 14 et 15).

Les huit avions de détection des incendies ont effectué 1 224 heures de vol et ont détecté 43 incendies. L'escadrille de base, composée de 6 Dromader PZL M-18, ont combattu 24 incendies en larguant 416 880 litres de liquide ignifuge (voir Tableau 16). Une fois, six avions-citernes Thrush appartenant à J.D. Irving Ltd. ont éteint un feu causé par la foudre qui s'est déclaré quand l'escadrille provinciale luttait contre deux autres incendies.

PROGRAMME D'UTILISATION DES FORETS 2 729 182 $

Objectifs

- *Évaluer et contrôler la récolte et l'attribution du bois sur les terres visées par les dix permis, afin d'assurer le respect de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, de l'entente d'exploitation forestière et du Manuel d'exploitation forestière.*

- *Faire passer des examens et accorder des permis aux mesureurs de bois et les superviser afin d'assurer que le bois est mesuré conformément aux règlements et à la Loi sur les mesureurs.*

Quatre activités permettront d'atteindre les objectifs visés par le programme d'utilisation des forêts: la récolte, le mesurage du bois, l'attribution et la commercialisation, et les services de soutien du programme.

Harvesting **$ 1 127 518**

A total of 4 147 407 m³ of timber was scale reported from Crown land in 1984-85 by Licensees and Sub-Licensees. The 10 996 fuelwood permits issued produced a harvest of 76 991 m³ of hardwood fuelwood. (See Table 17).

Skidders bring the harvest to roadside

An additional 19 959 m³ of timber was scale reported from special permits. (See Table 17). Spruce, fir and jack pine pulpwood accounted for 38% of this harvest. (See Table 21).

More than half the softwood timber scale reported by Licensees and Sub-Licensees was treelength softwood. Pulpwood accounted for nearly a third of the harvest. The remaining products were sawlogs, poles, veneer logs, stud logs and cedar logs. Approximately 87% of the softwood volume allocated to Licensees and Sub-Licensees in 1984-85 was cut. (See Tables 18, 19 and 20.)

The hardwood scale reported was 50% treelength and 39% pulpwood. The remaining hardwood products were sawlogs, veneer logs, spoolwood and fuelwood. Approximately 69% of the hardwood volume allocated to Licensees and Sub-Licensees in 1984-85 was cut. (See Tables 18, 19 and 20).

The Department compiles and maintains data on the utilization of timber in the Province. Data are available on the type of industry using the fibre, the land ownership from which it was harvested, species used as well as timber imports and exports. Residues such as pulp chips and sawdust are also recorded when they are used as a source of primary fibre.

Wood Measurement **$ 707 985**

Sixty candidates wrote the 1984 Scalers Examinations (metric) and seven returned for a species identification test. Fifty-four candidates wrote the 1984 Scalers Examinations (fbm). The following combination of licenses were issued:

Récolte **1 127 518 $**

En 1984-85, les titulaires de permis et de sous-permis ont fait un rapport de mesurage sur un total de 4 147 407 m³ de bois en provenance des terres de la Couronne. Les 10 996 permis de coupe de bois de chauffage ont engendré une récolte totale de 76 991 m³ de bois feuillu. (Voir Tableau 17).

Le transport de la récolte au bord de la route s'effectue par des débusqueuses

Des rapports de mesurage ont été préparés sur un volume additionnel de 19 959 m³ de bois en provenance des terres visées par un permis spécial. (Voir Tableau 17). Le bois à pâte d'épinette, de sapin et de pin gris représente 38% de cette récolte (voir Tableau 21).

Plus de la moitié du bois résineux sur lequel les titulaires de permis et de sous-permis ont fait un rapport de mesurage était sous forme de fûts entiers. Le bois à pâte comptait pour presque le tiers de la récolte. Les autres produits étaient composés de billes de sciage, de poteaux, de billes de placage, de billes de colombage et de billes de cèdre. Environ 87% du volume de résineux attribué aux titulaires de permis et de sous-permis en 1984-85 a été récolté. (Voir Tableaux 18, 19 et 20).

Le bois de feuillus sur lequel un rapport de mesurage a été fait était constituée à 50% de fûts entiers et à 39% de bois à pâte. Les autres produits de feuillus étaient des billes de sciage, des billes de placage, du bois à fuseaux et du bois de chauffage. Environ 69% du volume de feuillus attribué aux titulaires de permis et de sous-permis en 1984-1985 a été coupé. (Voir Tableaux 18, 19 et 20).

Le ministère compile et tient à jour des données sur l'utilisation du bois dans la province. Ces données sont classées selon le type d'industrie qui utilise la matière ligneuse, le type de propriété des terrains d'où provient la récolte, les essences utilisées ainsi que les importations et les exportations du bois. Les résidus tels que les copeaux et la sciure sont aussi notés lorsqu'ils servent de source de matières ligneuses primaires.

Mesurage du bois **707 985 $**

En 1984, 60 candidats se sont présentés à l'examen de mesureur de bois (métrique) et sept ont dû passer de nouveau la partie portant sur l'identification des essences. Cinquante-quatre candidats se sont présentés à l'examen de mesureur de bois (pmp) de 1984. Les permis suivants ont été accordés:

	metric	fbm
Full (all classes of primary forest products)	7	
Pulpwood	8	
Pulpwood & Logs	2	
Pulpwood & Treelength	1	
Logs	7	33
Treelength	4	
Log & Tree length	14	
Licenses withheld pending additional species testing	7	3
Candidates who failed	10	18
Total	60	54

	métrique	pmp
Permis général (toutes les catégories de produits forestiers primaires)	7	
Bois à pâte	8	
Bois à pâte et billes	2	
Bois à pâte et fûts entiers	1	
Billes	7	33
Fûts entiers	4	
Billes et fûts entiers	14	
Remise de la délivrance des permis jusqu'à la réussite de la partie de l'examen portant sur l'identification des essences	7	3
Candidats qui ont échoué	10	18
Total	60	54

Check scaling by department staff
Le personnel du ministère vérifie le travail des mesureurs de bois

Four returning candidates passed the species identification test and were issued a license to scale specified classes of primary forest products. Three returning candidates failed the species identification test.

Monitoring the performance of licensed scalers through check scales was continued in 1984. One thousand and three check scales were conducted on licensed scalers scaling on Crown lands and 117 check scales were conducted on the check scalers. One hundred and thirty-two check scales were conducted on scalers scaling primary forest products marketed by Marketing Boards.

Allocation and Marketing **$ 116 444**

The Crown Licensee and Sub-licensee wood allocations were monitored to ensure the Crown's position as the residual wood supplier in relation to wood sources provided from industrial lands and the Forest Product Marketing Boards. (See Table 22 for Marketing Board Deliveries). New applications for Crown timber were reviewed on the basis of submitted Industrial Plans.

Program Support Services **$ 777 235**

This activity deals with administration, vehicle operation and maintenance, training, and stumpage appraisal as a support to the other projects in the program.

Quatre candidats revenus pour subir le test d'identification des essences ont réussi et ont obtenu un permis leur permetant de cuber des catégories bien précises de produits forestiers primaires. Trois candidats ont échoué de nouveau au test d'identification des essences.

En 1984, on a maintenu le système visant à vérifier le travail des mesureurs de bois titulaires d'un permis. Mille trois vérifications ont été effectuées auprès de tels mesureurs travaillant sur les terres de la Couronne, et 117 vérifications de mesurage auprès des vérificateurs. En outre, 132 vérifications ont porté sur les mesureurs qui mesurent les produits forestiers primaires vendus par les Offices de commercialisation.

Attribution et commercialisation **116 444 $**

Les volumes de bois attribués aux titulaires de permis et de sous-permis de coupe sur les terres de la Couronne ont été vérifiés pour veiller à ce que la Couronne soit bel ét bien le fournisseur de bois de dernier ressort, après l'épuisement des sources privées d'approvisionnement en bois. (Voir Tableau 22 pour les livraisons des offices de commercialisation). Les nouvelles demandes relatives au bois de la Couronne ont été analysées par rapport aux plans industriels soumis.

Services de soutien du programme **775 235 $**

Cette activité traite de l'administration, de l'exploitation et de l'entretien des véhicules, de la formation et de l'évaluation des droits de coupe, à l'appui des autres projets du programme.

FUNCTION SUPPORT SERVICES PROGRAM — $ 3 312 198

Objective

- *To provide the planning, research and administrative support services necessary to achieve the objectives established for the Silviculture, Utilization and Protection program components.*

The objective for the Timber Management Function Support Services is being addressed through three projects: Timber Management Planning, Research and Development, and Support Services.

Timber Management Planning — $ 1 579 702

Timber Management Planning activities for 1984-85 centered on establishing a computerized forestry data base (Geographic Information System) for the Province. This year, data for approximately 1 500 000 ha, gathered through photo-interpretation and ground sampling, were loaded into the computer system. Coverage of the entire province is expected to be completed in 1987. Although the information base is incomplete at present, it has already been of value in timber management planning. For example, budworm hazard maps on seven million hectares and susceptible forest maps for nearly one million hectares were produced to aid in planning the 1984 and 1985 forest protection programs. The data base also provides improved wood supply forecasting leading to more comprehensive harvest strategies. In addition, a summary of past data from a variety of growth and yield studies in New Brunswick was compiled.

Computerized mapping with the Geographic Information System
Cartographie informatisée à l'aide du système des renseignements géographiques

Research and Development — $ 277 321

In cooperation with the Canadian Centre for Remote Sensing and the University of New Brunswick, the Department carried out development work to use satellite imagery

PROGRAMME DES SERVICES DE SOUTIEN DES FONCTIONS — 3 312 198 $

Objectif

- *Fournir les services de planification, de recherche et de soutien administratif nécessaires pour atteindre les objectifs visés par les programmes de sylviculture, d'utilisation et de protection.*

L'objectif relatif aux services de la fonction de l'aménagement des matières ligneuses pourra être atteint à l'aide de trois projets: la planification de l'aménagement des matières ligneuses, la recherche et le développement, et les services de soutien.

Planification de l'aménagement des matières ligneuses — 1 579 702 $

Les activités de planification de l'aménagement des matières ligneuses pour 1984-85 ont porté sur la mise sur pied d'une base de données forestières informatisée (système de renseignements géographiques) pour la province. Cette année, des données portant sur environ 1 500 000 ha et réunies par le biais de la photo-interprétation et de l'échantillonnage au sol ont été introduites dans le système informatique. On s'attend à ce que l'étude de la province complète soit terminée en 1987. Bien que la base de renseignements soit incomplète à l'heure actuelle, elle a déjà été mise à profit pour la planification de l'aménagement des matières ligneuses. À titre d'exemple et afin d'aider à la planification des programmes de protection des forêts de 1984 et de 1985, on a tracé des cartes indiquant, sur sept millions d'hectares, les secteurs menacés par la tordeuse des bourgeons de l'épinette et, sur près d'un million d'hectares, les zones sujettes à des infestations de ce ravageur. La base de données a aussi permis d'améliorer les prévisions en matière d'approvisionnement en bois, conduisant ainsi à des stratégies de récolte d'une plus grande envergure. En outre, on a préparé un résumé des données recueillies antérieurement et contenues dans diverses études de croissance et de rendement au Nouveau-Brunswick.

Recherche et développement — 277 321 $

En collaboration avec le Centre canadien de télédétection et l'Université du Nouveau-Brunswick, le ministère a poursuivi ses travaux visant à utiliser des photographies spatia-

for updating the condition of the forest resource. In pilot studies, harvested areas were effectively detected and mapped from satellite data. That data has been electronically transferred to the Department's computer mapping system. Once the procedure is operationally effective over the whole province, the New Brunswick forest information base can be kept current more efficiently. The procedure is now operationally effective over a half-million hectares.

Work continued on the development of a system of forest site classification in 1984. Four preliminary field guides have been prepared to enable site classification for productivity, trafficability and silviculture potential in four areas of the Province. The system will continue to be tested and expanded.

In 1983 a cut-over response project was initiated to develop a system that would forecast regeneration after clear cutting. This work requires several years of data collection and computer analysis before predictive models can be developed.

Support Services **$ 1 455 175**

Drafting and mapping, public information and education, vehicle operation and maintenance, equipment purchase, operation and maintenance, and administrative duties are made available to the other two projects within the program.

les pour la mise à jour de l'état des ressources forestières. Dans les études pilotes, des zones de coupe ont effectivement été détectées et des cartes ont été établies à partir de données obtenues par satellite. Ces données ont été transférées par moyen électronique au système de cartographie informatisé du ministère. Une fois que la méthode sera devenue opérationnelle pour l'ensemble de la province, la base d'information sur les forêts du Nouveau-Brunswick pourra être plus efficacement mise à jour. La méthode est présentement opérationnelle sur plus d'un demi-million d'hectares.

Le projet de classification des sites forestiers s'est poursuivi en 1984. Quatres guides provisoires à utiliser sur le terrain ont été préparés pour permettre la classification des sites de quatre régions de la province en ce qui a trait à la productivité, à la tolérance à une certaine circulation et au potentiel sylvicole. La vérification et l'expansion du système se poursuivront.

En 1983, un projet a été entrepris en vue de la mise au point d'un système qui permettrait de prévoir le type de régénération après une coupe à blanc. Il faudra plusieurs années de collecte de données et d'analyses informatiques avant de pouvoir élaborer des modèles de prévision.

Services de soutien **1 455 175 $**

Les deux autres projets du programme disposent des services suivants: dessins et cartographie, éducation et information publiques, exploitation et entretien des véhicules, achat, exploitation et entretien d'équipement, et tâches administratives.

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT

AMENAGEMENT DE LA PECHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

The fish and wildlife in streams and forests are among New Brunswick's most important natural resources. These resources are important in both social and economic contexts.

In 1984, angling licenses of all types were obtained by 167 514 residents; 23% of the total population. There were 7 739 non-residents who also obtained angling licenses. These anglers fished an estimated 1.7 million person days and spent nearly $25.3 million on direct angling expenditures.

In 1981, 20% of New Brunswick residents over 15 years of age participated in hunting wildlife.* That level of participation was the highest in Canada and twice the national average. The average number of days spent by those engaged in hunting wildlife (21.8) was second only to Newfoundland and almost four days above the national average. In 1984-85 there were 152 556 license holders in the Province. Based on an estimated $510 expenditure by each license holder, $78 million were spent on hunting activities. Over 90% of expenditures were made on efforts to hunt forest land species.

The hunting demand in New Brunswick has increased since 1981. In 1984, hunting license sales in New Brunswick were 19.5% higher than in 1981, contributing over $2-million in provincial revenues. Due largely to increased license fees, revenue has increased by 55.5% since 1981.

The value of wildlife to non-consumptive users should not be overlooked. In 1981, 18.2% of New Brunswick residents participated in trips or outings to watch, study, or photograph wildlife (Filion *et al.*, 1983*). Average annual expenditures exceeded $40-million.

Hook and release program minimises angling impact on mature salmon stocks

Le programme de pêche avec rejet réduit au minimum l'effet de la pêche à la ligne sur la population de saumons adultes

* Filion, F.L., S.W. James, J.L. Ducharme, W. Pepper, R. Reid, P. Boxall, and D. Teillet. 1983. The importance of wildlife to Canadians. Canadian Wildlife Service, Ottawa, Canada. Cat. No. CW 66-62/1983E. 40 pp.

La faune présente dans les cours d'eau et les forêts constitue l'un des éléments les plus importants des ressources naturelles du Nouveau-Brunswick. Ces ressources sont importantes tant du point du vue social qu'économique.

En 1984, des permis de pêche à la ligne de tous genres ont été délivrés à 167 514 résidents, soit 23% de la population totale, et à 7 739 non-résidents. Cela représente environ 1,7 million de jours-pêcheurs pendant lesquels presque 25,3 millions de dollars ont été dépensés directement pour la pêche à la ligne.

En 1981, 20% des résidents du Nouveau-Brunswick âgés de 15 ans et plus se sont adonnés à la chasse.* Ce taux de participation est le plus élevé au Canada et le double de la moyenne nationale. Le nombre moyen de jours consacrés à la chasse (21,8) est inférieur à celui de Terre-Neuve seulement et comprend quatre jours de plus que la moyenne nationale. En 1984-85, il y avait 152 556 détenteurs de permis dans la province. D'après l'estimation voulant que chaque détenteur de permis dépense 510 $, on peut dire que 78 millions de dollars ont été dépensés relativement aux activités de chasse. Plus de 90% de ces dépensés ont été consacrées à la chasse des espèces d'animaux des terres forestières.

Depuis 1981, la demande de permis de chasse n'a pas cessé d'augmenter. En 1984, les ventes de permis de chasse au Nouveau-Brunswick ont été de 19,5% supérieures à celles de 1981 et elles ont contribué plus de deux millions de dollars aux revenus de la province. Les revenus ont augmenté de 55,5% depuis 1981, ce qui est largement attribuable à l'augmentation du coût des permis.

Il ne faudrait pas passer sous silence l'importance de la faune aux fins de la non-consommation. En 1981, 18,2% des résidents du Nouveau-Brunswick ont participé à des voyages ou à des excursions pour observer, étudier ou photographier la faune (Filion *et al.*, 1983)*. Les dépenses annuelles moyennes ont dépassé 40 millions de dollars.

* Filion, F.L., S.W. James, J.L. Ducharme, W. Petter, R. Reid, P. Boxall, et D. Teillet. 1983. The importance of wildlife to Canadians, Service canadien de la faune, Ottawa, Canada. Cat. no. CW 66-62/1983E. 40 pp.

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT
AMENAGEMENT DE LA PECHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT FUNCTION
$5 533 704

Objective

- *To provide the opportunity for citizens of New Brunswick and visitors to the Province to benefit from hunting, fishing, and recreation on forested land consistent with legislated authority and other departmental objectives.*

The objective for the Fish and Wildlife Management Function is being addressed through four programs: Fisheries Management, Wildlife Management, Protection, and Support Services.

FISHERIES MANAGEMENT — $ 780 900

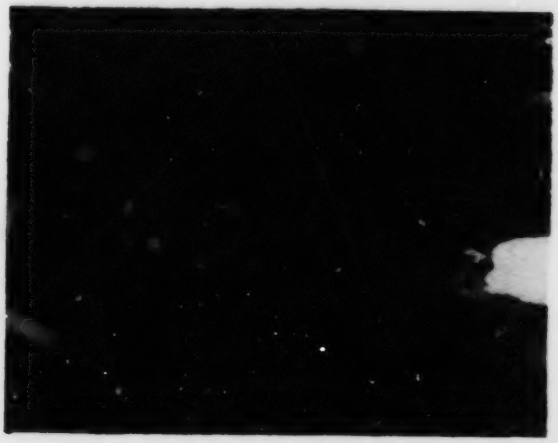
Objective

- *To implement fisheries management practices relating to habitat and stocking necessary to provide an annual harvest of 3 500 000 trout, 200 000 small mouth bass, 60 000 landlocked salmon and 100 000 lake trout.*

The objective for the Fisheries Management Program is being addressed through four projects: Habitat, Population, Utilization, Program Support Services.

Habitat — **$ 1 033**

The Department of Natural Resources is addressing the need to maintain the overall productive capacity of fish habitat in New Brunswick by preventing or minimizing the impact of land and water disturbances which might result in losses to the fishing resource.



FONCTION DE L'AMENAGEMENT DE LA PECHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE
5 533 704 $

Objectif

- *Donner l'occasion aux citoyens du Nouveau-Brunswick et aux touristes de s'adonner à la chasse, à la pêche et aux loisirs sur les terrains boisés, conformément aux lois et aux objectifs du ministère.*

Quatre programmes permettront d'atteindre l'objectif visé par la fonction de l'aménagement de la pêche sportive et de la chasse: la gestion de la pêche sportive, la gestion de la chasse, la protection et les services de soutien.

GESTION DE LA PECHE SPORTIVE — 780 900 $

Objectif

- *Mettre en oeuvre des méthodes de gestion de la pêche sportive ayant trait à l'habitat et à l'ensemencement, qui permettraient une récolte annuelle de 3 500 000 truites, 200 000 achigans à petite bouche, 60 000 saumons d'eau douce et 100 000 truites de lac.*

Quatre projets permettront d'atteindre l'objectif visé par le programme de gestion de la pêche sportive: l'habitat, les populations, l'utilisation, et les services de soutien du programme.

Habitat — **1 033 $**

Le ministère des Ressources naturelles est conscient du besoin de maintenir la capacité globale de production de l'habitat halieutique du Nouveau-Brunswick en empêchant ou en réduisant au minimum les perturbations du milieu aquatique et du milieu terrestre, qui pourraient se traduire par une diminution des ressources halieutiques.

Inadequate culverts can result in erosion and damage to fish habitat

Les ponceux inacceptables peuvent éroder et endommager l'habitat halieutique

Standards and assessment procedures have been established to monitor the performance of Crown licensees in aquatic habitat protection. The Department also conducts an aquatic habitat alteration review program.

Population **$ 395 985**

Successful fish production at the Flower's Cove and Grand Lake Aquaculture facilities totalled over 129 700 fish in 1984. Approximately 80 000 brook trout were destroyed by federal orders in the fall of 1983, due to an outbreak of furunculosis. The impact of this loss is apparent in 1984 stocking. Three hundred and seventy-seven landlocked salmon, 48 900 brook trout, 79 098 lake trout and 1 400 brown trout were raised for stocking province-wide. (See Tables 23 and 24).

Grand Lake aquaculture facilities
L'établissement piscicole du Grand Lac

Utilization **$ 6 616**

Over 16 119 licensed salmon anglers fished approximately 104 280 angler days in 1984, a 28% reduction in license sales and a 41% reduction in angler days from 1983. The total salmon catch was estimated at 42 228 fish, a 58 percent increase over 1983. Large salmon, which had to be released alive in 1984, comprised 35% of the total angler harvest, as compared to 27% in 1983. (See Table 25).

Crown leases on the Restigouche totaled 2 162 rod days, with a catch of 1 192 Atlantic salmon (including 642 released large salmon). Miramichi leases accounted for 1 804 rod days and a catch of 1 141 salmon (including 320 released).

Crown reserve stretches on the Restigouche and Miramichi systems provided 1 307 and 2 179 rod days respectively with a catch of 2 299 salmon (including 571 released large salmon).

Daily Crown reserve stretches established in 1980 provided a total of 187 angler days in 1984, with a catch of 105 salmon (including 21 released).

Des normes et des méthodes d'évaluation ont été mises au point pour contrôler le rendement des titulaires de permis de coupe sur les terres de la Couronne en ce qui a trait à la protection de l'habitat aquatique. Le ministère dirige aussi un programme d'étude sur la modification de l'habitat aquatique.

Population **395 985 $**

En 1984, la production de poissons aux établissements piscicoles de Flower's Cove et de Grand Lac s'est chiffrée à plus de 129 700 poissons. À l'automne de 1983, environ 80 000 truites de ruisseau ont été détruites sur ordre du gouvernement fédéral en raison de contamination par la furonculose. Les effets de cette perte se manifestent par le nombre de poissons ensemencés en 1984. Trois cent soixante-dix-sept saumons d'eau douce, 48 900 truites de ruisseau, 79 098 truites de lac et 1400 truites brunes ont été élevés pour être ensemencés à l'échelle de la province. (Voir Tableaux 23 et 24).

Utilisation **6 616 $**

Plus de 16 119 titulaires d'un permis de pêche à la ligne au saumon ont consacré environ 104 280 jours-pêcheurs à ce sport en 1984, soit une réduction de 28% du nombre de permis vendus et une réduction de 41% du nombre de jours-pêcheurs par rapport à 1983. On estime que 42 288 saumons ont été capturés au total, ce qui représente une augmentation de 58% comparativement à 1983. En 1984, 35% de la prise totale étaient de gros saumons, qui ont dû être rejetés vivants, contre 27% en 1983. (Voir Tableau 25).

Les baux de pêche de la Couronne sur la rivière Restigouche ont permis d'enregistrer 2 162 jours-pêcheurs au cours desquels 1 192 saumons de l'Atlantique (y compris 642 gros saumons rejetés) ont été pris. Par ailleurs, on a capturé 1 141 saumons (y compris 320 gros saumons rejetés) au cours de 1 804 jours-pêcheurs visés par les baux de pêche s'appliquant à la rivière Miramichi.

Les eaux réservées de la Couronne faisant partie des réseaux de la Restigouche et de la Miramichi ont fourni respectivement 1 307 et 2 179 jour-pêcheurs, pendant lesquels 2 299 saumons ont été pris (y compris 571 gros saumons rejetés).

Les eaux quotidiennes de la Couronne délimitées en 1980 ont assuré 187 jour-pêcheurs en 1984, pendant lesquels 105 saumons ont été pris (y compris 21 gros saumons rejetés).

Over 70 bodies of water are open for winter ice fishing. An additional 70 surface mine ponds in the Minto-Chipman area also support an active winter fishery. An estimated 62 000 angler days were generated by this fishery, and some 35 000 trout were taken. (See Table 26).

A total of 174 550 fishing permits and licenses were sold in 1984-85. (See Table 27).

Program Support Services **$ 377 347**

Under this project, support is given to the Fisheries Management Program through administration, issuing of licenses, vehicle operation and maintenance, and equipment purchase, operation and maintenance.

WILDLIFE MANAGEMENT $ 645 078

Objectives

- *To maintain provincial population levels that will ensure an annual sustainable harvest of 23 000 deer, 1 200 moose and 750 black bear.*
- *To maintain provincial population levels of beaver, muskrat, fox, bobcat, fisher, marten, raccoon, mink, otter, rabbits, grouse and other small game species sufficient to sustain the average current level of harvest.*

The objectives for the Wildlife Management Program are being addressed through four projects: Habitat, Population, Utilization, and Program Support Services.

Timber harvesting is planned to maintain variety in wildlife habitat

Habitat **$ 40 981**

The Crown Lands and Forests Act requires that wildlife habitat on forested lands be managed for the maintenance of wildlife populations. The Department's interim habitat management strategy is to regulate the size and spacing of clearcuts and to prescribe treatments to site specific habitat

Il existe maintenant plus de 70 plans d'eau où la pêche sous la glace est autorisée. De plus, la région de Minto-Chipman compte environ 70 étangs de mines à ciel ouvert qui sont très fréquentés en hiver par les pêcheurs à la ligne. Ce genre de pêche a généré quelque 62 000 jour-pêcheurs pendant lesquels 35 000 truites ont été prises. (Voir Tableau 26).

Au total, 174 550 permis de pêche ont été vendus en 1984-85. (Voir Tableau 27).

Services de soutien du programme **377 347 $**

Dans le cadre de ce projet, l'appui au programme de gestion de la pêche sportive est accordé par le biais de l'administration, de la délivrance des permis, de l'exploitation et de l'entretien des véhicules, ainsi que de l'achat, de l'exploitation et de l'entretien de l'équipement.

GESTION DE LA CHASSE 645 078 $

Objectifs

- *Maintenir les populations provinciales à des niveaux qui assureront une récolte annuelle soutenue de 23 000 chevreuils, 1 200 orignaux et 750 ours noirs.*
- *Maintenir l'importance des populations provinciales de castor, de rat musqué, de renard, de chat sauvage, de pékan, de martre, de raton laveur, de vison, de loutre, de lièvre, de gélinotte, de tétras et d'autres espèces de petits gibiers à des niveaux qui permettront de maintenir le taux moyen actuel des captures.*

Les objectifs du programme de gestion de la chasse pourront être atteints par le biais de quatre projets: habitat, population, utilisation et services de soutien du programme.

Les activités de récolte de matières ligneuses sont planifiées afin de maintenir la diversité de l'habitat faunique

Habitat **40 981 $**

La Loi sur les terres et forêts de la Couronne stipule que l'habitat faunique des terrains boisés doit être aménagé de façon à maintenir les populations fauniques. La stratégie provisoire du ministère concernant l'aménagement de l'habitat est de réglementer la superficie et l'espacement des

areas such as deer wintering areas and watercourse buffer strips. Licensee 1985 operating plans were assessed relative to adherence to habitat management guidelines.

Current habitat management activities are being directed towards a system for habitat quantification and modelling. Such a system will assess the impact of alternative forest harvest scheduling strategies on the habitat and populations of New Brunswick wildlife species. Application would be in development and evaluation of Crown License management and operating plans.

Population **$ 176 413**

Population indices for game and fur bearing species were derived from estimates of harvests and hunter/trapper efforts. A Department of Natural Resources and Department of Agriculture committee addresses farm problems caused by wildlife.

Regional surveys showed that coyotes were not killing a significant number of deer in the province. Two exceptions were deer yards near St. Laurent and Boiestown. Reports of coyotes killing or harassing lifestock, or approaching dwellings, are minimal.

A day to remember!
Une journée mémorable!

Utilization **$ 19 306**

A total of 113 991 hunters killed and registered 26 016 deer. An additional 67 deer were taken by 1 143 bow hunters. Nearly 5 053 licensed moose hunters harvested 1 616 animals. During 1984, 859 bears were shot during the spring and fall seasons. An additional 12 bears were taken by 73 bow hunters. Licenses were issued to 135 446 individuals to hunt grouse, rabbits and waterfowl. Furs, worth in excess of $0.95 million, were sold by 3 634 trappers. (See Tables 28-33).

terrains de coupe à blanc et de recommander des traitements pour délimiter des zones précises d'habitat telles que les aires d'hivernage du chevreuil et les zones tampons le long des cours d'eau. Les plans de fonctionnement pour 1985 des titulaires de permis ont été évalués afin de déterminer s'ils respectaient les principes directeurs régissant l'aménagement de l'habitat.

Les activités courantes d'aménagement de l'habitat visent à établir un système de quantification et d'établissement de modèles relativement à l'habitat. Un tel système permettrait d'évaluer les conséquences des stratégies de rechange en matière des calendriers de récolte forestière sur l'habitat et les populations d'espèces fauniques du Nouveau-Brunswick. Il serait appliqué à l'élaboration et à l'évaluation des plans d'aménagement et de fonctionnement relatifs aux permis de coupe sur les terres de la Couronne.

Population **176 413 $**

Les indices des populations des espèces de gibier et d'animaux à fourrure ont été calculés à partir des prévisions sur les prises et les activités de chasse/piégeage. Un comité des ministères des Ressources naturelles et de l'Agriculture s'occupe des problèmes agricoles dus à la faune.

Les études régionales ont indiqué que les coyotes ne tuaient pas un nombre important de chevreuils dans la province. Les deux exceptions ont été les cours de chevreuils près de St-Laurent et de Boiestown. Très peu de plaintes ont été reçues relativement aux coyotes qui tuaient ou harcelaient le bétail ou qui s'approchaient des domiciles.

Utilisation **19 306 $**

Au total, 113 991 chasseurs ont abattu et enregistré 26 016 chevreuils tandis que 1 143 chasseurs à l'arc en ont capturé 67. Environ 5 053 détenteurs de permis de chasse à l'orignal ont récolté 1 616 animaux. En 1984, à peu près 859 ours ont été abattus pendant les saisons du printemps et de l'automne et 73 chasseurs à l'arc en ont pris 12. Par ailleurs, 135 446 personnes détenaient un permis pour chasser le coq de bruyère, le lapin et le gibier aquatique. Des fourrures valant plus de 0,95 million de dollars ont été vendues par 3 634 trappeurs. (Voir Tableaux 28-33).

Program Support Services **$ 408 378**

Under this project, support is given to the Wildlife Management Program through administration, issuing of licenses, vehicle operation and maintenance, and equipment operation and maintenance.

PROTECTION **$3 297 633**

Objective

- *To provide a level of protection adequate to meet the annual sustainable harvest objectives for fish, game and fur-bearers.*

The objective for the Protection Program is being addressed through two projects: Protection and Program Support Services.

Protection **$2 669 870**

Protection duties in 1984 were carried out by 100 assistant game wardens, 164 deputy game wardens and 188 regular game wardens.

A total of 1 218 violations were registered under various legislation applicable to fish and wildife, resulting in 794 convictions, and 25 dismissals. One hundred eighty of the remaining 399 cases were not proceeded with, 27 were withdrawn, and 192 cases are still pending. (See Figure 2, Page 81).

Services de soutien du programme **408 378 $**

Dans le cadre de ce projet, l'appui au programme de gestion de la chasse est accordé par le biais de l'administration, de la délivrance des permis, de l'exploitation et de l'entretien des véhicules, ainsi que de l'exploitation et de l'entretien de l'équipement.

PROTECTION **3 297 633 $**

Objectif

- *Fournir un niveau de protection suffisant pour atteindre les objectifs annuels de récolte soutenue de poissons, de gibiers et d'animaux à fourrure.*

L'objectif du programme de protection pourra être atteint par le biais de deux projets: protection et services de soutien du programme.

Protection **2 669 870 $**

En 1984, l'application des lois et des règlements a mobilisé 100 gardes-chasses auxiliaires, 164 gardes-chasses adjoints et 188 gardes-chasses permanents.

On a enregistré 1 218 infractions aux diverses lois applicables à la chasse et à la pêche sportives: 794 personnes ont été reconnues et dans 25 cas, il y a eu rejet de l'accusation. Sur les 399 autres accusations, 180 n'ont pas fait l'objet de poursuites, 27 ont été retirées, et 192 sont en suspens. (Voir Figure 2, page 81).

Salmon behind barriers are protected from poachers
Les saumons derrière les barrières sont protégées contre les braconniers

The salmon barrier program initiated in 1979 continued in 1984 in an attempt to improve salmon populations and determine the numbers of spawning fish entering various stretches of river. Salmon were confined to certain holding pools and given continuous protection from June until October, when they were released. The Northwest Upsalquitch pool held 1 158 fish, the North Branch Main Southwest Miramichi 527 fish and the Dungarvon 408 fish. (See Table 34). The low numbers of fish surviving to reach the latter two barriers is an indication of the cumulative effect of overharvesting.

Le programme de barrières à saumon introduit en 1979, s'est poursuivi en 1984 dans le but d'accroître les stocks de saumon et de dénombrer les femelles qui pénètrent diverses sections des rivières pour frayer. Les saumons ont été retenus dans certains étangs où on leur a assuré une protection de juin à octobre, après quoi ils sont relâchés. Ainsi, 1 158 poissons ont été retenus dans l'étang de la rivière Upsalquitch du nord-ouest, 527 dans celui de la branche nord du cours principal de la Miramichi du sud-ouest et 408 dans la rivière Dungarvon. (Voir Tableau 34). Le faible nombre de poissons qui ont réussi à atteindre les deux dernières barrières traduit bien les conséquences d'une trop grande récolte.

Program Support Services **$ 627 763**

Under this project, support is given to the Protection Program through administration, scientific analysis, fees and rewards vehicle maintenance and operation, and training.

FUNCTION SUPPORT SERVICES **$ 810 093**

Objective

- *To provide the planning, research, public information and administrative support services necessary to achieve the objectives established for the Fisheries Management, Wildlife Management and Protection program components.*

The objective for the Function Support Services Program is being addressed through three projects: Recreation Management, Public Information and Education, and Support Services.

Recreation Management **$ 102 208**

There are 25 recreational facilities on Crown land. Policies for the recreational use of Crown lands were assessed for future implementation.

Forests provide many recreational opportunities
Les forêts offrent de nombreuses possibilités d'activités de loisirs

Public Information and Education **$ 105 829**

The following publications were produced and made available to the public: Sport Fishing Summary, Lake and Stream Maps, Hunting Summary, Fur Harvesting Summary, Hook and Release, Crown Reserve, Trout Pond Construction and Management in New Brunswick, Ice Fishing. Other materials were produced to meet demand. This year an anti-litter campaign used a multi media approach. Radio, print and television ads reinforced messages in hunting supplements published by various newspapers.

Services de soutien du programme **627 763 $**

Dans le cadre de ce projet, le soutien est accordé au programme de protection par le biais de l'administration, des analyses scientifiques, de la rémunération et des primes, de l'exploitation et de l'entretien des véhicules, et de la formation.

SERVICES DE SOUTIEN DE LA FONCTION **810 093 $**

Objectif

- *Fournir les services de soutien administratif, d'information publique, de recherche et de planification nécessaires à la réalisation des objectifs fixés dans le cadre des programmes de gestion de la pêche sportive et de la chasse, et de protection.*

L'objectif du programme de services de soutien de la fonction pourra être atteint par le biais de trois projets: gestion des loisirs, information et éducation publiques, et services de soutien.

Gestion des loisirs **102 208 $**

Il existe 25 parcs de loisirs sur les terres de la Couronne. Des politiques concernant l'utilisation des terres de la Couronne aux fins de loisirs ont été évaluées en vue de leur mise en oeuvre ultérieure.

Information et éducation publiques **105 829 $**

Les publications suivantes ont été produites et offertes au public: Résumé de la pêche sportive, Cartes des lacs et ruisseaux, Manuel sur la chasse, Résumé des dispositions relatives à la prise des animaux à fourrure, Pêche avec rejet, Eaux réservées de la Couronne, Construction et aménagement d'étangs à truite au Nouveau-Brunswick, Pêche sous la glace. D'autres publications ont été produites pour répondre à la demande. Cette année, une campagne de guerre aux déchets a été menée par le biais de plusieurs médias. Des annonces publicitaires diffusées par la radio, la presse et la télévision sont venues s'ajouter au supplément sur la chasse encarté dans les journaux.

During the past year, 131 hunter safety courses were conducted, providing instruction to approximately 2 631 students. An estimated 44 331 individuals have participated in the minor's hunter safety program since its inception in 1952.

Two fatal and 14 non-fatal accidents were recorded during the fall of 1984. The accident rate based on the number of reported accidents per hunting licenses sold, was .01%. (See Table 35).

Support Services **$ 602 056**

Under this project, support is given through administration, vehicle operation and maintenance, equipment purchase, operation and maintenance, and training.

Au cours de la dernière année, 131 cours sur la sécurité à la chasse ont touché environ 2 631 personnes. On estime que depuis le début, en 1952, quelque 44 331 personnes ont participé au programme de sécurité à la chasse destiné aux mineurs.

Deux accidents mortels et quatorze autres non mortels se sont produits au cours de l'automne de 1984. Le taux d'accidents, c'est-à-dire le rapport entre le nombre d'accidents signalés et le nombre de permis de chasse vendus, était de 0,01%. (Voir Tableau 35).

Services de soutien du programme **602 056 $**

Dans le cadre de ce projet, le soutien est accordé par le biais de l'administration, de l'exploitation et de l'entretien des véhicules, de l'achat d'équipement, de son entretien et de son exploitation, et de la formation.

MINERALS MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES RESSOURCES MINIERES

The value of mineral production in New Brunswick during 1984 was $603.7 million, (see Table 36), an 18.5% increase over 1983. (See Table 37 and Figure 3, Page 86). Increased production of zinc and a full year of potash production account for the increase.

Preliminary estimates of the value of exploration work carried out in the Province are based on work that has been filed for assessment credits - $3.0 million in 1984 compared to $1.3 million in 1983. As the exploration work submitted for assessment credit represents less than 30% of the actual work carried out, the value of total exploration work would be approximately $9.9 million. In addition, exploration for potash, coal, oil and gas were recorded at $7.2 million, giving an estimated total value of exploration in New Brunswick in 1984 of about $17 million. Claims and claim equivalents in effect at year-end totalled 21 552, down 8% from the 23 447 of the previous year.

Prospecting
Prospection

En 1984, la production minière au Nouveau-Brunswick a représenté une valeur de 603,7 millions de dollars (voir Tableau 36), soit une augmentation de 18,5% par rapport à 1983. (Voir Tableau 37 et Figure 3, Page 86). Cette hausse s'explique par l'augmentation de la production de zinc et par la production de potasse tout au long de l'année.

Les estimations préliminaires de la valeur des travaux d'exploration effectués dans la province sont fondées sur les déclarations de travaux soumises à des fins de crédits d'évaluation - 3,0 millions de dollars en 1984 comparativement à 1,3 million de dollars en 1983. Comme les déclarations de travaux d'exploration soumises à cette fin représentent moins de 30% des travaux effectivement achevés, la valeur totale des travaux d'exploration s'établirait à environ 9,9 millions de dollars. En outre, la valeur des travaux d'exploration pour la potasse, le charbon, le pétrole et le gaz s'est élevée à 7,2 millions de dollars, ce qui représente une valeur estimative totale d'environ 17 millions de dollars pour l'exploration au Nouveau-Brunswick en 1984. À la fin de l'année, on comptait 21 552 concessions ou équivalents de concessions valides, soit une diminution de 0,8% par rapport à l'année précédente où on en avait compté 23 447.

MINERALS MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES RESSOURCES MINIERES

MINERALS MANAGEMENT FUNCTION
$ 2 187 424

Objectives

- *To promote investment in the Province's mineral resources to optimize employment, value added and other economic benefits associated with the mineral industry.*
- *To increase the annual value of mineral production and the employment level in the industry.*
- *To promote the exploration, development and production of minerals that occur in the Province but are not currently produced.*

The objectives of the Minerals Management Function are being addressed through three programs: Development and Production, Identification, and Function Support Services.

DEVELOPMENT AND PRODUCTION PROGRAM — $ 633 940

Objectives

- *To promote the development of the Province's metallic and industrial minerals, structural materials and energy resources by:*
  - *completing rock mechanics research to optimize recovery of salt and potash;*
  - *reviewing mineral occurence data and recommending research on two minerals of potential economic importance;*
  - *promoting and monitoring reclamation work on lands disturbed by mining.*

The objectives for the Development and Production program are being addressed through four projects: Mineral Production, Energy Resources, Industrial Minerals, and Program Support.

Mineral Production — **$ 41 681**
(See Map, Page 87)

Coal production in the Province in 1984-85 was 564 468 tonnes, a slight decrease from the previous year. The bulk of the coal production was sold to the New Brunswick Electric Power Commission.

FONCTION DE L'AMENAGEMENT DES RESSOURCES MINIERES
2 187 424 $

Objectifs

- *Promouvoir les investissements dans les ressources minières de la province afin d'optimiser l'emploi, la valeur ajoutée et les autres avantages économiques liés à l'industrie minière.*
- *Augmenter la valeur annuelle de la production minière et le nombre d'emplois dans l'industrie.*
- *Promouvoir l'exploration, l'exploitation et la production de minerais que l'on retrouve dans la province mais qui ne sont pas exploités à l'heure actuelle.*

Les objectifs de la fonction de l'aménagement des ressources minières pourront être atteints par le biais de trois programmes: exploitation et production, identification et services de soutien de la fonction.

PROGRAMME D'EXPLOITATION ET DE PRODUCTION — 633 940 $

Objectif

- *Promouvoir l'exploitation des minerais métalliques et industriels, des ressources énergétiques et des matériaux de construction:*
  - *en achevant la recherche sur la mécanique des roches afin d'optimiser la récupération de sel et de potasse;*
  - *en analysant les données sur les gisements de minéraux et en recommandant des recherches sur deux minéraux d'une importance économique éventuelle;*
  - *en promouvant et en contrôlant les travaux de remise en état sur les terres perturbées par l'exploitation minière.*

Les objectifs du programme d'exploitation et de production pourront être atteints par le biais de quatre projets: production minière, ressources énergétiques, minerais industriels et soutien du programme.

Production minière — **41 681 $**
(Voir Carte, Page 88)

En 1984-85, la production de charbon de la province était de 564 468 tonnes, ce qui représente une légère réduction par rapport à l'année précédente. La plus grande partie de cette production a été vendue à la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick.

Chaleur Silica Ltd. continued to produce silica from its Bass River quarry, east of Bathurst. The company quarries the quartzose sandstone for sandblast sand and for use as a flux at the Belledune lead smelter.

The Potash Company of America began potash production in 1983, and by the end of 1984 had achieved in excess of 50% of the production capacity level. Salt was mined throughout 1984 and it is being sold under a long-term agreement with the International Salt Company.

During 1984-85 Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited operated two mines (one of which ceased production during the year), a concentrator, and a lead smelter. The company processed 3.6 million tonnes of mine feed to produce zinc, lead, copper and bulk lead-zinc concentrates. Zinc and the bulk lead-zinc concentrates were for the most part shipped to Europe, while lead concentrates went to the company-owned smelter at Belledune. Output from the smelter is lead metal, silver, dore (a mixture of silver and gold), sulphuric acid, copper matte and antimony slag.

Heath Steele Mines Limited's mine continues in a standby position. The plant processed dore (a mixture of gold and silver) from 130 703 tonnes of gossan ore from April to October, at which time operations ceased.

The Durham Resources Inc. antimony mine ran out of ore in May, 1981. Prior to its closing, an antimony ore zone was found. Early in 1984, a decision was made to reopen the mine and dewatering of the workings commenced in May. This process was completed in August and the sinking of the shaft began in September. The mine is expected to reach design capacity by April, 1986.

Peat harvesting near Shippagan
Exploitation des tourbières près de Shippagan

Fourteen companies produced peat moss in 1984 including the first year of production from Kent Peat Moss Co. Production was adversely affected by above normal precipitation in May, June and early July thereby reducing production to about 3.3 million bale equivalents, 85% of 1983 production. Peat shipments (from previous year's production), however, increased 4% over the 1983 level to 4.06 million bale equivalents.

La Chaleur Silica Ltd. a continué sa production de silice à la carrière de Bass River, située à l'est de Bathurst. Cette compagnie exploite le grès quartz qui est utilisé comme fondants à la fonderie de Belledune et comme sable pour dépollissage.

À la Potash Company of America, la production de potasse avait débuté en 1983 et, à la fin de 1984, elle avait atteint une capacité de production de plus de 50%. Tout au long de 1984, on a extrait du sel qui se vend à la International Salt Company en vertu d'un accord à long terme.

En 1984-1985, la Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited a exploité deux mines (dont une a cessé la production pendant l'année), un concentrateur et une fonderie de plomb. La compagnie a traité 3,6 millions de tonnes de minerai pour produire du zinc, du plomb, du cuivre et des concentrés de plomb et de zinc en vrac. Le zinc et les concentrés de plomb et de zinc en vrac ont été acheminés en grande partie vers l'Europe, tandis que les concentrés de plomb ont été envoyés à la fonderie de la compagnie, à Belledune. La fonderie produit du plomb, du métal, de l'argent, du dore (un mélange d'or et d'argent), de l'acide sulfurique, de la matte de cuivre et des scories d'antimoine.

La mine de la Heath Steele Mines Limited est demeurée inactive. Entre avril et octobre, l'usine a traité 130 703 tonnes de chapeau ferrugineux pour récupérer du dore (un mélange d'or et d'argent), après quoi ses activités ont cessé.

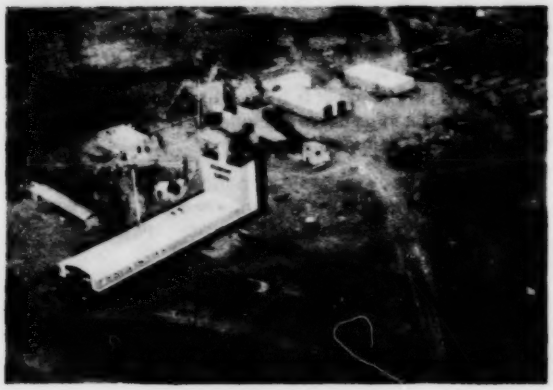
La mine d'antimoine de la Durham Resources Inc. a épuisé son minerai en mai 1981. Avant sa fermeture, on a trouvé une zone de minerai d'antimoine. Au début de 1984, la décision de rouvrir la mine a été prise et le dénoyage des chantiers d'exploitation a commencé au mois de mai. Cette activité a pris fin en août et le forage du puits a commencé en septembre. La mine devra atteindre sa pleine capacité de production avant le mois d'avril 1986.

En 1984, quatorze entreprises ont produit de la tourbe, y compris la Kent Peat Moss Co. qui a terminé sa première année de production. Les précipitations au-dessus de la normale pendant les mois de mai et de juin ainsi qu'au début de juillet ont eu des effets négatifs sur la production, qui s'est établie à une quantité totale équivalente à 3,3 millions de balles, soit 85% de la production de 1983. Cependant, les livraisons de tourbe (faisant partie de la production de l'année précédente) ont augmenté de 4% par rapport au niveau de 1983 pour atteindre une quantité totale équivalente à 4,06 millions de balles.

Limestone operations of Elmtree Resources Ltd., Havelock Lime Works Ltd. and Brookville Manufacturing Ltd. continued during the year. Canada Cement Lafarge Ltd. maintained the closure of kiln operations at Havelock due to poor markets.

The Billiton Canada Ltd. tungsten mine produced 546 208 tonnes of ore to be processed in its own mill in 1984-85, resulting in 1 472 tons of tungsten concentrate. Because of problems with the recoveries of tungsten in the concentrator, the mine reduced production in October, 1984 and began operating the mine on a five day week and the mill (concentrator) on a 3 1/3 day week. The company is presently carrying out metallurgical tests which would allow for a return to full production in 1986.

There was no production on Anaconda Canada Limited's property in Restigouche County in 1984-85. The site was hydroseeded and an estimated 70% of the area showed new vegetation. In total, 28 hectares of reclamation work, involving both contouring and revegetation, was carried out at the mine sites in Northern New Brunswick in 1984. One hundred sixty-two hectares of mined lands were contoured in the Minto-Chipman area. Grass test plots were established at Albright's Corner and a contoured section near Coal Creek was planted.



The Durham Resources Inc. antimony mine near Lake George

Employment in the Mineral Industry for the year 1984 averaged 4 276 persons per month: 2 705-Metal Mines; 735-Potash; 245-Coal; and 219-Structural Materials.

Tax returns for the year 1984 were received from the producing mines which were subject to the Metallic Minerals Tax Act. After review, assessments were made and $4.8 million was collected.

Energy Resources **$ 249 574**

An "in-house" study of all seismic data shot in and around the Cumberland Sub-basin was carried out as well as a compilation of all reported bitumen showings.

Les opérations d'extraction de calcaire de la Elmtree Resources Ltd., de la Havelock Lime Works Ltd. et de la Brookville Manufacturing Ltd. se sont poursuivies pendant l'année. Le four de l'entreprise, Ciments Canada Lafarge Ltée, situé à Havelock, est demeuré inactif en raison de la faiblesse des marchés.

La mine de tungstène de la Billiton Canada Ltd. a produit 546 208 tonnes de minerai que son usine a traités en 1984-85 pour en récupérer 1 472 tonnes de concentrés de tungstène. À cause des problèmes qu'a eu le concentrateur en ce qui concerne la récupération de tungstène, la mine a réduit sa production en octobre 1984 et a commencé à exploiter la mine cinq jours par semaine et le broyeur (concentrateur) 3 1/3 jours par semaine. À présent, la compagnie effectue des essais métallurgiques qui lui permettraient d'atteindre sa pleine capacité de production en 1986.

En 1984-1985, la propriété située au comté de Restigouche de la Anaconda Canada Limited n'a vu aucune activité. Le site a été ensemencé hydrauliquement et de la nouvelle végétation poussait sur environ 70% du terrain. En 1984, un total de 28 ha aux sites miniers du nord du Nouveau-Brunswick ont fait l'objet de travaux de remise en état, soit la configuration et la révégétation. Cent soixante-deux ha des terres exploitées aux fins minières dans la région de Minto-Chipman ont été configurés. Des lots d'essais d'herbe ont été délimités à Albright's Corner et un terrain configuré près de Coal Creek a fait l'objet de travaux de plantation.

La mine d'antimoine de la Durham Resources Inc. près du Lac George

Pour l'exercice 1984, l'emploi dans l'industrie minière s'est élevé en moyenne à 4 276 personnes par mois: 2 705 pour les mines métalliques, 735 pour la potasse, 245 pour le charbon et 219 pour les matériaux de construction.

Les mines productrices ont envoyé leurs déclarations de revenus pour l'exercice 1984, revenus qui étaient assujettis à la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques. Suite à l'étude de celles-là, les évaluations ont été faites et 4,8 millions de dollars ont été perçus.

Ressources énergétiques **249 574 $**

Une étude interne de toutes les données sismiques receuillies au subbassin de Cumberland et dans les environs de même que le rassemblement des données portant sur tous les gisements de bitume signalés ont été effectués.

Field work was completed on the Albert Formation oil shales as part of the objective to evaluate the economic potential. All mineralogical and chemical data on oil shales was compiled and published in a report. Research work at Research and Productivity Council on the possible retorting of indigenous oil shales as well as initial work at Chatham on the co-combustion fluidized bed using coal/oil shale mixtures was monitored.

Canadian Occidental Petroleum Ltd. continued to hold its oil shale exploration license in Albert County and was preparing a technical and economic feasibility study towards the end of the year. Tenders were called for oil shale exploration on two 8 998 ha blocks at Dover and Rosevale and at the year's end one bid for rights in the Dover area had been received from Cartago Resources Ltd. of Vancouver.

Oil and gas licenses to search, held by N.B. Oilfields, are farmed out to the partners, Chevron and Irving, who carried out 168.6 km of geophysical exploration during the year. The partnership announced the drilling of two exploration wells at Stoney Creek and Hillsborough for 1985 and by the end of the year had "spudded in" the Stoney Creek well.

Moncton Utility Gas Co. and Irving Oil Ltd. continued to produce natural gas and oil respectively from the Stoney Creek field.

In keeping with established coal policy, a further coal block was offered for exploration but this was not picked up by either N.B. Electric Power Commission or the private sector. The Power Commission, however, continued to hold Block No. 1.

Industrial Minerals **$ 272 285**

The provincial aggregate resource inventory was continued in 1984-85 and is now approximately 85% complete.

Six quarry leases and 316 quarry permits were issued during the year for aggregate production on Crown Land.

At the Denison-Potacan Potash Company development near Salt Springs, work continued on schedule with the second shaft at 769 m and all surface facilities nearing

Les travaux sur le terrain relatifs aux schistes bitumineaux de la formation d'Albert sont achevés. Ces travaux se sont effectués afin d'aider à en évaluer le potentiel économique. Toutes les données minéralogiques et chimiques portant sur les schistes bitumineux ont été réunies et publiées dans un rapport. Les travaux de recherche réalisés par le Conseil de la recherche et de la productivité sur la pyrogénation possible des schistes bitumineux ainsi que les travaux préliminaires à Chatham sur la co-combustion sur lit fluidisé au moyen de schistes bitumineux et de charbon ont été surveillés.

La Canadian Occidental Petroleum Ltd. détient toujours son permis d'exploration pour les schistes bitumineux du comté d'Albert et, vers la fin de l'année, elle préparait une étude de faisibilité technique et économique. Un appel d'offres a été lancé pour l'exploration des schistes bitumineux de deux blocs de 8 998 ha à Dover et à Rosevale et, à la fin de l'année, une soumission pour obtenir les droits d'exploration dans la région de Dover avait été présentée par la Cartago Resources Ltd., de Vancouver.

N.B. Oilfields a cédé les droits de ses permis de recherche de pétrole et de gaz à ses associés, Chevron et Irving, qui ont effectué une exploration géophysique sur une distance de 168,6 km pendant l'année. Chevron-Irving a annoncé que deux puits d'exploration seraient forés en 1985 à Stoney Creek et à Hillsborough et, à la fin de l'année, ils avaient commencé le forage du puits de Stoney Creek.

La Moncton Utility Gas Co et la Irving Oil Ltd. ont continué de produire du gaz et du pétrole respectivement au champ de Stoney Creek.

Conformément à la politique établie sur le charbon, un autre bloc de charbon a été offert aux fins d'exploration mais ni la Commission d'énergie électrique du N.-B. ni le secteur privé ne s'y intéressaient. Cependant, la Commission d'énergie électrique du N.-B. détient toujours le bloc no 1.

Minerais industriels **272 285 $**

L'inventaire des ressources provinciales en agrégats s'est poursuivi en 1984-1985 et il est maintenant terminé dans une proportion d'environ 85%.

Au cours de l'année, on a délivré 316 permis et six baux d'exploitation de carrières pour la production d'agrégats sur les terres de la Couronne.

The Denison-Potacan Potash Co. mine under construction near Sussex

Construction de la mine de la Denison-Potacan Potash Co. près de Sussex

À la mine de potasse de la Denison-Potacan Potash Company près de Salt Springs, les travaux se sont poursuivis comme prévu: le deuxième puits a atteint une profon-

completion. Work on the brine pipeline was completed and work was underway on the rail spurline by year's end. Production was scheduled for late summer of 1985 with an annual capacity of 1.3 million tonnes of product.

BP Resources Canada Ltd. (formerly BP Exploration Canada Ltd.) continued its potash exploration program at Lower Millstream, west of Sussex. At year-end, it had completed a shaft pilot hole and submitted a pre-development plan to the Department as part of its application for a mining lease.

Work on a limestone inventory in the Province continued in 1984-85 as well as a compilation of all manganese occurrences.

Program Support **$ 70 400**

Under this project, support is given to the Development and Production Program through the preparation of publications, dispensing information to the public, equipment purchase and rental, and administration and planning.

IDENTIFICATION PROGRAM $1 024 260

Objectives

- *To assess the geology and mineral potential of the Province, and promote exploration and development investment based on that potential by:*
  - *continuing geochemical and geological surveys in the California Lake and Riley Brook areas;*
  - *initiating stratigraphic, structural, geophysical and economic potential studies for gold, antimony and tungsten;*
  - *initiating orientation studies respecting digital applications of geoscientific data; and*
  - *providing at least three prospecting and mineral exploration courses.*

The objectives for the Identification Program are being addressed through two projects: Geoscientific Surveys and Program Support.

Geoscientific Surveys **$ 797 825**

Geoscientific and related activities in 1984-85 were carried out at levels similar to the previous year.

Geoscientific activities were concentrated in four major fields. These include (1) Geological mapping (2) Regional silt and till sampling (3) Mineral potential evaluation, and (4) Miscellaneous research.

deur de 769 m et toutes les installations en surface sont presque achevées. Les travaux sur le pipe-line de saumure ont pris fin et, à la fin de l'année, les travaux sur la voie de desserte avaient débuté. La production était censée commencer vers la fin de l'été de 1985 à un rythme annuel de 1,3 millions de tonnes métriques.

La B P Resources Canada Ltd. (autrefois la BP Exploration Canada Ltd.) a continué son programme d'exploration pour la potasse à Lower Mill Stream à l'ouest de Sussex. À la fin de l'année, la compagnie avait foré un puits d'essai et présenté un plan préalable d'exploitation au ministère dans le cadre de leur demande visant à obtenir un baux minier.

En 1984-1985, les travaux sur l'inventaire des ressources en calcaire de la province de même que le rassemblement des données portant sur tous les gisements de manganèse se sont poursuivis.

Soutien du programme **70 400 $**

Dans le cadre de ce projet, le soutien du programme d'exploitation et de production est assuré par la préparation de publications, la diffusion d'information au public, l'achat et la location d'équipement, de même que par l'administration et la planification.

PROGRAMME D'IDENTIFICATION 1 024 260 $

Objectifs

- *Évaluer le potentiel géologique et minier de la province et promouvoir l'investissement dans l'exploration et l'exploitation, grâce à ce potentiel:*
  - *en poursuivant les études géologiques et géochimiques dans les régions de California Lake et de Riley Brook;*
  - *en réalisant des études stratigraphiques, structurelles, géophysiques et économiques portant sur l'or, l'antimoine et le tungstène;*
  - *en réalisant des études d'orientation en ce qui concerne les applications numériques des données géoscientifiques; et*
  - *en offrant au moins trois cours sur l'exploration minière et la prospection.*

Les objectifs du programme d'identification pourront être atteints par le biais de deux projets: études géoscientifiques et soutien du programme.

Études géoscientifiques **797 825 $**

En 1984-85, les activités géoscientifiques et des projets connexes ont été réalisés à peu près dans les mêmes proportions que l'année précédente.

Les activités géoscientifiques avaient surtout trait à quatre secteurs principaux. Il s'agit de (1) la cartographie géologique, (2) de l'échantillonnage du limon et de l'argile à l'échelle régionale, (3) de l'évaluation des gisements de minéraux et (4) de recherches diverses.

Geological Mapping

Aerial geological mapping was carried out in two areas in northern New Brunswick. Bedrock mapping was continued in the Heath Steele (0-9) map area (1:15 840 scale), and compilation was begun for Nepisiguit Falls (21P/5)* map area (1:50 000 scale).

The Department of Natural Resources, Atomic Energy Control Board, Canada Department of Energy, Mines and Resources, and Ontario Hydro carried out co-operative projects at the site of the 1982 Miramichi earthquake.

Other mapping projects were directed towards mineral potential and granular aggregate resource evaluation.

Regional Silt Sampling

Reconnaissance geochemical silt sampling was carried out in the eastern half of the California Lakes (21 0/8)* map area (1:50 000 scale) and the samples analysed for 10 metallic elements as well as uranium. The results are expected to be available in 1986.

Silt samples may reveal mineral deposits
Les échantillons de limon aident à déceler la présence des gisements de minéraux

Mineral Potential Evaluation

A mineral deposit compilation was begun in 1984 to obtain all data relating to significant zinc-lead-silver-copper sulphide deposits in northern New Brunswick. The compilation began with the Cominco-Stratmat deposits. A stratigraphic and structural study of the tin-tungsten-bearing rocks of the Mount Pleasant caldera and an economic evaluation of the gold-bearing rocks of the Bay of Fundy coastal zone continued as did geochemical and geological surveys in the California Lake and Riley Brook areas.

* National Topographic System of Maps i.e. N.T.S. 21 0/6.

Cartographie géologique

Des cartes géologiques ont été établies par voie aérienne pour deux régions du nord du Nouveau-Brunswick. Le travail sur les cartes de soubassement pour la région cartographique de Heath Steele (0-9, à l'échelle de 1:15 840) s'est poursuivi et le rassemblement des données sur la région cartographique de Nepisiguit Falls (21 P/5*, à l'échelle de 1:50 000) a débuté.

Le ministère des Ressources naturelles, en collaboration avec la Commission de contrôle de l'énergie atomique, le ministère fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources et Ontario Hydro, a réalisé des projets au site du tremblement de terre de la Miramichi de 1982.

D'autres projets de cartographie ont porté sur l'évaluation des ressources en agrégats granulaires et en minéraux.

Échantillonnage du limon et de l'argile à l'échelle régionale

L'échantillonnage géochimique du limon a été effectué dans la partie est de la région cartographique de California Lake (21 0/8*, à l'échelle de 1:50 000) et l'analyse des échantillons a porté sur 10 éléments métalliques de même que sur l'uranium. Les résultats devront être connus en 1986.

Évaluation des gisements de minéraux

Le rassemblement des données portant sur les gisements de minéraux a débuté en 1984 afin d'obtenir toutes les données relatives aux gisements importants de sulfure de zinc, de plomb, d'argent et de cuivre du nord du Nouveau-Brunswick. On a commencé par le rassemblement des données portant sur les gisements Cominco-Stratmat. L'étude stratigraphique et structurale des roches renfermant de l'étain et du tungstène du caldère du Mont Pleasant, l'évaluation économique des roches aurifères de la zone côtière de la Baie de Fundy ainsi que les études géochimiques et géologiques des régions de California Lake et de Riley Brook se sont poursuivies.

* Système national de référence cartographique, c'a-d SNRC 21 0/6

Miscellaneous Research

Additional work included digital mapping and mineral exploration compilation, economic feasibility studies, digital image analyses, and rock mechanics.

Program Support **$ 226 435**

This project provides support to Geoscientific Surveys by preparing publications, purchasing and renting equipment, providing administration and planning. One hundred thirty-eight students attended the seven prospecting and mineral exploration courses which were presented in Moncton, Fredericton and Saint John.

FUNCTION SUPPORT SERVICES PROGRAM — $ 529 224

Objective

- *To provide the planning, research, administrative and technical support services necessary to achieve the objectives established for the Development and Identification program components within the available resources.*

The objective for the Function Support Services is being addressed through three projects: Technical Support, Mineral Rights, and Function Support.

Technical support **$ 90 605**

Support to Minerals Management Function is provided through publications, drafting services, the soils laboratory, and vehicle operation and maintenance.

Mineral Rights **$ 108 683**

Administration, recording and claim inspection are carried out under this project. The Mining Commissioner performs his job under this project.

Function Support **$ 329 936**

This project supports the other projects in the Function Support Program. Administration and planning, training, and equipment purchase and rental are handled under this project.

Recherches diverses

D'autres travaux ont porté sur la cartographie numérique, le rassemblement de données relatives à l'exploration des gisements de minéraux, des études de rentabilité, des analyses numériques des images et la mécanique des roches.

Soutien du programme **226 435 $**

Ce projet vient appuyer les études géoscientifiques par la préparation de publications, l'achat et la location d'équipement, l'administration et la planification. Cent trente-huit étudiants se sont inscrits aux sept cours de prospection et d'exploration des gisements miniers qui ont été donnés à Moncton, Frédéricton et Saint-Jean.

PROGRAMME DES SERVICES DE SOUTIEN DE LA FONCTION — 529 224 $

Objectif

- *Fournir les services de planification, de recherche, d'administration et de soutien technique nécessaires pour atteindre les objectifs fixés dans le cadre du programme d'exploitation et d'identification et ce, avec les ressources disponibles.*

L'objectif des services de soutien de la fonction pourra être atteint par le biais de trois projets: soutien technique, droits miniers et soutien de la fonction.

Soutien technique **90 605 $**

Le soutien de la fonction de l'aménagement des ressources minières est assuré grâce aux publications, aux services de dessins, au laboratoire des sols, ainsi qu'à l'exploitation et à l'entretien des véhicules.

Droits miniers **108 683 $**

L'administration, l'enregistrement et l'inspection des concessions minières sont effectués dans le cadre de ce projet. Le commissaire aux mines accomplit son travail dans le cadre de ce projet.

Soutien de la fonction **329 936 $**

Ce projet vient à l'appui des autres projets du programme de soutien de la fonction. L'administration et la planification, la formation, l'achat et la location d'équipement s'inscrivent dans le cadre de ce projet.

LAND MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES TERRES

There are approximately 5.2 million hectares of Crown Land in New Brunswick, including some 2 million hectares of submerged Crown Land located in coastal areas. The Department of Natural Resources is responsible for managing this Crown Land resource in the best interests of the citizens of New Brunswick. In order to ensure that Crown Land is wisely managed to meet the social, economic and environmental needs of the Province, the Department of Natural Resources has adopted an integrated approach to land management. This approach ensures that all existing and potential uses of Crown Land are considered and coordinated so as to achieve maximum resource benefits, but in a manner such that the development of one natural resource does not cause long term damage to other resources.

The management of Crown land involves documentation of the resource, land use planning and the implementation of specific land use plans. Documentation of the resource includes surveying, mapping and maintaining records of transactions involving Crown land. These records contain information on the location and size of Crown Land parcels, the history of Crown Land transactions and the location and nature of existing uses and demands. Continuous and accurate documentation of the land resource is essential in planning for specific land uses and protecting Crown land from unauthorized occupation and use.

Land use planning is undertaken to ensure that the resources on Crown Land are available and developed to meet the present and future requirements of various resource users. This planning process involves the development of land management policies and strategies which are consistent with the resource management goals of the Department of Natural Resources. Policies and strategies are developed at three levels: those which are applicable to all Crown Land in the Province; those which apply to specific parcels or types of Crown Land; and those which apply to specific resources on Crown Land.

Land management strategies and policies are implemented through a variety of activities including the acquisition and disposal of land and the leasing of various lands and associated resources to individuals, groups and private industry. Proposed activities on Crown Land are reviewed to determine whether they are suitable for particular parcels of Crown Land and do not conflict with existing or proposed land uses. In the case of leases, specific site development plans are prepared by the user consistent with guidelines supplied by the Department. Compliance of the

Les terres de la Couronne comptent pour environ 5,2 millions d'hectares dans la province du Nouveau-Brunswick, y compris les quelque deux millions d'hectares de terres submergées, situées dans les régions côtières. Il incombe au ministère des Ressources naturelles de gérer les terres de la Couronne pour le plus grand intérêt de la population du Nouveau-Brunswick. Afin d'assurer que les terres de la Couronne sont bien gérées, de façon à répondre aux besoins sociaux, économiques et environnementaux de la province, le ministère des Ressources naturelles a adopté une approche globale pour leur gestion. Cette approche assure que toutes les utilisations courantes et possibles des terres de la Couronne sont envisagées et coordonnées de façon à en tirer le maximum de ressources et à exploiter ces ressources naturelles d'une manière qui n'entraîne pas de dommages, à long terme, aux autres ressources.

La gestion des terres de la Couronne comprend l'obtention de documents relativement aux ressources, la planification de l'utilisation des terres et la mise en oeuvre de plans précis d'utilisation des terres. L'obtention de documents relativement aux ressources comprend les études, la cartographie et la mise à jour des dossiers de transactions ayant trait aux terres de la Couronne. Ces dossiers contiennent des informations sur l'emplacement et la superficie des lots des terres de la Couronne, sur les transactions antérieures ayant trait aux terres de la Couronne, sur l'emplacement et sur la nature des usages faits actuellement des ressources et des demandes courantes. Une documentation précise et continue sur les terres est essentielle à la planification de l'utilisation de celles-ci à des fins particulières, et à la protection des terres de la Couronne contre une utilisation et une occupation non autorisées.

La planification de l'utilisation des terres vise à assurer que les ressources des terres de la Couronne sont disponibles et exploitées de façon à répondre aux exigences présentes et futures des divers usagers des ressources. Le processus de planification suppose l'élaboration de politiques et de stratégies concernant l'aménagement des terres, qui sont conséquentes avec les buts fixés par le ministère des Ressources naturelles dans le cadre de la gestion des ressources. Les politiques et les stratégies sont élaborées à trois niveaux: celles qui s'appliquent à l'ensemble des terres de la Couronne de la province, celles qui s'appliquent à des lots ou à des types particuliers de terres de la Couronne et celles qui s'appliquent à des ressources particulières se trouvant sur les terres de la Couronne.

Les stratégies et les politiques de gestion des terres sont mises en oeuvre par le biais de différentes activités, y compris l'acquisition et l'aliénation de terres ainsi que la location de différentes terres et des ressources s'y rapportant à des particuliers, à des groupes et à l'industrie privée. Les activités envisagées sur les terres de la Couronne sont étudiées pour déterminer si elles conviennent aux lots en question des terres de la Couronne et n'entrent pas en conflit avec l'utilisation actuelle ou envisagée de ces terres. Dans le cas des locations, des plans d'aménagement précis

lessee with the approved site development plan is monitored by the Department of Natural Resources.

Under the Private Land Development Program of the Land Management Function, the Department encourages owners of non-industrial forest land to manage their properties for production of timber, a variety of special products, and other purposes consistent with the owners' objectives.

The Department works with the NIFL owners to advise on what management is needed and encourage owners to carry out specific management activities.

sont élaborés par l'utilisateur, qui s'inspire des lignes directrices que lui fournit le ministère. Le ministère des Ressources naturelles vérifie si le preneur à bail respecte le plan d'aménagement approuvé.

En vertu du Programme de mise en valeur des terres privées de la fonction de l'aménagement des terres, le ministère encourage les propriétaires de terrains boisés à vocation non industrielle à gérer leurs propriétés à des fins de production du bois et d'une gamme de produits spéciaux ainsi qu'à d'autres fins qui se conforment aux objectifs du propriétaire.

Le ministère travaille en collaboration avec les propriétaires de TFVNI pour les conseiller sur le genre de gestion nécessaire et les encourager à s'acquitter de tâches particulières d'aménagement.

LAND MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES TERRES

LAND MANAGEMENT FUNCTION
$4 418 709

Objective

- *To manage the Crown lands in the best interests of the citizens and to promote the management of private lands consistent with the interests of the owners.*

The objective of the Land Management Function is being addressed through two programs: Crown Lands Management and Private Land Development.

CROWN LANDS MANAGEMENT — $2 654 161

Objectives

- *To continue the documentation of all Crown lands and other Provincial lands.*

- *To consolidate Crown land holdings in such a way as to ensure the best use of these resources and improve the efficiency of administering Crown lands.*

The objectives for the Crown Lands Management Program are being addressed through five projects: Land Identification, Land Planning, Land Acquisition and Disposal, Access, and Program Support Services.

Land Identification — **$ 625 731**

The Department is responsible for establishing and maintaining the boundaries between Crown lands and private lands and those within Crown lands. Surveys are carried out by departmental staff or under contract.

Under the Crown Lands and Forests Act, 203 orders-of-survey (authority to survey on Crown land) were issued, three were cancelled and 98 Returns of Survey (final plan of survey) were checked and approved. A total of 127.3 km of Crown/Freehold boundaries were surveyed and established. Departmental staff surveyed 60.5 km. The remainder was done by private surveyors.

FONCTION DE L'AMENAGEMENT DES TERRES
4 418 709 $

Objectif

- *Gérer les terres de la Couronne pour le plus grand intérêt de la population et promouvoir la gestion des terres privées en tenant compte des intérêts des propriétaires.*

L'objectif de la fonction de l'aménagement des terres pourra être atteint par le biais de deux programmes: gestion des terres de la Couronne et mise en valeur des terres privées.

GESTION DES TERRES DE LA COURONNE — 2 654 161 $

Objectifs

- *Poursuivre l'acquisition de documents sur toutes les terres de la Couronne et sur les autres terres de la province.*

- *Consolider les terres de la Couronne de façon à assurer une utilisation optimale de ces ressources et à améliorer l'efficacité de l'administration des terres de la Couronne.*

Les objectifs du programme de gestion de terres de la Couronne pourront être atteints par le biais de cinq projets: identification des terres, planification des terres, acquisition et disposition des terres, accès et services de soutien du programme.

Identification des terres — **625 731 $**

Il incombe au ministère d'établir et d'entretenir les limites entre les terres de la Couronne et les terrains privés, et celles qui se trouvent à l'intérieur des terres de la Couronne. Les levés sont effectués par le personnel du ministère ou à forfait.

En vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, 203 arrêtés d'arpentage (autorisation de réaliser le levé des terres de la Couronne) ont été accordés, trois ont été annulés et 98 rapports d'arpentage (plan final du levé) ont été vérifiés et approuvés. Des limites, représentant au total 127,3 km et séparent les terres de la Couronne des terres en tenure libre, ont été arpentées et établies. Le personnel du ministère a effectué le levé de 60,5 km de ces limites et des arpenteurs-géomètres privés ont effectué le reste.

In the Integrated Survey area, which consists of greater Saint John, through the Land Registration Information Services (LRIS) Regional Office in Saint John, a total of 54 subdivision plans were submitted and approved.

Through the LRIS Regional Office in the Moncton area, 24 subdivision plans were approved and filed under a voluntary integrated survey program. Also four condominium plans were approved.

Abstracts of title were completed on the lands acquired by the Department through direct purchase and exchange. As well, research was done to verify ownership of the Crown lands and to identify any encumbrances and commitments on lands before offering them for disposal or lease. Research was also done on lands to be acquired or disposed of through transfer of administration and control with other departments and with the federal government, much of which involved research into the ownership of offshore lands.

Approximately 30 illegal occupations on Crown land were investigated. Procedures are being developed to more effectively deal with these illegal occupations. Approximately 50 cases of claims of adverse possession against Crown land were also addressed.

Land Planning **$ 287 289**

A policy on the disposal of Crown reserved roads was completed. Preparation for the following new policies were initiated: forest recreation on licensed Crown land, management of Crown waterfront reserves, and Crown land leasing.

Land information is recorded on maps
Les renseignements sur les terres sont enregistrés sur des cartes

Input was provided on a number of resource development projects with potential effects on the use and management of Crown land including the development of Crown land for highways, utility corridors, and waste disposal.

Management plans were prepared for the declaration of three Ecological Reserves.

En ce qui concerne la zone d'arpentage intégrée, qui comprend l'agglomération de Saint-Jean et, par l'intermédiaire du bureau régional du Service du cadastre et de l'information foncière (SCIF) de Saint-Jean, un total de 54 plans de lotissement ont été soumis et approuvés.

Par le biais du bureau régional du SCIF de la région de Moncton, 24 plans de lotissement ont été approuvés et classés en vertu d'un programme, à titre volontaire, d'arpentage intégré. Quatre projets d'immeubles en copropriété ont aussi été approuvés.

La préparation de résumés de titres relatifs aux terres dont le ministère a fait l'acquisition au moyen d'achats ou d'échanges est terminée. De plus, on a fait des recherches afin de vérifier la propriété des terres de la Couronne et d'identifier toute charge et obligation relatives aux terres avant de les mettre en vente ou d'en faire un offre de concession à bail. On a également fait des recherches sur les terres qui seront acquises ou aliénées par suite de transferts de l'administration et du contrôle avec d'autres ministères et le gouvernement fédéral. La plus grande partie de ces recherches a porté sur la propriété des terres sous-marines.

Quelque 30 prises de possession illégales des terres de la Couronne ont été examinées. On élabore des procédures afin de pouvoir s'occuper plus efficacement de ces prises de possession illégales. Environ 50 revendications de terres en possession de la Couronne ont également été étudiées.

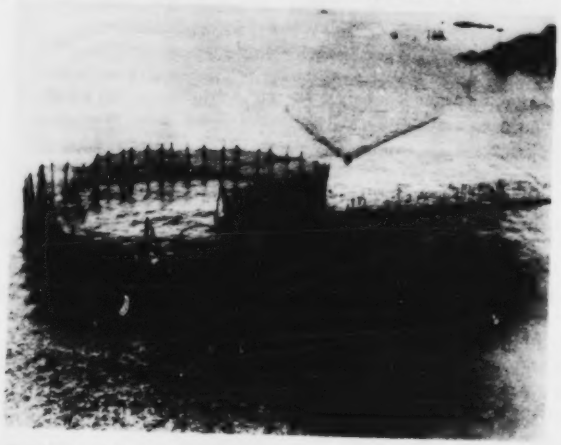
Planification des terres **287 289 $**

L'élaboration d'une politique portant sur l'aliénation des chemins réservés de la Couronne est terminée. On a amorcé la préparation de nouvelles politiques relatives aux loisirs en forêt sur les terres de la Couronne visées par un permis, à l'aménagement des réserves riveraines de la Couronne et à la concession à bail des terres de la Couronne.

Des informations ont été obtenues pour plusieurs projets d'exploitation des ressources susceptibles de produire des répercussions sur l'utilisation et la gestion des terres de la Couronne, y compris la construction de routes et de corridors de distribution des services publics sur ces terres et l'enlèvement des ordures.

Des plans d'aménagement ont été préparés en vue de la déclaration de trois réserves écologiques.

The Department continued its role in the management of submerged Crown lands through the drafting of a policy on the transfer of administration and control of submerged land to federal government agencies, participation in industry and inter-departmental aquaculture committees, and through the approval of sites for aquaculture leases.



Some leased Crown "land" is under water

Land Acquisition and Disposal **$ 989 575**

Of the 2 100 leases on Crown lands, 1 831 are recreational campsites while the remainder are longer term leases which fall into the following categories: industrial, commercial, institutional, agricultural, residential, communications, municipal services, non-fibre forestry, transportation, and utility. (See Table 38). As well as processing applications for leases, administration of the legal agreements and monitoring of consistency of use throughout the Province, the Department also examines requests for easements across Crown lands and the acquisition of leases to the Crown from freehold owners. Table 39 outlines the total number of offers to lease, leases and letters of occupation issued during the year. In addition, existing administrative procedures for leases and easements were reviewed to document and streamline the steps for executing lease and easement agreements.

The Department acquired a total of 25 856.57 ha through land purchases, and exchanges with the private sector, and transfers of administration and control from other departments. The Department conveyed a total of 686.66 ha by grants, deeds, and exchanges with the private sector, and transfers of administration and control to other departments. Revenue of $52 730 was generated by the sale of small and isolated lots through public auction. (See Table 40).

Approximately 62 property appraisals were initiated during the year to determine the market value of acquisitions and disposals of Crown lands as well as the economic rents for most Crown land leases.

The Department investigated 32 applications for the discontinuance of Crown reserved roads. Fifteen of these reserved roads have been discontinued, two applications have been closed due to loss of interest by the applicant and the remainder are under review. The Department considered four applications for the granting of a reserved road.

Le ministère a continué de jouer un rôle dans l'aménagement des terres de la Couronne submergées en ébauchant une politique sur le transfert de l'administration et du contrôle des terres submergées aux agences du gouvernement fédéral, en participant aux comités industriels et inter-ministériels portant sur l'aquiculture et en approuvant les sites visés par une concession à bail aquicole.

Certaines "terres" de la Couronne concédées à bail sont submergées

Acquisition et disposition des terres **989 575 $**

Sur les 2 100 concessions à bail des terres de la Couronne, 1 831 sont des camps de loisirs tandis que les autres sont louées à plus long terme et rentrent dans l'une des catégories suivantes: industrielle, commerciale, institutionnelle, agricole, résidentielle, communications, services municipaux, terrain forestier pour usage autre que l'exploitation de matières ligneuses, transport et services publics. (Voir Tableau 38). Outre le traitement des demandes de baux, l'administration des ententes légales et le contrôle de l'uniformité d'utilisation dans toute la province, le ministère examine aussi les demandes de servitudes sur les terres de la Couronne et l'acquisition de baux par la Couronne des propriétaires de terrains en tenure libre. Le Tableau 39 indique le nombre total d'offres de concessions à bail et de lettres d'occupation accordées pendant l'année. En outre, il y a eu révision des procédures administratives existantes ayant trait aux baux et aux servitudes en vue de documenter et de rationaliser les étapes à suivre pour la passation d'ententes de location et de servitude.

Le ministère a fait l'acquisition d'un total de 25 856,57 ha, par suite d'achats de terres, d'échanges avec le secteur privé et de transferts de l'administration et du contrôle par d'autres ministères. Il a transféré un total de 686,66 ha, par suite de cessions, d'actes de transfert, d'échanges avec le secteur privé et de transferts de l'administration et du contrôle à d'autres ministères. La vente aux enchères publiques de lots petits ou isolés a rapporté 52 730 $. (Voir Tableau 40).

Environ 62 terrains ont été évalués au cours de l'année, afin de déterminer la valeur marchande des terres de la Couronne achetées ou aliénées, ainsi que le prix locatif de la plupart des concessions à bail des terres de la Couronne.

Le ministère a étudié 32 demandes visant la désaffectation de chemins réservés de la Couronne. Quinze de ces demandes ont été approuvées, deux ont été abandonnées par le demandeur et les autres sont encore à l'étude. Le ministère a étudié quatre demandes visant la cession d'un chemin réservé. Deux de ces demandes ont été approuvées,

Two of these reserved roads have been granted, one has been refused, and the other is still under review. The Department received two applications to construct a road in a reserved road. One has been approved and the other is under review.

The Federal Crown has made application for 12 waterlots involving wharves and breakwaters, three have been transferred and nine are under review.

Access **$ 185 946**

In 1983-84 road compensation agreements were finalized with all 10 licensees and a 10 year payment schedule was established. (See Table 41).

Forest roads and logging roads are the two categories of roads recognized in the Crown Lands and Forests Act. The specification for logging roads and the three classes of forest roads are detailed in the Forest Management Manual. Department staff classify forest and logging roads for the Geographic Information System to allow for the preparation of up-to-date road access maps for the use of both government and general public.

The construction and maintenance of licensee forest and logging roads was monitored to ensure compliance with the requirements and guidelines in the Forest Management Manual.

Program Support Services **$ 565 620**

The Provincial Properties Data Centre was established in 1981 to identify and map all properties under the control and administration of various departments of Government and associated agencies. To date 4 000 parcels of land totaling 163 822 ha have been recorded. Ten of the 15 land holding departments/agencies have been completed with the others in various stages of completion.

The computerized data file has been transferred to the government's Univac computer for efficiency and possible communication links with other departments.

Further support to the Crown Lands Management Program is provided by administration duties, training, public information and education, vehicle operation and maintenance, and equipment purchase, operation and maintenance.

PRIVATE LAND DEVELOPMENT $1 764 548

Objectives

- *To promote the development of the Christmas tree industry to a production level of 300 000 cultivated trees and assist in developing markets for the product.*

- *To promote the development of the maple sugar industry to a production of 200 000 L and assist in developing markets for the products.*

une a été refusée et l'autre est toujours à l'étude. Le ministère a reçu deux demandes pour la construction d'un chemin sur un chemin réservé. Une de ces demandes a été acceptée et l'autre est toujours à l'étude.

La Couronne fédérale a fait une demande de 12 lots riverains comprenant des quais et des brises-lames; trois ont été transférées et neuf sont à l'étude.

Accès **185 946 $**

En 1983-84, des ententes d'indemnisation relatives aux chemins sont intervenues avec les dix titulaires de permis et un calendrier de paiements échelonnés sur une période de dix ans a été établi. (Voir Tableau 41).

Les chemins de forêt et les chemins forestiers sont les deux catégories de chemins reconnus en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne. Les caractéristiques techniques des chemins forestiers et les trois classes de chemins de forêt sont décrites dans le manuel d'exploitation forestière. Le personnel du MRN classe les chemins de forêt et les chemins forestiers pour le système d'information géographique en vue de la préparation de cartes à jour destinées au gouvernement et au grand public.

La construction et l'entretien de chemins forestiers et de forêt par les titulaires de permis ont été contrôlés afin d'assurer qu'ils sont conformes aux exigences et aux lignes directrices du Manuel d'exploitation forestière.

Services de soutien du programme **565 620 $**

Le Centre de données sur les propriétés de la province a été créé en 1981 afin de délimiter toutes les propriétés sous le contrôle et l'administration des différents ministères et des organismes correspondants et afin d'en établir les cartes. Jusqu'à ce jour, 4 000 lots qui représentent 163 822 ha ont été enregistrés. Les enregistrements pour dix des quinze ministères et organismes possédant des terres sont terminés et les autres sont rendus à différentes étapes.

Le fichier informatisé a été transféré à l'ordinateur Univac du gouvernement pour une plus grande efficacité et une liaison possible avec d'autres ministères.

Le programme de gestion des terres de la Couronne reçoit un appui additionnel grâce à l'administration, la formation, l'éducation et l'information publiques, l'exploitation et l'entretien des véhicules, l'achat d'équipement, l'exploitation et l'entretien de ce dernier.

MISE EN VALEUR DES TERRES PRIVEES 1 764 548 $

Objectifs

- *Promouvoir le développement de l'industrie des arbres de Noël pour atteindre un niveau de production de 300 000 arbres cultivés et aider à trouver de nouveaux débouchés pour ce produit.*

- *Promouvoir le développement de l'industrie des produits de l'érable pour atteindre un niveau de production de 200 000 L et aider à trouver de nouveaux débouchés pour ces produits.*

The objectives for the Private Land Development Program are being addressed through three projects: Woodlot Information and Education, Special Products, and Program Support.(See Table 42).

Woodlot Information and Education **$ 270 097**

Pamphlets, leaflets, magazines and other publications produced or acquired by the Department are described in the Publication Catalogue, available from the Forest Extension Branch. These publications are used for both Public Information and Woodlot Information and Education.

Newspapers were widely used for disseminating information. This involved regular articles on woodlot management through New Brunswick Information Services for distribution to the daily and weekly newspapers; preparing the "Woodlot Alert" advertisement; providing information for the "Green Circle" page in "Farm and Forest"; and contributing articles to various magazines.

The Department maintained regular contact with the various woodlot owner groups. A maple newsletter was produced three times during the year and was sent to all maple producers. Notices and advisory bulletins were sent out to all provincial Christmas tree growers.

The public television series on woodlot management was continued. In addition, two videotape programs were produced, nine were acquired. Copies of these programs were made for regional distribution. Two films were also acquired. *Fire Permit* and *Fire Danger* television commercials were produced. (See Table 43). Copies of the Educational Information Aid Binder, describing these programs and others, were distributed to 80 user groups.

Financial support for travel was provided to two Christmas tree associations, and one Forest Products Marketing Board for the purpose of gathering information.

During the year, staff made 4 599 technical visits. Advice was given on woodlots, Christmas trees, and maple production. (See Table 44).

An estimated audience of 8 300 people was reached through courses, field days, and public information days, presented by the Department. (See Table 44).

Special Products **$ 287 681**

The production target of 300 000 cultivated Christmas trees for 1984 was exceeded. The estimated harvest for 1984 was 380 000 trees, of which 350 000 were exported to the United States of America.

The target of 200 000 litres of maple syrup was exceeded with production estimated at 225 000 litres. The southern part of the Province had an exceptionally good harvest.

Les objectifs du programme de mise en valeur des terres privées pourront être atteints par le biais de trois projets: information sur les boisés et éducation, produits spéciaux et services de soutien du programme. (Voir Tableau 42).

Information sur les boisés et éducation **270 097 $**

On peut se procurer à la Direction de la consultation forestière le catalogue des publications dans lequel sont décrits les brochures, les feuillets, les revues et les autres publications que fait paraître ou qu'achète le ministère. Ces publications sont utilisées pour l'information du public, l'information sur les bois et l'éducation.

Les journaux ont largement été utilisés pour la dissémination des renseignements. À cet effet, il y a eu la parution à intervalles réguliers d'articles sur l'aménagement des boisés, par le biais du Service d'information du Nouveau-Brunswick, dans les quotidiens et les hebdomadaires, la préparation de la publicité "Lots Boisés allo," la publication d'information dans la page "Green Circle" de la publication "Farm and Forest", et la parution d'articles dans diverses revues.

Le ministère a entretenu régulièrement des liens avec les différents groupes de propriétaires de boisés. Pendant l'année, un bulletin d'information sur les produits de l'érable a paru à trois reprises et a été envoyé à tous les producteurs acéricoles. Des avis et des bulletins ont aussi été envoyés à tous les producteurs d'arbres de Noël de la province.

La série d'émissions télévisées sur l'aménagement des boisés s'est poursuivie. En outre, deux émissions sur magnétocassettes ont été produites et neuf autres ont été achetées. Des copies de ces émissions ont été distribuées à l'échelle régionale. Deux films ont été achetés. Il y a eu production de deux messages publicitaires télévisés, soit "Permis de feu" et "Danger d'incendie". (Voir Tableau 43). Des exemplaires du Educational Information Aid Binder, dans lequel ces programmes et d'autres sont décrits, ont été distribués à 80 groupes d'utilisateurs.

Deux associations de producteurs d'arbres de Noël et un Office de commercialisation des produits forestiers ont reçu de l'aide financière pour le rassemblement de renseignements.

Pendant l'année, le personnel du ministère a effectué 4 599 visites techniques afin de donner des conseils sur les boisés, les plantations d'arbres de Noël et la production de sirop d'érable. (Voir Tableau 44).

Les cours, les journées d'activités et les journées d'information publique présentés par le ministère ont permis de rejoindre quelque 8 300 personnes. (Voir Tableau 44).

Produits spéciaux **287 681 $**

Pour 1984, la production visée de 300 000 arbres de Noël cultivés a été dépassée. Elle se chiffre à environ 380 000 arbres dont 350 000 ont été exportés vers les États-Unis.

La production de sirop d'érable, dont l'objectif était à 200 000 litres, a atteint environ 225 000 litres. La partie sud de la province a connu une récolte particulièrement bonne.

The Department has involved Christmas tree growers and maple sugar producers in seminars, competitions and meetings. These activities are designed to improve management skills and increase markets for special products.

The Department provides technical advice to Christmas tree producers and financial incentives to produce graded trees. These trees are more profitable and more readily sold in the market place.

Demonstrating equipment at a Christmas tree grower field day
Démonstration d'équipement pendant une journée d'activités à l'intention des producteurs d'arbres de Noël

The Department provides technical advice to maple syrup producers and financial incentives for thinning sugar bush stands. The Federal-Provincial Northeast Agreement, put in place to help develop industry in the northeast of the province provides financial aid in the development of new sugar bushes, as well as the modernization or expansion of existing bushes. (See Table 45).

Program Support **$1 206 770**

Administrative support for the Private Land Development Program is provided within the Program Support Project.

Woodlot owners constructed 295 km of woodlot roads and 130 km of access trails in 1984-85. Department staff helped select locations for the roads or trails, approved the plans, inspected the work, and approved financial assistance.

Research and Development activities included field trials using herbicides and fertilizers.

Further support to the Private Land Development Program was provided by vehicle operation and maintenance, and equipment purchase, operation, and maintenance.

Le ministère a organisé des colloques, des concours et des réunions à l'intention des producteurs d'arbres de Noël et de produits de l'érable. Ces activités sont conçues pour accroître les débouchés pour les produits spéciaux et pour offrir des conseils sur la gestion.

Le ministère donne des conseils techniques aux producteurs d'arbres de Noël et leur offre des stimulants financiers afin de les encourager à produire des arbres calibrés. Ces arbres sont plus rentables et se vendent plus facilement sur le marché.

Le ministère donne des conseils techniques aux producteurs de sirop d'érable et leur offre des stimulants financiers pour l'eclaircie des érablières. Mise en place afin d'aider à développer l'industrie du nord-est de la province, l'Entente fédérale-provinciale sur le Nord-est fournit de l'aide financière pour l'exploitation de nouvelles érablières ainsi que pour la modernisation et l'élargissement des érablières qui existent déjà. (Voir Tableau 45).

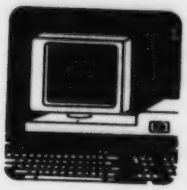
Services de soutien du programme **1 206 770 $**

Les services de soutien administratif ayant trait au Programme de mise en valeur des terres privées sont comprises à l'intérieur du projet de soutien du programme.

Les propriétaires de boisés ont construit 295 km de chemins et 130 km de sentiers d'accès en 1984-85. Le personnel du ministère a aidé à choisir les emplacements de ces chemins et sentiers, il a approuvé les plans, inspecté les travaux et accordé de l'aide financière.

Les activités de recherche et de développement ont englobé les essais sur le terrain avec l'utilisation d'herbicides et d'engrais.

Un soutien additionnel au Programme de mise en valeur des terres privées a été fourni par le biais de l'exploitation et de l'entretien des véhicules, de l'achat d'équipement, ainsi que de l'exploitation et de l'entretien de celui-ci.



DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES
SERVICE DE SOUTIEN DU MINISTERE

DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES FUNCTION
$10 814 839

Objective

- *To provide the administrative and technical support services required to achieve the objectives established for Timber Management, Fish and Wildlife Management, Minerals Management and Land Management Programs within the available financial resources.*

The objective for the Departmental Support Services Function is being addressed through two programs: Administrative Services and Technical Services.

ADMINISTRATIVE SERVICES — $5 613 445

Objective

- *To provide overall departmental management including personnel and financial services, policy development and coordination, establishing departmental objectives and to ensure the objectives are achieved within the available resources.*

The objective for the Administrative Services Program is being addressed through five projects: Departmental Management, Policy and Planning, Personnel Management, Financial Management, and Regional Management.

Departmental Management — **$ 1 100 347**

This Project provides the overall coordination required in the delivery of the Department's programs and the implementation of Government policies in the area of natural resource administration. Information for the general public on the management of the Province's natural resources is prepared and released through the media of print, radio, television, displays, and personal addresses. The operations of both the Minister's and Deputy Minister's offices are included in this project.

Policy and Planning — **$ 213 642**

Policy and Planning activities are aimed at coordinating the Department's planning and program evaluation; providing economic and financial analysis for policy decisions; developing policy alternatives and recommendations; and coordinating the planning, implementation and evaluation of Federal-Provincial resource development programs.

FONCTION DES SERVICES DE SOUTIEN DU MINISTERE
10 814 839 $

Objectif

- *Fournir les services de soutien administratif et technique nécessaires pour atteindre les objectifs fixés par les programmes l'aménagement des ressources en bois, d'aménagement de la pèche sportive et de la chasse, d'aménagement des ressources minières et d'aménagement des terres, selon les ressources financières disponibles.*

L'objectif de la fonction des services de soutien du ministère pourra être atteint par le biais de deux programmes: services administratifs et services techniques.

SERVICES ADMINISTRATIFS — 5 613 445 $

Objectif

- *Assurer la gestion de l'ensemble du ministère, y compris les services financiers et du personnel, l'élaboration et la coordination de politiques, l'établissement d'objectifs à atteindre par le ministère et ce, avec les ressources disponibles.*

L'objectif du programme de services administratifs pourra être atteint par le biais de cinq projets: gestion du ministère, politiques et planification, gestion du personnel, gestion financière et gestion régionale.

Gestion du ministère — **1 100 347 $**

Ce projet assure la coordination globale nécessaire à la réalisation des programmes du ministère et à la mise en oeuvre des politiques du gouvernement dans le domaine de l'administration des ressources naturelles. Les informations sur la gestion des ressources naturelles de la province, destinées au grand public, sont préparées et diffusées par l'intermédiaire de la presse, de la radio, de la télévision, d'expositions et de discours. Les activités des bureaux du ministre et du sous-ministre s'inscrivent dans le cadre de ce projet.

Politiques et planification — **213 642 $**

Les activités ayant trait aux politiques et à la planification visent à coordonner l'évaluation des programmes et de la planification du ministère, à fournir des analyses financières et économiques aux fins des prises de décision se rapportant aux politiques, à élaborer des politiques de rechange et à faire des recommendations, à coordonner la planification, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes fédéraux-provinciaux d'exploitation des ressources.

During the past fiscal year, activities were concentrated on Federal-Provincial resource development programs. New five-year agreements were signed in forestry and in mineral resource development. In the first year of these agreements $11.5 million was spent in forestry (see Table 46) and $562 137 was spent on minerals (see Table 47). Over the five-year period the agreements commit both governments to spend $74.9 million in forestry programs and $22.3 million in mineral development programs.

Personnel Management **$ 599 049**

A total of $232 223 was paid in compensation for work related injuries. There were 117 accidents involving injuries during the year.

Eight hundred sixty-seven employees participated in 2 095 staff days of training during 1984-85.

Financial Management **$ 334 626**

The Department had an Ordinary Account Approved Spending Level of $39 184 950. The actual expenditures were $38 473 604. Capital Account Approved Spending Level was $3 252 000; actual expenditures were $1 914 057. The amount spent on Loans and Advances was $699 999. This was against an Approved Spending Level of $700 000. These expenditures exclude those incurred under federal-provincial programs.

The Department budgetted to received $26 425 200 in revenue. Actually, $30 014 529 was received. (See Table 48).

Regional Management **$3 365 781**

Included within this project are the administrative activities that take place in the five regional and 43 district offices, including the public information activities. The locations of the regional offices are as follows: Region 1 - Bathurst; Region 2 - Newcastle; Region 3 - Hampton; Region 4 - Kingsclear; Region 5 - Edmundston.

TECHNICAL SERVICES $5 201 394

Objective

- *To provide the physical facilities, equipment and graphic services required to ensure departmental objectives are met.*

The objective for the Technical Services Program is being addressed through three projects: Vehicles and Equipment, Buildings and Grounds, and Graphic Services.

Vehicles and Equipment **$ 2 830 300**

Vehicle purchases during 1984-85 accounted for $699 999. The vehicles added to the Department fleet were as follows: trucks (53), tankers (4), ATV (1), and cars (7).

Vehicles retired from the fleet are sold at public auction. The vehicles removed from the fleet in 1984-85 included 64 trucks, two tankers, two snowmobiles, and nine cars.

Au cours du dernier exercice financier, les activités ont porté principalement sur les programmes fédéraux-provinciaux d'exploitation des ressources. De nouvelles ententes quinquennales sur l'exploitation des forêts et des ressources minières ont été signées. Au cours de la première année de ces ententes, 11,5 millions de dollars ont été consacrés à l'industrie forestière (voir Tableau 46) et 562 137 $ aux ressources minières (voir Tableau 47). Ces ententes obligent les deux gouvernements à consacrér 74,9 millions de dollars aux programmes forestiers et 22,3 millions de dollars aux programmes d'exploitation minières pendant la période de cinq ans.

Gestion du personnel **599 049 $**

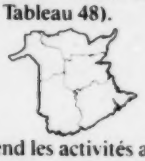
Pendant 1984-85, un montant total de 232 223 $ a été payé en indemnisations. Il y avait 117 accidents subis par des membres du personnel.

Huit cent soixante-sept employés ont participé à 2 095 journées-personnes de formation au cours de 1984-85.

Gestion financière **334 626 $**

Le montant de dépenses approuvé au compte courant du ministère était de 39 184 950 $. Le montant réel de ces dépenses s'est élevé à 38 473 604 $. Le montant de dépenses approuvé au compte de capital était de 3 252 000 $; les dépenses réelles se sont élevées à 1 914 057 $. La somme consacrée aux prêts et aux avances était de 699 999 $, tandis que le montant approuvé de telles dépenses était de 700 000 $. Ces dépenses ne comprennent pas celles engagées en vertu des programmes fédéraux-provinciaux.

Le ministère avait prévu à son budget des revenus de 26 425 200 $. Les revenus réels se sont élevés à 30 014 529 $. (Voir Tableau 48).



Gestion régionale **3 365 781 $**

Ce projet comprend les activités administratives des 5 bureaux régionaux et des 43 bureaux de district, y compris les activités rattachées à l'information publique. Les emplacements des bureaux régionaux sont les suivants: Région 1 - Bathurst; Région 2 - Newcastle; Région 3 - Hampton; Région 4 - Kingsclear; Région 5 - Edmundston.

SERVICES TECHNIQUES 5 201 394 $

Objectif

- *Fournir les installations physiques, l'équipement et les services graphiques nécessaires pour assurer la réalisation des objectifs du ministère.*

L'objectif du programme de services techniques pourra être atteint par le biais de trois projets: véhicules et équipement, bâtiments et terrains, et services graphiques.

Véhicules et équipement **2 830 300 $**

En 1984-85, l'achat de véhicules a représenté 699 999 $. Les véhicules ajoutés au parc du ministère sont les suivants: camions (53), camions-citernes (4), VTT (1) et voitures (7).

Les véhicules retirés du parc sont vendus aux enchères publiques. En 1984-1985, on a retiré 64 camions, 2 camions-citernes, 2 motoneiges et neuf voitures.

The Department increased its ratio of kilometres driven per litre of fuel consumed from 5.27 in 1983-84 to 5.50 in 1984-85 representing a 4.4% improvement.

Air-ground-air and bird-dog communication systems were upgraded.

Buildings and Grounds **$1 872 374**

District offices were built at Tracadie, Sussex, Allardville, Sackville, and Canterbury. Major renovations were undertaken at the Newcastle and Petitcodiac offices. Land for a storage building was purchased in Welsford.

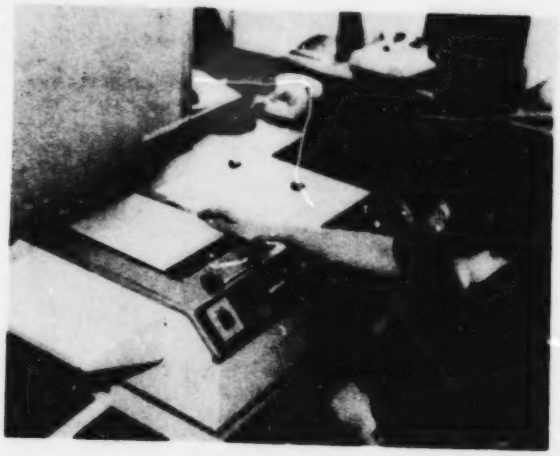
The Department of Natural Resources continued to work with the Canadian Forestry Service, the University of New Brunswick and the Maritime Forest Ranger School in the design of the Maritime Forestry Complex.

Graphic Services **$ 498 720**

Under the Mapping and Drafting Activity of the Graphic Services Project, 8 352 aerial photos, and 14 895 topographic maps were sold during 1984-85.

Under the Photo Services Activity, the Department employs photographers and maintains dark room facilities for both government clients (90%) and public clients (10%). Output included 6 897 sheets of film from 4" x 5" prints to 24" x 30" enlargements.

Microfilming for the Crown Lands Management Program has been progressing well. The Department has completed the Kouchibouguac National Park files, 114 volumes of the original Crown grants as well as the majority of County Survey Plans, and the complete set of Grant Reference Plans.



Transferring documents to microfilm
Transfert de documents sur microfilm

Le ministère a augmenté le nombre de kilomètres parcourus pour chaque litre de carburant consommé de 5,27 en 1983-1984 pour atteindre 5,50 en 1984-1985, soit une augmentation de 4,4%.

Les systèmes de communication air-sol-air et air-air ont été améliorés

Bâtiments et terrains **1 872 374 $**

Des bureaux de district ont été construits à Tracadie, à Sussex, à Allardville, à Sackville et à Canterbury. Des rénovations importantes des bureaux de Newcastle et de Petitcodiac ont été entreprises. On a acheté du terrain à Welsford sur lequel sera construit un immeuble de bureaux et d'entreposage.

Le ministère des Ressources naturelles a continué de travailler en collaboration avec le Service canadien des forêts, l'Université du Nouveau-Brunswick et l'École de gardes forestiers des Maritimes, à la conception du Complexe sylvicole des Maritimes.

Services graphiques **498 720 $**

Dans le cadre des activités de cartographie et de dessins relatifs au projet des services graphiques, 8 352 photos aériennes et 14 895 cartes topographiques ont été vendues en 1984-1985.

Dans le cadre des activités relatives aux services photographiques, le ministère met à la disposition de ses clients du gouvernement (90 %) et du public (10 %) des photographes et des installations de chambre noire. Il en est résulté le tirage de 6 897 positifs variant depuis les photos de 4 po sur 5 po jusqu'aux agrandissements de 24 po x 30 po.

Dans le cadre du programme d'aménagement des terres de la Couronne, les activités de microfilmage ont bien progressé. Le ministère a terminé le microfilmage des dossiers sur le Parc national de Kouchibougouac, de 114 volumes renfermant les concessions originales des terres de la Couronne, de la majeure partie des plans d'arpentage des comtés et du jeu complet des plans de concessions de référence.

PROGRAM STRUCTURES
STRUCTURES DES PROGRAMMES

TIMBER MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES MATIERES LIGNEUSES

SILVICULTURE

NURSERY OPERATIONS
-Administration (By Nursery)
-Seedling Production Bare Root (By Nursery)
-Seedling Production Container (By Nursery)
-Seedling Transportation (By Nursery)
-Buildings & Grounds Operations and Maintenance (By Nursery)
-Vehicle Operation & Maintenance (By Nursery)
-Equipment Purchase Operation & Maintenance (By Nursery)
-Seed Procurement
-Seed Extraction
-Tree Improvement

REFORESTATION
-Evaluate, Approve & Monitor Reforestation Operations
-Tree Planting Bare Root (By Licensee)
-Tree Planting Container (By Licensee)
-Site Preparation (By Licensee)
-Site Preparation on Private Land
-Tree Planting Bare Root On Private Land
-Tree Planting Container On Private Woodlots

STAND IMPROVEMENT
-Evaluate, Approve, Monitor Stand Improvement Operations
-Thinning & Spacing of Natural Stands (By Licensee)
-Plantation Tending (By Licensee)
-Plantation Fertilization (By Licensee)
-Herbicide Treatment (By Licensee)
-Plantation Tending On Private Woodlots

PROGRAM SUPPORT SERVICES
-Administration (By Nursery)
-Silviculture Planning and Assessment
-Vehicle Operation and Maintenance
-Equipment Purchase, Operation & Maintenance
-Training

FOREST PROTECTION

PEST MANAGEMENT
-Administration
-Budworm Surveys & Assessment
-Budworm Spraying
-Budworm Damage Survey
-Other Insect Surveys & Assessment
-Other Insect Spraying
-Vehicle Operation & Maintenance
-Equipment Purchase, Operation & Maintenance

FIRE
-Administration
-Aerial Detection
-Water Bombing
-Dunphy Airstrip Operation
-Fire Suppression
-Maintenance & Repair - Airstrips
-Public Information & Education
-Vehicle Purchase, Operation and Maintenance
-Equipment Purchase, Operation & Maintenance
-Training

FOREST UTILIZATION

HARVESTING
-Evaluate, Approve & Monitor Harvesting Operations
-Harvesting System Survey
-Fuelwood Program

WOOD MEASUREMENT
-Scaling
-Product Utilization
-Waste Plot Analysis
-Cull Survey

ALLOCATION & MARKETING
-Marketing Boards
-Forest Products Commission

PROGRAM SUPPORT SERVICES
-Administration
-Stumpage Appraisal (Royalty)
-Vehicle Operation & Maintenance
-Training

FUNCTION SUPPORT SERVICES

TIMBER MANAGEMENT PLANNING
-Forest Inventory
-Resource Information System

RESEARCH & DEVELOPMENT
-Fertilization
-Fire
-Insect & Disease
-Harvesting Sensitive Areas
-Harvesting System Evaluation
-Scaling Techniques
-Biomass

SUPPORT SERVICES
-Administration
-Drafting & Mapping
-Public Information & Education
-Vehicle Operation & Maintenance
-Equipment Purchase, Operation & Maintenance

TIMBER MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES MATIERES LIGNEUSES

SYLVICULTURE

FONCTIONNEMENT DES PEPINIERES
-Administration (par pépinière)
-Production de semis à racines nues (par pépinière)
-Production de semis en récipients (par pépinière)
-Transport de semis (par pépinière)
-Bâtiments & terres fonctionnement & entretien (par pépinière)
-Manoeuvre & entretien des véhicules (par pépinière)
-Achat d'équipement fonctionnement & entretien (par pépinière)
-Obtention des semences
-Extraction des semences
-Amélioration de la qualité des arbres

REBOISEMENT
-Evaluation, approbation & contrôle des activités de reboisement
-Plantation d'arbres à racines nues (par détenteur de permis)
-Plantation d'arbres en récipients (par détenteur de permis)
-Préparation du terrain (par détenteur de permis)
-Préparation du terrain des boisés privés
-Plantation d'arbres à racines nues sur les boisés privés
-Plantation d'arbres en récipients sur les boisés privés

AMELIORATION DES PEUPLEMENTS
-Evaluation, approbation & controle des activités d'amélioration des peuplements
-Eclaircissage et espacement des peuplements naturels (par détenteur de permis)
-Entretien de plantations (par détenteur de permis)
-Fertilisation des plantations (par détenteur de permis)
-Epandage d'herbicides (par détenteur de permis)
-Entretien des plantations sur les boisés privés

SERVICES DE SOUTIEN DES PROGRAMMES
-Administration
-Planification & évaluation sylvicoles
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Achat des matériel, fonctionnement & entretien
-Formation

PROTECTION DES FORETS

GESTION DES INSECTES NEUIIBLES
-Administration
-Etudes et évaluations relatives à la tordeuse
-Arrosage contre la tordeuse
-Etude des dommages causés par la tordeuse
-Etudes et évaluations relatives à d'autres insectes
-Arrosage contre d'autres insectes
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Achat de matériel, fonctionnement & entretien

INCENDIES
-Administration
-Détection aérienne
-Arrosage aérien
-Fonctionnement de la base de Dunphy
-Lutte anti-incendies
-Entretien et réparation des bases
-Information & sensibilisation du public
-Achat, manoeuvre & entretien des véhicules
-Achat, fonctionnement & entretien du matériel
-Formation

UTILISATION DES FORETS

RECOLTE
-Evaluation, approbation contrôle des activités de récolte
-Etude du système de récolte
-Programme ⅓bois de chauffage⅓

MESURAGE DES BOIS
-Mesurage
-Utilisation des produits
-Analyse des landes
-Etude des rebuts

ALLOCATION & COMMERCIALISATION
-Offices de commercialisation
-Commission des produits forestiers

SERVICES DE SOUTIEN DES PROGRAMMES
-Administration
-Evaluation de la valeur des bois sur pied (droits de coupe)
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Formation

SERVICES DE SOUTIEN

PLANIFICATION DE L'EXPLOITATION DE LA PRODUCTION LIGNEUSE
-Inventaires de bois sur pied
-Système d'information sur les ressources

RECHERCHE & EXPLOITATION
-Fertilisation
-Indicies
-Insectes & maladies
-Récolte dans les zones vulnérables
-Evaluation du système de récolte
-Techniques de mesurage
-Biomasse

SERVICES DE SOUTIEN
-Administration
-Conception & cartographie
-Information & entretien des véhicules
-Achat, fonctionnement et entretien du matériel

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT
AMENAGEMENT DE LA PECHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

FISHERIES MANAGEMENT

HABITAT
- Inventories
- Forestry Influences
- Watercourse Alteration
- Development

POPULATION
- Assessment
- Fish Culture

UTILIZATION
- Crown Reserves Draw
- Assessment

PROGRAM SUPPORT SERVICES
- Administration
- Licenses
- Vehicle Operation & Maintenance
- Equipment Purchase, Operation & Maintenance

WILDLIFE MANAGEMENT

HABITAT
- Forestland
- Wetlands
- Development

POPULATION
- Assessment
- Nuisance Animal Control

UTILIZATION
- Moose Licence Draw
- Assessment

PROGRAM SUPPORT SERVICES
- Administration
- Licenses
- Vehicle Operation & Maintenance
- Equipment Purchase, Operation & Maintenance

PROTECTION

PROTECTION
- Fisheries
- Wildlife
- Crown Reserves
- Fish Barriers

PROGRAM SUPPORT SERVICES
- Administration
- Scientific Analysis
- Fees & Rewards
- Vehicle Operation & Maintenance
- Training

SUPPORT SERVICES

RECREATION MANAGEMENT
- Administration
- Facilities
- Special Areas
- Vehicle Operation & Maintenance
- Equipment Purchase Operation & Maintenance

PUBLIC INFORMATION & EDUCATION
- Sport Fishing Summary
- Lake & Stream Maps
- Hunting Summary
- Fur Harvesting Summary
- Hunter Education
- Trapper Education
- Recreation

FUNCTION SUPPORT SERVICES
- Administration
- Vehicle Operation & Maintenance
- Equipment Purchase, Operation & Maintenance
- Training

FISH AND WILDLIFE MANAGEMENT
AMENAGEMENT DE LA PECHE SPORTIVE ET DE LA CHASSE

AMENAGEMENT DE LA PECHE

HABITAT
-Stocks
-Influences forestières
-Déviation de cours d'eau
-Exploitation

POPULATIONS
-Evaluation
-Pisciculture

UTILISATION
-Tirage des permis pêche sur les eaux de la couronne
-Evaluation

SERVICES DE SOUTIEN
-Administration
-Permis
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Achat, fonctionnement entretien du matérial

AMENAGEMENT DE LA CHASSE

HABITAT
-Terres forestières
-Marécages
-Exploitation

POPULATIONS
-Evaluation
-Lutte contre les animaux

UTILISATION
-Tirage pour des permis de chasse à l'orignal
-Evaluation

SERVICES DE SOUTIEN DES PROGRAMMES
-Administration
-Permis
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Achat, fonctionnement et entretien du matériel

PROTECTION DE LA FAUNE

PROTECTION
-Faune aquatique
-Faune terrestre
-Eaux réservées de la Couronne
-Barrières à poissons

SERVICES DE SOUTIEN DES PROGRAMMES
-Administration
-Analyses scientifiques
-Droits et récompenses
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Formation

SERVICES DE SOUTIEN

AMENAGEMENT DES LOISIRS
-Administration
-Installations
-Régions à vocations spéciales
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Achat, fonctionnement et entretien du matériel

INFORMATION ET SENSIBILISATION DU PUBLIC
-Résumé sur la pêche sportive
-Cartes des lacs et des cours d'eau
-Résumé sur la chasse
-Résume sur la récolte des animaux à fourrure
-Sensibilisations des chausseurs
-Sensibilisations des trappeurs
-Loisirs

SERVICES DE SOUTIEN
-Administration
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Achat, fonctionnement et entretien du matériel
-Formation

MINERALS MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES RESSOURCES MINIERES

DEVELOPMENT AND PRODUCTION

MINERAL PRODUCTION
- Mine Development / Inspection
- Mine Taxation
- Vehicle Operation & Maintenance

ENERGY RESOURCES
- Administration
- Peat & Coal
- Oil & Gas
- Oil Shales
- Uranium
- Peat Inventory
- Research & Development
- Vehicle Operation & Maintenance

INDUSTRIAL MINERALS
- Administration
- Evaporites
- Sand & Gravel
- Structural materials
- Research & Development
- Vehicle Operation & Maintenance

PROGRAM SUPPORT
- Admin. & Planning
- Publications
- Public Information
- Equipment Purchase & Rental

IDENTIFICATION

GEOSCIENTIFIC SURVEYS
- Administration
- Mapping
- Geophysical
- Geochemical
- Technical Support
- Mineral Deposit Inventory
- Core Library
- Building & Grounds Opr. / Maint.
- Vehicle Opr. / Maint.

PROGRAM SUPPORT
- Admin. & Planning
- Publications
- Courses
- Public Information
- Equipment Purchase & Rental

FUNCTION SUPPORT SERVICES

TECHNICAL SUPPORT
- Publications
- Drafting
- Soils Lab
- Vehicle Opr. / Maint.

MINERAL RIGHTS
- Administration
- Recording
- Mining Comm.
- Claim Inspection

FUNCTION SUPPORT
- Admin. & Planning
- Training
- Equipment Purchase Rental
- A.D.M. Office

MINERALS MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES RESSOURCES MINIERES

MISE EN VALEUR ET PRODUCTION

PRODUCTION MINERALE
- Exploitation des mines/inspection
- Fiscalité minière
- Manoeuvre et entretien des véhicules

RESSOURCES ENERGETIQUES
- Administration
- Tourbe et charbon
- Mazout et essence
- Schistes pétrolifères
- Uranium
- Stocks de tourbe
- Recherche et mise en valeur
- Manoeuvre et entretien

MINERAUX INDUSTRIELS
- Administration
- Evaporites
- Sable et gravier
- Matériaux de construction
- Recherche et mise en valeur
- Manoeuvre et entretien des véhicules

SERVICES D'APPUI DES PROGRAMMES
- Administration et planification
- Publications
- Information du public
- Achat et location du matériel

IDENTIFICATION

ETUDES GEOSCIENTIFIQUES
- Administration
- Cartographie
- Géophysique
- Géochimie
- Appuis techniques
- Stocks de gisements
- Bibliothèque de carottes
- Fonctionnement et entretien des bâtiments et des terres
- Manoeuvre et entretien des véhicules

SERVICE D'APPUI DES PROGRAMMES
- Administration et planification
- Publications
- Cours
- Information du public
- Achat et location de matériel

SERVICE DE SOUTIEN

APPUI TECHNIQUE
- Publications
- Conception
- Laboratoire des sols
- Manoeuvre et entretien des véhicules

DROITS MINIERS
- Administration
- Enregistrement
- Agglomérations minières
- Examen des réclamations

SERVICES DE SOUTIEN
- Administration et planification
- Formation
- Achat et location de matériel
- Bureau du sous-ministre adjoint

LAND MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES TERRES

CROWN LANDS MANAGEMENT

LAND IDENTIFICATION
-Surveys & Boundary Maintenance
-Mapping
-Abstracting & Research
-Land Grants & Records
-Land Claims
-Unique Areas
-Trespass - Unauthorized Harvesting

LAND PLANNING
-Collection of Data
-Development of Policies
-Development of Procedures
-Development of Regulations
-Assessment

LAND ACQUISITION AND DISPOSAL
-Property Appraisal
-Purchases
-Sales
-Exchanges
-Leases
-Easements
-Licenses
-Transfers

ACCESS
-Engineering
-Construction
-Compensation

PROGRAM SUPPORT SERVICES
-Administration
-Provincial Properties Data Centre
-Special Assignments
-Public Information & Education
-Vehicle Operation & Maintenance
-Equipment Purchase, Operation & Maintenance
-Training

PRIVATE LAND DEVELOPMENT

WOODLOT INFORMATION & EDUCATION
-Printing Production
-Audio Visual Production
-Educational Aids
-Information Dissemination
-Technical Missions
-Courses, Field Days, Etc.

SPECIAL PRODUCTS
-Maple
-Christmas Trees

PROGRAM SUPPORT
-Administration
-Access
-Research & Development
-Vehicle Maintenance & Operation
-Equipment Purchase, Operation & Maintenance

LAND MANAGEMENT
AMENAGEMENT DES TERRES

AMENAGEMENT DES TERRES DE LA COURONNE

IDENTIFICATION DES TERRES
-Etudes et entretien des lignes de démarcation
-Cartographie
-Analyse et recherche
-Concession de terres et tenue des dossiers
-Réclamations de terres
-Zones à vocation unique
-Violations du droit de propriété - récoltes sans autorisation

PLANIFICATION DES TERRES
-Rassemblement de données
-Elaboration des politiques
-Elaboration des procédures
-Elaboration des règlements
-Evaluation

ACQUISITION ET DISPOSITION DES TERRES
-Evaluation de propriétés
-Achats
-Ventes
-Echanges
-Baux
-Servitudes
-Permis
-Transferts

ACCES
-Engénierie
-Construction
-Compensation

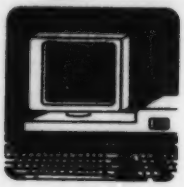
SERVICES DE SOUTIEN DES PROGRAMMES
-Administration
-Centre de données sur les propriétés de la province
-Cessions particulières
-Information et sensibilisation du public
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Achat, fonctionnement et entretien du matériel
-Formation

AMENAGEMENT DES BOISES PRIVES

EDUCATION ET INFORMATION SUR LES BOISES
-Imprimerie
-Productions audio-visuelles
-Moyens éducatifs
-Dissémination de l'information
-Mission techniques
-Cours, journées champêtres, etc.

PRODUITS PARTICULIERS
-Produits de la sève d'érable
-Arbres de Noël

SERVICES DE SOUTIEN DES PROGRAMMES
-Administration
-Chemins d'accès
-Recherche et exploitation
-Manoeuvre et entretien des véhicules
-Achat, fonctionnement et entretien du matériel



DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES
SERVICE DE SOUTIEN DU MINISTERE

ADMINISTRATIVE SERVICES

DEPARTMENTAL MANAGEMENT
- -Minister's Office
- -Deputy Minister's Office
- -Larry's Gulch
- -Public Information &
- -Education

POLICY AND PLANNING
- -Renewable Resources
- -Non-renewable Resources
- -Support Services
- -Boards & Committees

PERSONNEL MANAGEMENT
- -Personnel Services
- -Workers' Compensation
- -Safety
- -Uniforms
- -Training

FINANCIAL MANAGEMENT
- -Budget Preparation & Control
- -Revenue Administration
- -Accounting Services

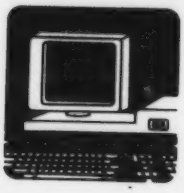
REGIONAL MANAGEMENT
- -Regional Offices
- -District Offices
- -Public Information & Education

TECHNICAL SERVICES

VEHICLES AND EQUIPMENT
- -Vehicle Purchase
- -Vehicle Operation
- -Vehicle Maintenance
- -Radios
- -Equipment Purchase, Operation & Maintenance

BUILDINGS AND GROUNDS
- -Construction
- -Operation
- -Maintenance
- -Furnishings & Equipment
- -Maritime Forestry Complex

GRAPHIC SERVICES
- -Mapping & Drafting
- -Photo Services
- -Microfilming
- -Map & Photo Sales



DEPARTMENTAL SUPPORT SERVICES
SERVICE DE SOUTIEN DU MINISTERE

SERVICES ADMINISTRATIFS

ADMINISTRATION DU MINISTERE
-Bureau du ministre
-Bureau du sous-ministre
-Ravin Larry's
-Information et sensibilisation du public

POLITIQUES ET PLANIFICATION
-Ressources Renouvelables
-Ressource non renouvelables
-Services de soutien
-Commissions et comités

GESTION DU PERSONNEL
-Services du personnel
-Accidents du travail
-Sécurité
-Uniformes
-Perfectionnement

GESTION FINANCIERE
-Préparation et contrôle du budget
-Administration des revenus
-Services de comptabilité

GESTION REGIONALE DES RESSOURCES
-Bureaux régionaux
-Bureaux de district
-Information et sensibilisation du public

SERVICES TECHNIQUES

VEHICULES ET MATERIEL
-Achats et véhicules
-Manoeuvre des véhicules
-Entretien des véhicules
-Radios
-Achat, fonctionnement et entretien du matériel

BATIMENTS ET TERRES
-Construction
-Fonctionnement
-Entretien
-Meubles et matériel
-Complexe sylvicole des Maritimes

SERVICES GRAPHIQUES
-Cartographie et conception
-Services de photographie
-Services de microfilms
-Ventes de cartes et de photos

FIGURES, MAPS AND TABLES
FIGURES, CARTES ET TABLEAUX

TABLE 1 - TABLEAU 1

NEW BRUNSWICK FOREST LAND (Thousands of Ha)
BY CONDITION AND OWNERSHIP
SUPERFICIE DES TERRES FORESTIERES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
(Exprimée en milliers de ha)
SUIVANT L'ETAT DES BOISES ET LE TYPE DE PROPRIETE

Private Land • Terres d'appartenance privée

Forest Land Terres forestières	Small Freehold* Petites tenures libres*	Large Freehold** Grandes tenures libres**	Crown Land Terres de la Couronne	Total
Productive Productives	2 055.0	1 097.0	2 928.2	**6 080.2**
Non-Productive Non-Productives	65.5	39.2	142.9	**247.6**
Total	**2 120.5**	**1 136.2**	**3 071.1**	**6 327.8**

* Small parcels of forest land of differing private ownership, mainly private woodlot owners.
* Petites parcelles de terre forestière privée qui appartiennent à différents types de propriétaires, surtout aux propriétaires de boisés privés.

** Large parcels of forest land of differing private ownership, mainly forest industry.
** Grande parcelles de terre forestière privée qui appartiennent à différents types de propriétaires, surtout à l'industrie forestière.

TABLE 2 - TABLEAU 2

CROWN LAND LICENSES • PERMIS DE COUPE SUR LES TERRES DE LA COURONNE

License Permis	Licensee Titulaire du permis	Area (ha)* Surface (ha)*
1. Upsalquitch	NBIP Limited	380 300
2. Nepisiguit	Consolidated-Bathurst Inc.	263 800
3. Lower/Bas Miramichi	Acadia Forest Products Limited	324 600
4. Upper/Haut Miramichi	Boise Cascade Canada Ltd.	403 900
5. Kent	Northwood Pulp and Timber Limited	72 990
6. Queens-Charlotte	J.D. Irving, Limited	532 500
7. Fundy	Rothesay Paper Limited	405 300
8. York	St. Anne-Nackawic Pulp & Paper	157 500
9. Carleton	Juniper Lumber Co. Ltd.	134 200
10. Restigouche-Tobique	Fraser Inc.	450 800

* Includes non-forest lands such as peat bogs, roads, powerlines, air strips, gravel pits, natural meadows, etc.
* Comprend les terres non forestières comme les tourbières, les chemins, les lignes de transmission, les pistes d'atterrissage, les gravières, les prés naturels, etc.

TABLE 3 - TABLEAU 3

PLANTING (Trees Shipped) (000's trees)
PLANTATION (Arbres expédiés) (milliers d'arbres)
(1984)

Species • Essences

License Permis	Black Spruce Épinette noire	White Spruce Épinette blanche	Jack Pine Pin gris	Red Pine Pin rouge	Larch Mélèze	Balsam Fir Sapin baumier	Austrian Pine Pin d'Autriche	Scotch Pine Pin sylvestre	Total
Upsalquitch	2 011	—	745	—	—	—	—	—	**2 756**
Nepisiguit	1 275	—	1 437	—	105	—	—	—	**2 817**
Lower/Bas-Miramichi	805	—	2 116	12	—	—	—	—	**2 933**
Upper/Haut-Miramichi	1 456	—	3 722	—	—	—	—		**5 178**
Kent	113	—	271	—	—	—	—	—	**384**
Queens-Charlotte & Fundy	2 602	—	4 750	103	270	—	—		**7 725**
York	1 263	78	314	—	—	—	—	—	**1 655**
Carleton	1 032	—	333	—	—	—	—	—	**1 365**
Restigouche-Tobique	4 075	—	—	—	4	—	—	—	**4 079**
Private Orders (Woodlots) Commandes du secteur privé (boisés)	111	39	253	472	90	365	26	116	**1 472**
Total	**14 743**	**117**	**13 941**	**587**	**469**	**365**	**26**	**116**	**30 364**

TABLE 4 - TABLEAU 4

CONE COLLECTION (Litres)
RAMASSAGE DES CONES (Litres)
(1984)

Species Essences	Region • Région 1	2	3	4	5	Total
Black Spruce Épinette noir	3 380	5 240	380	3 740	1 360	**14 100**
White Spruce Épinette blanche	—	—	2 180	—	16 560	**18 740**
Jack Pine Pin gris	11 050	9 940	910	—	—	**21 900**
Scotch Pine Pin sylvestre	—	—	—	420	—	**420**
Larch Mélèze	—	—	5 950	—	10 020	**15 970**
Total	**14 430**	**15 180**	**9 420**	**4 160**	**27 940**	**71 130**

TABLE 5 - TABLEAU 5

SEED ORCHARD ESTABLISHMENT
DELIMITATION DE VERGERS DE GRAINES

Orchard Establishment (hectares) • Delimitation de vergers (hectares)

Species Essences	Location	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	Total
Black Spruce Épinette noire	Pokiok	—	5	1	—	—	—	—	**6**
	Bettsburg	—	—	6	5	—	7	—	**18**
									24
Jack Pine Pin gris	Otter Brook	—	5	—	3	8	3	5	**24**
White Spruce Épinette blanche	Pokiok	7.5	0.5	—	—	—	—	—	**8**
Larch Mélèze	Burntland Brook	—	—	1	—	—	—	—	**1**
	Lower Queensbury	—	—	—	—	—	—	3	**3**
									4

TABLE 6 - TABLEAU 6

SILVICULTURE TREATMENTS ON CROWN LAND 1964-1984
OPERATIONS DE TRAITEMENT SYLVICOLES
REALISEES SUR LES TERRES DE LA COURONNE DE 1964 A 1984

Year Année	Area Planted Surface de plantation (ha)	Area Thinned Surface visée par des travaux d'éclaircie (ha)	Total (ha)
1964	155	—	155
1965	225	32	257
1966	223	35	258
1967	375	—	375
1968	1 120	—	1 120
1969	1 140	449	1 589
1970	991	—	991
1971	1 630	—	1 630
1972	809	26	835
1973	1 010	—	1 010
1974	1 470	324	1 794
1975	3 040	336	3 376
1976	4 910	546	5 456
1977	6 630	380	7 010
1978	7 040	587	7 627
1979	11 200	2 446	13 646
1980	10 900	2 780	13 680
1981	11 490	3 030	14 520
1982	12 441	3 205	15 646
1983	9 090	2 416	11 506
1984	12 100	2 673	14 773
Total	**97 989**	**19 265**	**117 254**

TABLE 7 - TABLEAU 7

CROWN LAND AREA PLANTED 1982-1984
SURFACE OU DES TRAVAUX DE PLANTATION ONT ETE EFFECTUES
SUR LES TERRES DE LA COURONNE EN 1982-1984
(Hectares)

License Permis	1982	1983	1984
Upsalquitch	1 331	911	1 143
Nepisiguit	1 948	1 120	1 342
Lower/Bas Miramichi	1 487	1 112	1 199
Upper/Haut Miramichi	642	867	2 231
Kent	—	142	155
Queens-Charlotte	2 607	2 193	2 019
Fundy	1 865	747	1 191
York	622	624	709
Carleton	474	550	562
Restigouche-Tobique	1 465	824	1 549
Total	**12 441**	**9 090**	**12 100**

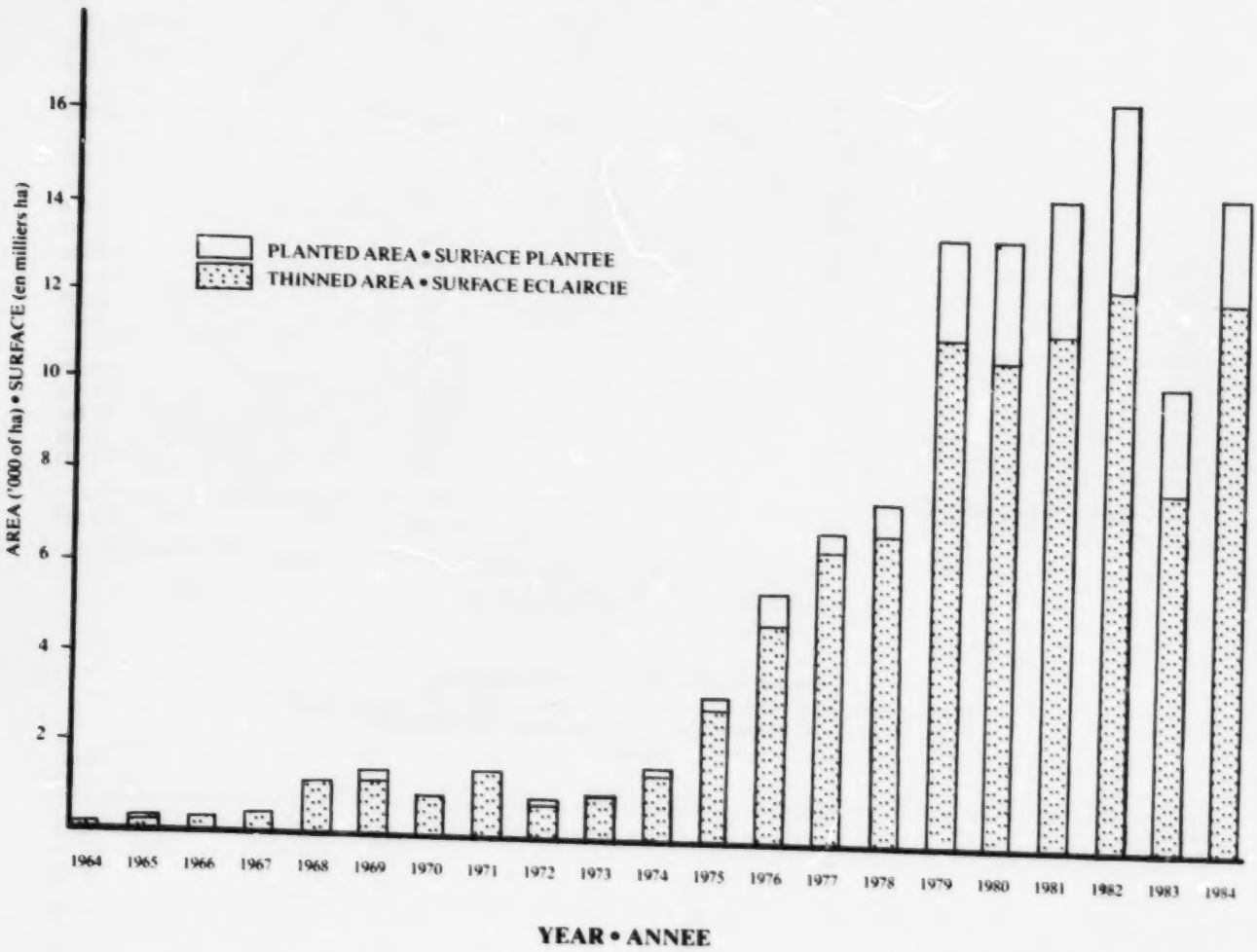


Figure 1 - SILVICULTURE TREATMENTS 1964-1984
TRAITEMENTS SYLVICOLES 1964-1984

TABLE 8 - TABLEAU 8

REFORESTATION ON NIFL* • REBOISEMENT SUR LES T.F.V.N.I.* - 1984-85

	Y.S.C. Fredericton	Y.S.C. St. Stephen	Carleton-Victoria	Mada-waska	North Shore Nord	North-umber-land	S.E.N.B. S.-E.N.-B.	S.N.B. S.N.-B.	Province
Site Preparation Préparation du terrain									
— Fields (ha)[1] Champs (ha)[1]	—	40	3	121	37	2	31	17	251
— Cutover (ha)[1] Coupe à blanc (ha)[1]	79	34	10	21	40	5	--	176	365
Tree Planting (ha)[1] Plantation d'arbres (ha)[1]	18	28	21	232	90	11	31	90	521

* Non-industrial forest land.
* Terres forestières à vocation non industrielle.

[1] Based on data provided by N.B. Federation of Woodlot Owners Inc. and includes production from both the phase-out year budget of the Forestry Development Budget and from the Forest Renewal Agreement.
[1] D'après les données fournies par la Fédération des propriétaires de boisés du N.-B. inc.; ces chiffres tiennent compte des travaux financés par le dernier budget de l'entente sur le développement des forêts ainsi que par celui de l'Entente sur le renouvellement des forêts.

TABLE 9 - TABLEAU 9

1983-1984 AERIAL HERBICIDE TREATMENT PROGRAM - CROWN LAND
PROGRAMME DE 1983-1984 D'EPANDAGE D'HERBICIDES PAR VOIE AERIENNE - TERRES DE LA COURONNE

License Permis	1983	1984
Upsalquitch	454	1 371
Nepisiquit	643	819
Lower/Bas Miramichi	218	600
Upper/Haut Miramichi	67	715
Kent	0	0
Queens-Charlotte (south/sud)	841	1 409
Fundy	1 457	223
York	105	573
Carleton	435	650
Restigouche-Tobique	1 675	3 586
Total	**5 875**	**9 946**

TABLE 10 - TABLEAU 10

STAND IMPROVEMENT BY LICENSE (ha)
AMELIORATION DES PEUPLEMENTS SELON LE PERMIS (ha)

License Permis	1982	1983	1984
Upsalquitch	173	44	39
Nepisiguit	257	—	—
Lower/Bas-Miramichi	—	218	190
Upper/Haut-Miramichi	652	1226	888
Kent	—	—	90
Queens-Charlotte	476	470	325
Fundy	755	110	423
York	—	—	—
Carleton	—	16	—
Restigouche-Tobique	892	332	718
Total	**3 205**	**2 416**	**2 673**

TABLE 11 - TABLEAU 11

STAND IMPROVEMENT ON NIFL*
AMÉLIORATION DES PEUPLEMENTS DES T.F.V.N.I.*
(1984)

	Y.S.C. Fredericton	Y.S.C. St. Stephen	Carleton-Victoria	Madawaska	North Shore Nord	Northumberland	S.E.N.B. S.-E.N.-B.	S.N.B. S.N.-B.	Province
Spacing, Pre-Commercial Thinning (ha)[1] Espacement, éclaircie précommerciale (ha)[1]	269	149	27	222	65	195	68	206	1 201
Semi-Commercial Thinning (ha)[1] Éclaircie semi-commerciale (ha)[1]	2	24	6	182	159	13	53	33	472
Conversion (ha)[1] Coupe de conversion (ha)[1]	11	—	1	—	12	—	5	105	134

* Non-industrial forest land.
* Terres forestières à vocation non industrielle.

[1] Based on data provided by N. B. Federation of Woodlot Owners Inc. and includes production from both the Phase-out Year Budget of the Forestry Development Agreement and from the Forest Renewal Agreement.
[1] D'après les données fournies par la Fédération des propriétaires de boisés du N.-B. inc.; ces chiffres tiennent compte des travaux financés par le dernier budget de l'Entente sur le développement des forêts ainsi que par celui de l'Entente sur le renouvellement des forêts.

TABLE 12 - TABLEAU 12

AREA SPRAYED FOR SPRUCE BUDWORM CONTROL IN 1984
SURFACES D'ARROSAGE DE 1984 A DES FINS DE LUTTE CONTRE LA TORDEUSE DES BOURGEONS DE L'EPINETTE

	Spray Aircraft Avions d'arrosage	Area (ha x 1000) Surface (ha x 1000) 1984
1. Industrial-Crown **Terres de la Couronne à vocation industrielle**		
Insecticide & Formulation • Insecticide & composants:		
a) Fenitrothion + Atlox + Dowanol + water Fénitrothion + Atlox + Dowanol + eau	Lg. & Sm. Grand & petit	346
b) Matacil + Atlox + water Matacil + Atlox + eau	Lg. & Sm. Grand & petit	442
c) B t (Bacillus thuringiensis) undiluted B t (Bacillus thuringienisis) non dilué	Small Petit	13
Total Crown Industrial **Total - Terres de la Couronne à vocation industrielle**		**801**
2. Industrial-Freehold* **Tenures libres à vocation industrielle***		
Insecticide & Formulation: • Insecticide & composants:		
a) Fenitrothion + Atlox + Dowanol + water Fénitrothion + Atlox + Dowanol + eau	Lg. & Sm. Grand & petit	282*
b) Matacil + Atlox + water Matacil + Atlox + water	Lg. & Sm. Grand & petit	62
c) B t (undiluted) B t (non dilué)	Large Grand	8
Total Industrial Freehold **Total tenures libres à vocation industrielle**		**352**
3. Non-Industrial-Freehold **Tenures libres libres à vocation non industrielle**		
Insecticide & Formulation: • Insecticide & composants:		
a) Fenitrothion + Atlox + Dowanol + water Fénitrothion + Atlox + Dowanol + eau	Small Petit	75.5
b) Matacil + Atlox + water Matacil + Atlox + eau	Small Petit	0.5
c) B t (undiluted) B t (non dilué)	Large Grand	16
Total Non-Industrial Freehold **Total - Tenures libres à vocation non industrielle**		**92**
Grand Total **Total Global**		**1 245**

* Includes J.D. Irving's spray operations (215 000 ha).
* Comprend les activités d'arrosage de J.D. Irving (215 000 ha).

MAP 1 - CARTE 1
1984 SPRUCE BUDWORM SPRAY AREA
SURFACE D'ARROSAGE CONTRE LA TORDEUSE DES BOURGEONS DE L'EPINETTE

TABLE 13 - TABLEAU 13

WILDFIRES - BY REGION AND TYPE - 1984 FOREST FIRE SEASON[1]
INCENDIES NON PREVUS SELON LA REGION ET LE TYPE - SAISON DES INCENDIES DE FORET DE 1984[1]

	Forest Fires[2] Incendies forestiers[2]		Non-Forest Fires[3] Autres incendies[3]			
Region Région	**No of Fires Nbre de feux**	**Area Burned Surface ravagée (ha)**	**Grass Herbe**	**Dump Dépotoir**	**Other Autre**	**Total Wildfires Total des Incendies non prévus**
1	42	102.4	5	7	5	**59**
2	68	271.9	17	29	15	**129**
3	56	106.2	26	8	6	**96**
4	50	84.6	26	8	7	**91**
5	17	14.8	2	0	1	**20**
Total	**233**	**579.9**	**76**	**52**	**34**	**395**

[1] A wildfire is an unplanned fire which required suppressive action.
Un incendie non prévu est un incendie hors contrôle qui exige des travaux de suppression.

[2] A forest fire is a wildfire which occurs on forested land and burns brush, cut-over areas, young growth and any other woodland vegetation.
Un incendie forestier est un incendie non prévu qui se déclare sur des terres forestières et qui ravage brousailles, zones de coupe à blanc, jeunes pousses et toute autre végétation forestière.

[3] A non-forest fire is either a grass fire, a dump fire or any other wildfire, including house and vehicle fires, that does not spread to any forested land.
Un incendie autre qu'un incendie forestier est soit un feu d'herbe, un feu de dépotoir ou tout autre incendie non prévu, y compris les feux d'habitation et de véhicule, qui ne se propage pas à des boisés.

TABLE 14 - TABLEAU 14

WILDFIRES BY CAUSE AND TYPE - 1984 FOREST FIRE SEASON[1]
INCENDIES NON PREVUS SELON LA CAUSE ET LE TYPE -
SAISON DES INCENDIES DE FORET DE 1984[1]

Forest Fires[2] • Incendies forestiers[2]

	No. of Fires Nbre de Feux	%	Area Burned Surface Ravagee	% (ha)	Non-Forest Fires[3] Incendies autres que forestiers[3]
Railroad Chemin de fer	10	4	19.4	3	4
Unknown Inconnu	16	7	30.3	5	12
Misc. Known Diverses causes connues	47	20	110.7	19	30
Lightning Foudre	25	11	25.3	5	2
Woods Operation Opérations forestières	8	4	5.5	1	1
Incendiary Incendiaire	45	19	189.9	33	19
Recreation Loisirs	33	14	18.0	3	4
Resident Résident	44	19	106.5	18	36
Other Industries Autres industries	15	2	74.3	13	2
Dump Dépotoir	0	0	0	0	52
Total	**233**	**100**		**100**	**162**

[1] A wildfire is an unplanned fire which required suppressive action.
Un incendie non prévu est un incendie hors contrôle qui exige des travaux de suppression.

[2] A forest fire is a wildfire which occurs on forested land and burns brush, cut-over areas, young growth and any other woodland vegetation.
Un incendie forestier est un incendie non prévu qui se déclare sur des terres forestières et qui ravage brousailles, zones de coupe à blanc, jeunes pousses et toute autre végétation forestière.

[3] A non-forest fire is either a grass fire, a dump fire or any other wildfire, including house and vehicle fires, that does not spread to any forested land.
Un incendie autre qu'un incendie forestier est soit un feu d'herbe, un feu de dépotoir ou tout autre incendie non prévu, y compris les feux d'habitation et de véhicule, qui ne se propage pas à des boisés.

TABLE 15 - TABLEAU 15

FOREST FIRES AND FOREST AREA BURNED (ha) 1975-1984
NOMBRE D'INCENDIES DE FORET ET SURFACE FORESTIERE RAVAGEE (ha) DE 1975 A 1984

Year / Année		Region 1 / Région 1	Region 2 / Région 2	Region 3 / Région 3	Region 4 / Région 4	Region 5 / Région 5	Total
1975	Number/Nombre	46	69	67	51	36	**269**
	Area/Surface	608	690	126	234	839	**2 497**
1976	Number/Nombre	62	52	51	30	17	**212**
	Area/Surface	847	3 353	164	33	45	**4 442**
1977	Number/Nombre	57	53	63	64	12	**249**
	Area/Surface	120	228	241	202	66	**857**
1978	Number/Nombre	119	108	114	103	24	**468**
	Area/Surface	480	597	582	194	546	**2 399**
1979	Number/Nombre	56	56	44	39	10	**205**
	Area/Surface	76	86	85	808	147	**1 202**
1980	Number/Nombre	79	58	34	44	7	**222**
	Area/Surface	2 320	140	73	57	20	**2 610**
1981	Number/Nombre	56	37	25	16	18	**152**
	Area/Surface	198	70	27	43	52	**390**
1982	Number/Nombre	70	78	56	60	15	**279**
	Area/Surface	628	1 058	136	4 693	22	**6 537**
1983	Number/Nombre	88	61	37	55	14	**255**
	Area/Surface	995	339	119	324	74	**1 851**
1984	Number/Nombre	42	68	56	50	17	**233**
	Area/Surface	102	272	106	85	15	**580**
Total	**Number/Nombre**	**675**	**640**	**547**	**512**	**170**	**2 544**
	Area/Surface	**6 374**	**6 833**	**1 659**	**6 673**	**1 826**	**23 365**
10-year Average Moyenne des 10 années	Number/Nombre	68	64	55	51	17	**254**
	Area/Surface	637	683	166	667	183	**2 336**

TABLE 16 - TABLEAU 16

AIR OPERATIONS/OPERATION AERIENNES
1984 FOREST FIRE SEASON/SAISON DES FEUX DE FORET DE 1984

Contractor Entrepreneur	Type Type	Number Nombre	Hours Area Flown Heures de vol	Total Cost Total des coûts	Covered Région survolée	Activity Activité
Norfolk Aerial Spraying Ltd.[1]	PLZ-M18	6	254:45	$368 710.00	Province	Air Attack Attaque aérienne
Maritime Air Services[2]	Cessna 206	1	108:35	34 500.00	Province	Air Attack Attaque aérienne
Maritime Air Services[2]	Cessna 206	1	75:55	34 500.00	Province	Air Attack Attaque aérienne
Cyr Aviation Ltd.	Cessna 172	1	190:10	22 482.99	N.E. Region N.-E.	Detection[3] Detection[3]
Air New Bec	Cessna 172	1	218:05	22 482.79	N.E. Region N.-E.	Detection[3] Detection[3]
Fundy Aviation	Cessna 172	1	223:45	26 066.55	Central Region Centre	Detection[3] Detection[3]
Dionne's Flying Service	Cessna	1	210:10	26 646.73	Central Region Centre	Detection[3] Detection[3]
Dionne's Flying Service	Cessna 172	1	163:40	22 482.78	N.W. Region N.-O S.W. Region S.-O.	Detection[3] Detection[3] Detection[3] Detection[3]
Moncton Flying Club	Cessna 172	1	204:00	22 482.79	S.E. Region S.-E.	Detection[3] Detection[3]
Fredericton Flying Club	Cessna 172	1	231:30	22 482.78	S.W. Region S.-O.	Detection[3]
Frontair Ltd.	Cessna 172	1	167:20	22 482.78	N.W. Region N.-O.	Detection[3] Detection[3]

[1] Includes fixed cost of $241 335.00.
Comprend les coûts fixes de 241 335$.

[2] Includes fixed cost of $69 000.00.
Comprend les couts fixes de 69 000$.

[3] Detection is the main activity. Also includes suppression, forest management activities, and fish and wildlife management activities.
La détection est l'activité principale. Comprend aussi les travaux de suppression, d'aménagement forestier et d'aménagement de la pêche sportive et de la chasse.

TABLE 17 - TABLEAU 17

SCALE REPORT - CROWN LAND
RAPPORT DE MESURAGE - TERRES DE LA COURONNE

	1982-83	1983-84	1984-85
Cut by Licensees and Sub-licensees (Cubic Metres) Coupe effectuée par les titulaires de permis et de sous-permis (Mètres cubes)	2 369 374	3 495 686	4 147 407
Cut from Special Permits (Cubic Metres) Coupe visée par un permis spécial (Mètres cubes)	43 437	94 626	19 959
Cut - Fuelwood Permits (Cubic Metres) Coupe - Permis de coupe de bois de chauffage (Mètres cubes)	161 036	75 082	76 991
Total cut Crown Land (Cubic Metres) Volume total de coupes effectuées sur les terres de la Couronne (Mètres cubes)	2 573 847	3 665 394	4 244 357
Cut in Cubic Metres per Productive Hectare Volume de coupe en mètres cubes par hectare productif	0.91	1.30	1.50

TABLE 18 - TABLEAU 18

SUMMARY OF SCALE REPORT BY LICENSE AND PRODUCT (1984-85)
RESUME DU RAPPORT DE MESURAGE SELON LE PERMIS ET LE PRODUIT

Volume in Cubic Metres
Volumes exprimés en mètres cubes

	Softwood (All Species) / Bois résineux (toutes les essences)									
License Permis	Logs & Poles Veneer Billes & Billots de placage	%	Treelength Softwood Fûts entiers de résineaux	%	Stud Logs Lathwood Billes de colombage Bois à lattes	%	Cedar Logs Studwood Billes de cèdre Bois de colombage	%	Pulpwood Bois à pâte	%
Upsalquitch	4 763	1.3	181 833	49.1	—		39		183 440	49.6
Nepisiguit	23 412	8.1	164 380	46.7	69 828	19.8	1 655	0.5	87 811	24.9
Lower/Bas Miramichi	22 412	7.1	170 267	53.8	25 254	8.0	56		98 281	31.1
Upper/Haut Miramichi	97 030	15.7	54 345	8.8	—		—		465 431	75.5
Kent	9 520	19.0	172	0.3	7 692	15.3	83	0.2	32 675	65.2
Queens-Charlotte	71 790	12.4	471 859	81.5	6 390	1.1	469	0.1	28 731	4.9
Fundy	85 470	21.1	104 403	25.8	34 832	8.6	—		180 117	44.5
York	13 522	10.2	73 391	55.4	80	0.1	9		45 502	34.3
Carleton	9 993	5.6	159 633	89.6	—		—		8 577	4.8
Restigouche-Tobique	8 953	1.6	504 434	92.7	57		—		33444	5.7
Total	**351 865**	**9.8**	**1 920 717**	**53.6**	**144 133**	**4.0**	**2 311**	**0.1**	**1 164 009**	**32.5**

Note: Above figures include volumes cut or provided to Sub-Licensees. Total scale report may not correspond with other tables due to rounding. Percent figures are % of total softwood, 3 583 035 m³, % of total hardwood, 564 372 m³, respectively.

Remarque: Les chiffres ci-dessus comprennent les volumes coupés par les titulaires de sous-permis ou fournis à ceux-ci. Les totaux de rapport de mesurage ne correspondent peut-être pas ceux indiqués dans les autres tableaux en raison de l'arrondissement des chiffres. Les taux donnés représentent le pourcentage de la quantité totale de bois résineux de 3 583 035 m³, et le pourcentage de la quantité totale de bois feuillu de 564 372 m³.

(Continued • Suite)

TABLE 18 - TABLEAU 18

SUMMARY OF SCALE REPORT BY LICENSE AND PRODUCT (1984-85)
RESUME DU RAPPORT DE MESURAGE SELON LE PERMIS ET LE PRODUIT

Volume in Cubic Metres
Volumes exprimés en mètres cubes

(Continued • Suite)

	Hardwood (All Species) Bois feuillu (toutes les essences)									
License Permis	Logs & Veneer Billes & placage	%	Treelength Hardwood Fûts entiers de feuillus	%	Pulpwood Bois à pâte	%	Spoolwood Bois à fuseaux	%	Fuelwood Bois de chauffage	%
Upsalquitch	5 946	14.5	29 020	70.7	5 666	13.8	—		437	1.0
Nepisiguit	62	0.1	5 755	7.4	71 718	92.5	—		—	
Lower/Bas Miramichi	3 223	13.2	6 790	27.8	9 653	39.5	3 582	14.6	1 198	4.9
Upper/Haut Miramichi	520	2.1	6 402	26.4	13 931	57.5	336	1.4	3 050	12.6
Kent	31	0.5	2		5 473	93.9	—		326	5.6
Queens-Charlotte	2 685	3.5	59 348	76.0	7 970	10.2	6 819	8.7	1 268	1.6
Fundy	273	0.5	12 142	29.1	30 497	60.4	367	0.7	7 201	14.3
York	58	0.1	41 228	48.7	43 356	51.2	—		—	
Carleton	371	0.4	69 827	83.4	13 439	16.2	—		40	
Restigouche-Tobique	25 320	26.8	49 305	52.3	19 727	20.9	—		—	
Total	**38 489**	**6.8**	**279 819**	**49.6**	**221 440**	**39.2**	**11 104**	**2.0**	**13 520**	**2.4**

Note: Above figures include volumes cut or provided to Sub-Licensees. Total scale report may not correspond with other tables due to rounding. Percent figures are % of total softwood, 3 583 035 m³, % of total hardwood, 564 372 m³, respectively.

Remarque: Les chiffres ci-dessus comprennent les volumes coupés par les titulaires de sous-permis ou fournis à ceux-ci. Les totaux de rapport de mesurage ne correspondent peut être à ceux indiqués dans les autres tableaux en raison de l'arrondissement des chiffres. Les taux donnés représentent le pourcentage de la quantité totale de bois résineux de 3 583 035 m³, et le pourcentage de la quantité totale de bois feuillu de 564 372 m³.

TABLE 19 - TABLEAU 19

COMPARATIVE ANALYSIS OF 1984-85 SCALE REPORT BY LICENSE AND ALLOCATION
(Licensee and Sub-Licensee Operations)
ANALYSE COMPARATIVE DU RAPPORT DE MESURAGE DE 1984-85, PAR PERMIS ET PAR VOLUME D'ATTRIBUTION
(Activités des titulaires de permis et de sous-permis)

Volume in Cubic Metres
Volumes exprimés en mètres cubes

License Permis	Softwood (all species) Resineux (toutes les essences)			Hardwood (all species) Feuillus (toutes les essences)		
	1984-85 Scale Report Rapport de mesurage de 1984-85	Allocation Volume Volume attribué	% of Allocation % de Volume attribué	1984-85 Scale Report Rapport de mesurage de 1984-85	Allocation Volume Volume Attribué	% of Allocation % de Volume attribué
1. Upsalquitch	370 075	523 390	70.7	41 069	23 610	173.9
2. Nepisiguit	352 036	353 700	99.5	77 535	79 700	97.3
3. Lower/Bas Miramichi	316 270	365 610	86.5	24 446	52 000	47.0
4. Upper/Haut Miramichi	616 806	647 200	95.3	24 239	13 580	178.5
5. Kent	50 142	61 190	81.9	5 832	40 650	14.3
6. Queens-Charlotte	579 239	680 550	85.1	78 090	241 760	32.3
7. Fundy	404 822	415 820	97.4	50 480	88 790	56.9
8. York	132 504	216 840	61.1	84 642	111 210	76.1
9. Carleton	178 203	142 850	124.7	83 677	66 620	125.6
10. Restigouche-Tobique	582 888	693 430	84.1	94 362	105 370	89.6
Total	**3 583 035**	**4 100 580**	**87.4**	**564 372**	**823 290**	**68.6**

TABLE 20 - TABLEAU 20

SUMMARY OF PRIMARY FOREST PRODUCTS SCALE REPORTED ON CROWN LANDS - BY LICENSEES/SUB-LICENSEES - 1984-85
RELEVE DES PRODUITS FORESTIERS PRIMAIRES MESURES SUR LES TERRES DE LA COURONNE - TITULAIRES DE PERMIS ET DE SOUS-PERMIS - 1984-85

Product Produit	Volume In Cubic Metres Volume en mètres cubes
Spruce, Fir, Jack Pine Logs • Billes d'épinette de sapin et de pin gris	279 443
Other Softwood Logs • Billes d'autres résineux	71 013
Softwood Studwood • Bois de colombage (résineux)	136 612
Poles • Poteaux	2 203
Sugar Maple & Yellow Birch Logs • Billes d'érable à sucre et de bouleau jaune	29 989
Other Hardwood Logs • Billes d'autres feuillus	8 501
Spruce, Fir and Jack Pine Pulpwood • Bois à pâte (épinette, sapin et pin gris)	972 691
Cedar Pulpwood • Bois à pâte (cèdre)	7 130
Other Softwood Pulpwood • Bois à pâte (autres résineux)	303
Hardwood Pulpwood • Bois à pâte de feuillus	217 312
Hardwood Chips • Copeaux de feuillus	3 603
Spoolwood • Bois à fuseaux	11 104
Hardwood Fuelwood • Bois de chauffage (feuillus)	13 450
Softwood Treelength • Fûts entiers de résineux	2 058 723
Cedar Treelength • Fûts entiers de cèdre	46 217
Hardwood Treelength • Fûts entiers de feuillus	280 346
Fuelwood Treelength • Fûts entiers de bois de chauffage	67
Lathwood • Bois à lattes	8 700
Total	**4 147 407**

TABLE 21 - TABLEAU 21

SUMMARY OF PRIMARY FOREST PRODUCTS CUT ON CROWN LANDS - BY PERMITS - 1984-85
RELEVE DES PRODUITS FORESTIERS PRIMAIRES COUPES SUR LES TERRES DE LA COURONNE - PAR PERMIS - 1984-85

Product Produit	Volume in Cubic Metres Volume en mètres cubes
Spruce, Fir, Jack Pine Logs Billes d'épinette de sapin et de pin gris	1 068
Other Softwood Logs Billes d'autres résineux	264
Softwood Studwood Bois de colombage (résineux)	598
Poles Poteaux	15
Sugar Maple & Yellow Birch Logs Billes d'érable à sucre et de bouleau jaune	125
Other Hardwood Logs Billes d'autres feuillus	227
Spruce, Fir and Jack Pine Pulpwood Bois à pâte (épinette, sapin et pin gris)	7 669
Cedar Pulpwood Bois à pâte (cèdre)	2 040
Other Softwood Pulpwood Bois à pâte (autres résineux)	—
Hardwood Pulpwood Bois à pâte de feuillus	2 793
Hardwood Chips Copeaux de feuillus	—
Spoolwood Bois à fuseaux	—
Hardwood Fuelwood Bois de chauffage (feuillus)	442
Softwood Treelength Fûts entiers de résineux	1 715
Cedar Treelength Fûts entiers de cèdre	204
Hardwood Treelength Fûts entiers de feuillus	2 721
Fuelwood Treelength Fûts entiers de bois de chauffage	—
Lathwood Bois à lattes	78
Total	**19 959**

TABLE 22 - TABLEAU 22

FOREST PRODUCTS MARKETING BOARDS' DELIVERIES PER PRODUCTION REPORT
LIVRAISONS DES OFFICES DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS FORESTIERS PAR RAPPORT DE PRODUCTION
K m³ (1 000 cubic metres) • K m³ (1 000 mètres cubes)
April 1, 1984 to March 31, 1985
1er avril 1984 au 31 mars 1985

		Contracted Quantity Quantité visée par le contrat	Deliveries per Production Report Quantité livrée selon les rapports de production	Percentage Delivered Pourcentage que représente la quantité livrée	1984 AAC* CAP*	Production as a Percentage of '84 AAC* Production exprimée en pourcentage de la CAP* de 1984
Carleton-Victoria	SW/R	269	172	64%	159	108%
	HW/F	97	91	94%	148	61%
Madawaska	SW/R	134	146	109%	128	114%
	HW/F	21	40	190%	119	34%
North Shore Nord	SW/R	283	267	94%	231	116%
	HW/F	111	113	102%	147	77%
Northumberland	SW/R	205	227	110%	128	177%
	HW/F	9	10	122%	62	18%
S.E.N.B. S.-E.N.-B.	SW/R	188	198	105%	190	104%
	HW/F	—	—	—	130	—
S.N.B. S.N.-B.	SW/R	312	382	122%	284	135%
	HW/F	—	—	—	220	—
Y.-S.-C.	SW/R	304	257	85%	368	70%
	HW/F	112	112	100%	325	34%
Totals	**SW/R**	**1 696**	**1 649**	**97%**	**1 488**	**111%**
	HW/F	**349**	**366**	**105%**	**1 151**	**32%**
Grand Totals • Totaux Globaux		**2 045**	**2 015**	**99**	**2 639**	**76%**

*Annual allowable cut.
Coupe annuelle permise.

Production report totals represent minimum production from the Private Woodlot Sector for industry.
Les totaux des rapports de production représentent la production minimale en provenance du secteur des boisés privés industriels.

TABLE 23 - TABLEAU 23

1984 FISH STOCKING SUMMARY
(Stock Reared at Grand Lake Facilities)
RELEVE DE 1984 DES RESERVES DE POISSONS
(Elevage de poissons aux installations de Grand Lac)

County Comté	Species Espèce	Number Stocked Nombre mis à l'eau	Average Length Range (cm) Longueur moyenne (po.)
Albert	—	—	—
Carleton	Brook Trout Truite de ruisseau	1 500	25-50
Charlotte	Brook Trout Truite de ruisseau	4 190	20-30
	Lake Trout Truite de lac	1 000	10-15
Gloucester	Brook Trout Truite de ruisseau	8 651	20-40
Kent	Brook Trout Truite de ruisseau	1 000	20-25
Kings	Lake Trout Truite de lac	22 329	10-66
	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	252	35-63
Madawaska	Brook Trout Truite de ruisseau	8 850	15-30
	Lake Trout Truite de lac	6 450	10-46
Northumberland	Brook Trout Truite de ruisseau	5 700	17-30
Queens	Brook Trout Truite de ruisseau	7 425	8-53
	Lake Trout Truite de lac	49 160	15-20
Restigouche	—	—	—
St. John	Brook Trout Truite de ruisseau	2 500	15-25
	Brown Trout Truite brune	1 400	15-25
Sunbury	Brook Trout Truite de ruisseau	3 400	15-25
	Lake Trout Truite de lac	159	46-60
Victoria	—	—	—
Westmorland	—	—	—
York	Brook Trout Truite de ruisseau	3 454	20-30
	Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	125	40-60
Total Number of Fish Stocked **Nombre total de poissons mis à l'eau**		**127 545**	

TABLE 24 - TABLEAU 24

STOCK REARED AT GRAND LAKE FACILITIES BY SPECIES - 1984
ELEVAGE DE POISSONS AUX INSTALLATIONS DE GRAND LAC SELON LES ESPECES - 1984

	Number Nombre de poissons	Kilograms Nombre de kilogrammes
Brook Trout Truite de ruisseau	48 900	8 633
Lake Trout Truite de lac	79 098	6 171
Landlocked Salmon Saumon d'eau douce	377	457
Brown Trout Truite Brune	1 400	159
Total	**129 775**	**15 420**

TABLE 25 - TABLEAU 25

ATLANTIC SALMON ANGLING CATCH AND EFFORT
Bright Salmon Season - 1984
IMPORTANCE DES PRISES ET NOMBRE DE JOURS DE PECHE AU SAUMON DE L'ATLANTIQUE
Saison de pêche régulière - 1984

	Catch Prises			Effort Nbre de jours de pêche	
	Grilse Saumoneau	Large Salmon Released Gros saumons rejetés	Total	Total days Fished Nbre total de jours de pêche	% of Province % de l'ensemble de la province
Miramichi Drainage Bassin de la Miramichi	18 794	7 690	26 484	58 987	57%
St. John Drainage Bassin du fleuve Saint-Jean	4 072	3 908	7 980	27 263	26%
Restigouche Drainage Bassin de la Restigouche	1 933	1 808	3 741	5 786	5%
All Other Rivers Toutes les autres rivières	2 799	1 224	4 023	12 244	12%
Entire Province L'ensemble de la province	**27 598**	**14 630**	**42 228**	**104 280**	**100%**

TABLE 26 - TABLEAU 26

ICE FISHERY
PECHE SOUS LA GLACE

	1981/82	1982/82	1983/84	1984/85
Angler Days Nbre de journées/ pêcheurs	75 000	75 000	55 000	62 000
Trout Catch Prise de truites	76 000	55 200	26 000	35 000

TABLE 27 - TABLEAU 27

FISH PERMITS AND LICENSES ISSUED IN 1984
NOMBRE DE PERMIS DE PECHE DELIVRES EN 1984

	Region Région					Branch Direction	
	1	2	3	4	5	Fish Pêche sportive	Total
Fish Pêche	27 514	19 412	58 303	39 888	23 584	4 849	174 550
Crown Reserve Licenses Permis de pêche dans les eaux réservées de la Couronne							2 317

TABLE 28 - TABLEAU 28

DEER HARVEST
CAPTURES DE CHEVREUILS

	1981	1982	1983	1984
Licenses sold **Nbre de permis vendus**				
Residents Résidents	104 896	114 329	111 148	109 873
Non-Residents Non résidents	2 297	2 745	3 134	4 118
Total	**107 193**	**117 074**	**114 282**	**113 991**
No. of deer shot **Nbre de chevreuils abattus**				
Residents Résidents	20 905	21 830	25 833	24 593
Non-Residents Non résidents	867	827	1 286	1 423
Total	**21 772**	**22 657**	**27 119**	**26 016**
Bow Season **Saison de chasse à l'arc**				
Licenses Sold Nbre de permis vendus	—	852	1 120	1 143
No. of Deer Taken by Bow and Arrow Nbre de chevreuils abattus avec une flèche	—	42	46	67

TABLE 29 - TABLEAU 29

MOOSE HARVEST
CAPTURES D'ORIGNAUX

	1981	1982	1983	1984
No. applications Nbre de demandes présentées	33 500	35 000	38 302	36 727
No. drawn Nbre de demandes tirées	6 000	6 000	6 000	6 000
Unused or did not pass capability test Nbre de permis non utilisés ou de candidats n'ayant pas réussi à l'examen d'aptitude	1 108	969	935	947
Licenses issued Nbre de permis délivrés	4 892	5 031	5 065	5 053
No. moose shot Nbre d'orignaux abattus	1 434	1 344	1 287	1 616

TABLE 30 - TABLEAU 30

BEAR HARVEST
CAPTURES D'OURS

	1982	1983	1984
Licenses sold Nbre de permis vendus			
Residents Résidents	1 314	1 438	1 649
Non-Residents Non résidents	1 282	1 420	1 935
Total	**2 596**	**2 858**	**3 584**
No. of Bears shot Nbre d'ours abattus			
Residents Résidents	153	352	377
Non-Residents Non résidents	156	449	482
Total	**309**	**801**	**859**
Bow Season Saison de chasse à l'arc			
Licenses Permis	—	—	73
Number of Bears Nbre d'ours	—	—	12

TABLE 31 - TABLEAU 31

FURBEARER HARVEST
CAPTURES D'ANIMAUX A FOURRURE

	1981	1982	1983	1984
Muskrat Rat musque	44 168	37 150	36 933	39 739
Beaver Castor	10 326	10 928	4 598	5 916
Raccoon Raton laveur	5 209	4 462	3 555	3 616
Red Fox Renard roux	6 136	3 737	4 867	3 269
Mink Vison	4 091	1 948	2 404	3 127
Bobcat Chat sauvage d'Amérique	406	578	652	647
Marten Martre	3 098	2 989	1 654	3 322
Fisher Pékan	104	120	124	185
Coyote	368	496	797	761
Otter Loutre	420	510	277	342
Value Valeur (en millions de dollars)	$1.4 million	$1.1 million	$0.8 million	$0.9 million
Number of Licenced Trappers Nbre de trappeurs titulaires d'un permis	4 054	3 956	3 813	3 399
Number of Licenced Minor Trappers Nbre de jeunes trappeurs titulaires d'un permis		—	250	235

TABLE 32 - TABLEAU 32

ESTIMATED NUMBER OF GROUSE AND RABBITS KILLED AS SHOWN BY THE BIRD HARVEST SURVEY - NEW BRUNSWICK 1984*
NOMBRE ESTIMATIF DE GELINOTTES, DE TETRAS ET DE LIEVRES ABATTUS, SELON LES DONNEES CONTENUES DANS LE "RELEVE DES PRISES D'OISEAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 1984*

	Estimated Kill By License Type Nbre estimatif d'oiseaux et de lièvres abattus, selon le type de permis					
Species Espèces	**Minor Mineur**	**Class I Catégorie I**	**Class II Catégorie II**	**Class III Catégorie III**	**Class IV Catégorie IV**	**Total**
Ruffed Grouse Gélinotte huppée	8 003	3 715	1 578	387 982	78 017	**479 295**
Spruce Grouse Tétras des savanes	1 579	371	56	69 217	15 432	**86 655**
Rabbit Trapped Lièvres pris au piège	6 898	2 760	11	327 939	63 928	**401 536**

* Table generated from data collected from the 1984 New Brunswick Bird Harvest Survey.

* Tableau dressé à partir de données tirées du "Relevé des prises d'oiseaux du Nouveau-Brunswick de 1984."

TABLE 33 - TABLEAU 33

GAME PERMITS AND LICENSES ISSUED
NOMBRE DE PERMIS DE CHASSE DELIVRES

	Region Région					Branch Direction	
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**Fish & Wildlife Pêche sportive et chasse**	**Total**
Hunt Chasse	27 583	16 841	53 007	41 770	20 325	1 753	**161 279**
Rabbit Lièvre	3 643	780	1 204	302	1 201	123	**7 253**
Fur Harvest Animaux à fourrure	586	496	1 095	899	369	189	**3 634**
Total	**31 812**	**18 117**	**55 306**	**42 971**	**21 895**	**2 065**	**172 166**

In Addition
En outre:

Bow Hunting Endorsements
Autorisations de chasse à l'arc (vignettes) **1 143**

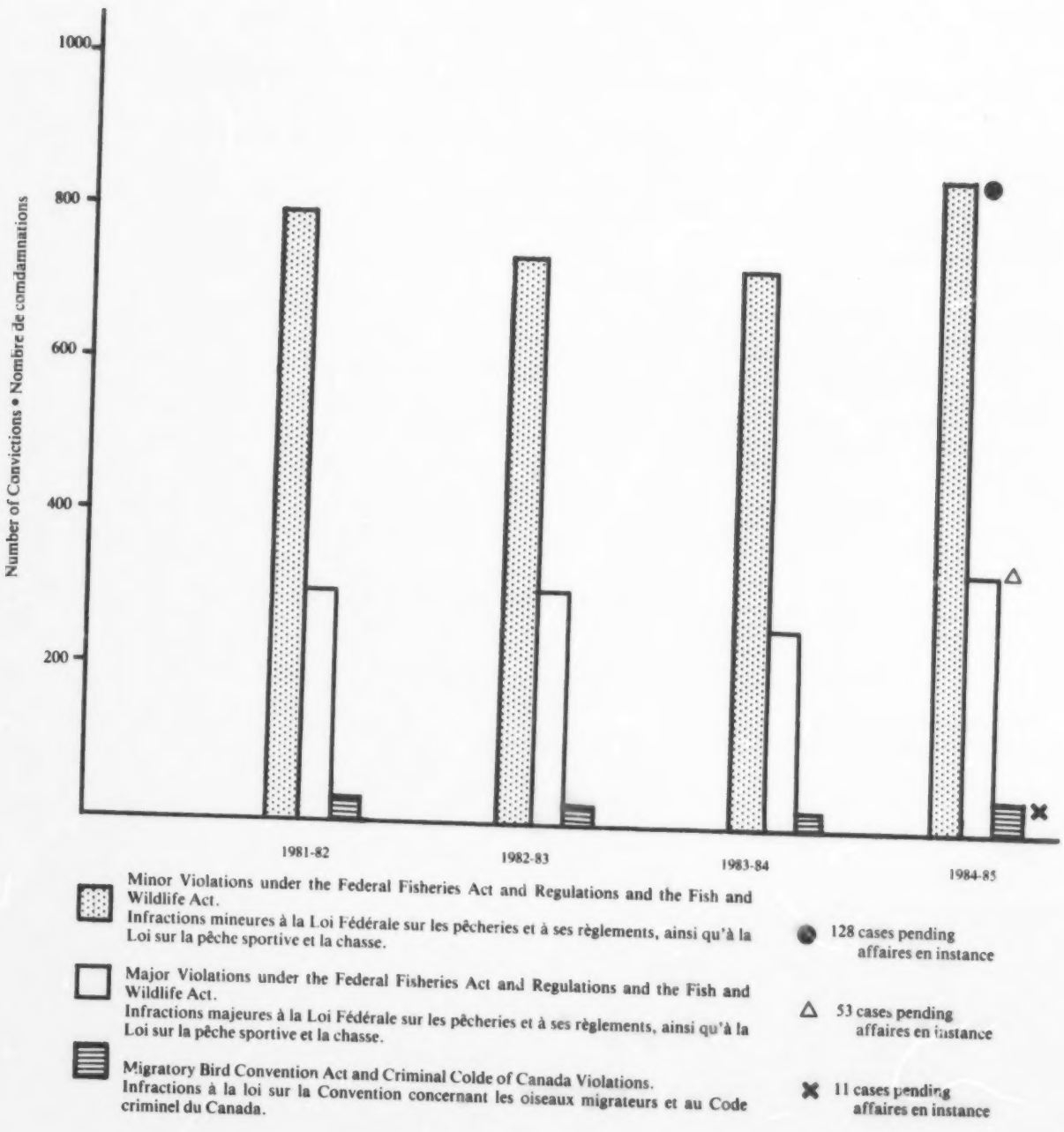


Figure 2 - NUMBER OF CONVICTIONS 1981-1985
NOMBRE DE COMDAMNATIONS DE 1981 A 1985

TABLE 34 - TABLEAU 34

**RETURN OF SALMON TO RIVER SYSTEMS WITH INSTALLED BARRIERS*
RETOUR DES SAUMONS AUX SYSTEMES FLUVIAUX MUNIS DE BARRIERES***

	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total	Grilse / Saumoneau	Salmon / Saumon	Total
	1980			1981			1982			1983			1984		
Ten Mile Pool - Northwest Upsalquitch River Étang de dix milles-Rivière Upsalquitch du nord-ouest	855	903	**1 758**	794	484	**1 278**	805	611	**1 416**	430	301	**731**	518	640	**1 158**
Bridge Pool - North Branch Main Southwest Miramichi River Etang Bridge - Bras nord du cours principal de la rivière Miramichi du sud-ouest	Operated without counting trap. Visual count estimates 603 salmon and grilse Fonctionnement sans la barrière de comptage. Selon le dénombrement visuel, environ 603 saumons et saumoneaux.			645	54	**723**	615	288	**903**	286	223	**509**	230	297	**527**
Frying Pan Pool Dungarvon River Etang Frying Pan -Rivière Dungarvon	Operated without counting trap. Visual count estimates 122 98 **218** Fonctionnement sans la barrière de comptage Nbre. estimatif selon le dénombrement visuel			570	112	**682**	450	113	**563**	325	126	**451**	315	93	**408**

* For same period each year.
* Pendant la même période chaque année.

TABLE 35 - TABLEAU 35

HUNTING RELATED ACCIDENTS 1979-84
ACCIDENTS DE CHASSE DE 1979 A 1984

Year Année	Number of Licenses Sold Nombre de permis vendus	Firearm Accidents Accidents avec des armes à feu Fatal Mortels	Non-Fatal Non mortels	Drowning Accidents Fatal Noyades
1979	133 796	1	10	0
1980	134 462	5	8	4
1981	140 367	3	10	3
1982	147 680	1	14	1
1983	152 556	1	10	0
1984	143 937	2	14	0

TABLE 36 - TABLEAU 36

MINERAL PRODUCTION - NEW BRUNSWICK - 1984-85
PRELIMINARY ESTIMATE
PRODUCTION MINIERE - NOUVEAU BRUNSWICK - 1984-85
EVALUATION PRELIMINAIRE

Metals Metaux	Units Unités	Quantity Quantité	$ Value Valeur $
Antimony • Antimoine	kg	----------	827 000
Bismuth	kg	159 000	1 879 000
Copper • Cuivre	kg	7 186 000	13 631 000
Gold • Or	g	502 000	7 573 000
Lead • Plomb	kg	73 250 000	53 890 000
Silver • Argent	kg	136 000	47 704 000
Tungsten • Tungstène	kg	----------	12 000 000
Zinc	kg	246 424 000	346 719 000
Total			**484 223 000**
Non-Metallics **Métalloïdes**			
Peat • Tourbe	tonne	145 000	12 831 000
Potash • Potasse	tonne	----------	19 784 900
*Silica • Silice	tonne	----------	1 250 000
Salt • Sel	tonne	----------	7 457 538
Sulphur, in Smelter Gas • Souffre dans le gaz de fonderie	tonne	119 000	7 827 000
Total			**49 150 438**
Fuels **Combustibles**			
Coal • Houille	tonne	575 640	30 300 000
Natural Gas • Gaz naturel	m^3	2 000	28 000
Petroleum Crude • Pétrole brut	m^3	----------	15 000
			30 343 000
Structural Materials **Materiaux de construction**			
Clay Products Produits d'argile	tonne	----------	3 550 000
Cement • Ciment	tonne	----------	9 676 000
Lime • Chaux	tonne	----------	5 506 000
Sand and Gravel • Sable et gravier	tonne	5 410 000	10 275 000
Stone • Pierres	tonne	2 005 000	10 940 000
			39 947 000
Grand Total 1984 (Preliminary) **Total global pour 1984 (évaluation préliminaire)**			**603 663 438**

*Formerly reported as "Quartz"
*Autrefois sous la rubrique "Quartz"

TABLE 37 - TABLEAU 37

VALUE OF MINERAL PRODUCTION OF NEW BRUNSWICK
VALEUR DE LA PRODUCTION MINIERE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
1956 to 1984
1956 à 1984

Date Calendar Year Année civile	Metals Métaux	Non-Metallics Métalloides	Fuels Combustibles	Structural Materials Matériaux de construction	Total
1956	$ 337 234	$ 744 262	$ 8 155 040	$ 9 021 766	$ 18 258 302
1957	4 789 658	951 178	8 424 346	9 056 683	23 221 865
1958	1 114 700	944 321	6 964 888	8 576 845	17 600 754
1959	—	941 330	8 533 822	8 636 080	18 111 232
1960	—	1 101 722	8 834 749	7 136 268	17 072 739
1961	—	1 379 335	7 686 695	9 738 355	18 804 385
1962	3 483 969	1 571 082	6 900 984	9 855 540	21 811 575
1963	9 255 246	1 224 450	7 352 023	10 511 700	28 343 419
1964	29 648 079	1 099 685	8 573 688	9 355 260	48 676 712
1965	62 461 357	1 742 662	8 742 980	9 210 353	82 157 352
1966	69 386 294	1 894 992	8 005 535	10 934 416	90 221 237
1967	67 957 099	2 427 150	7 568 509	12 465 932	90 418 690
1968	69 622 942	2 915 246	7 436 931	8 476 317	88 451 436
1969	77 562 887	3 603 831	5 757 473	7 668 374	94 592 565
1970	89 939 781	2 785 381	3 086 033	8 979 360	104 790 555
1971	91 049 256	2 902 648	4 038 971	9 242 071	207 232 946
1972	98 772 724	3 820 526	3 552 863	14 024 867	120 170 980
1973	132 797 907	4 243 694	3 434 416	23 701 754	164 177 771
1974	184 142 991	5 742 863	5 441 537	21 255 701	216 583 092
1975	197 230 888	6 252 923	7 473 197	20 965 912	231 922 920
1976	195 340 976	7 163 466	5 988 243	30 090 493	238 583 178
1977	238 583 350	10 037 550	6 333 791	34 439 352	289 394 043
1978	281 770 379	11 467 716	8 811 135	37 670 743	339 719 973
1979	419 123 591	11 658 369	10 394 844	38 510 412	479 687 216
1980	302 674 000	13 192 293	17 282 186	40 981 000	374 129 479
1981	452 580 000	16 666 976	23 325 535	39 769 000	532 341 511
1982	409 832 000	20 587 126	24 630 614	43 241 000	498 290 740
1983	421 281 000	19 220 800	29 707 000	38 385 000	508 593 800
*1984	484 223 000	49 150 438	30 343 000	39 947 000	603 663 438

*(preliminary figures)
(chiffres préliminaires)

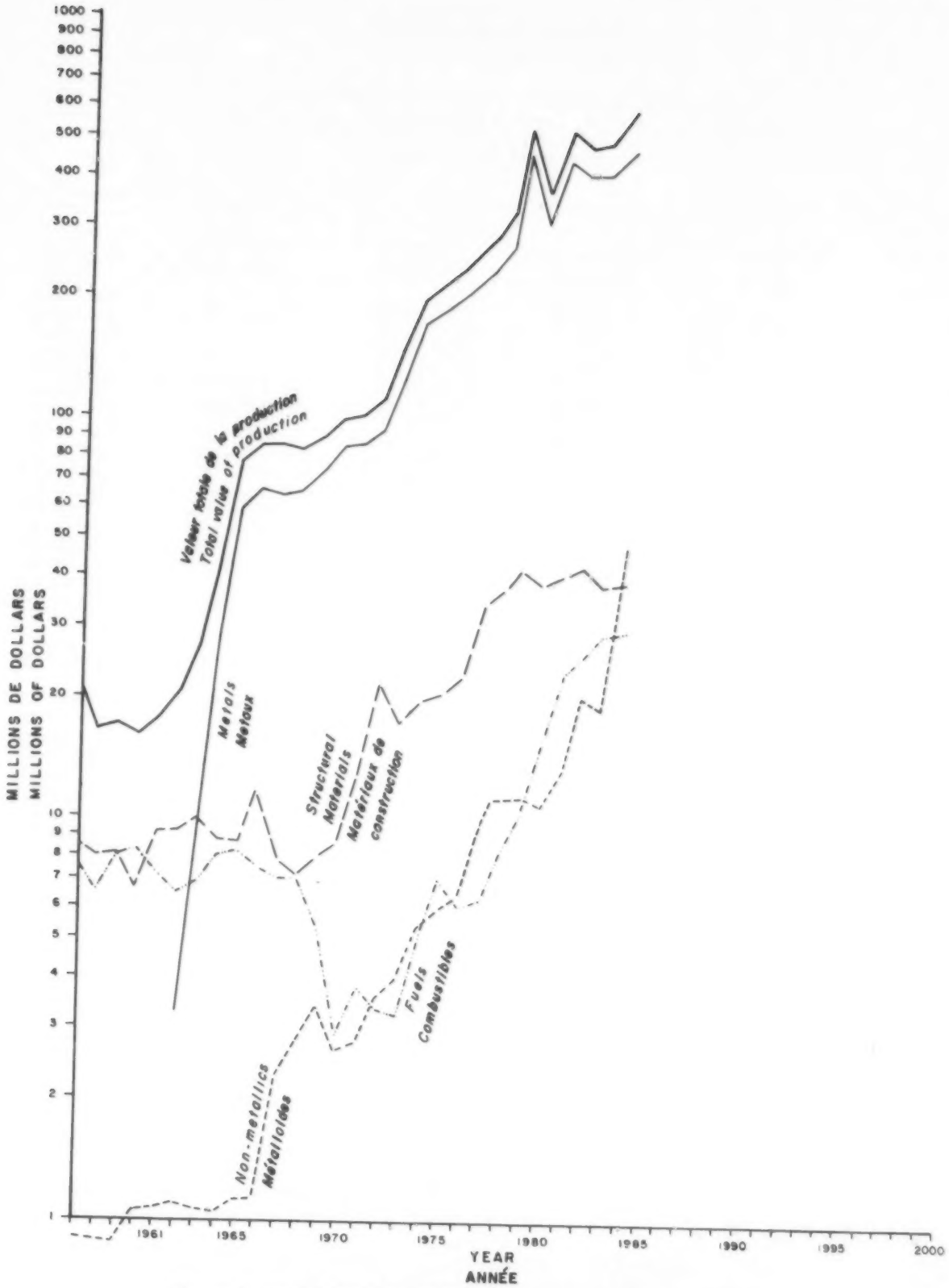
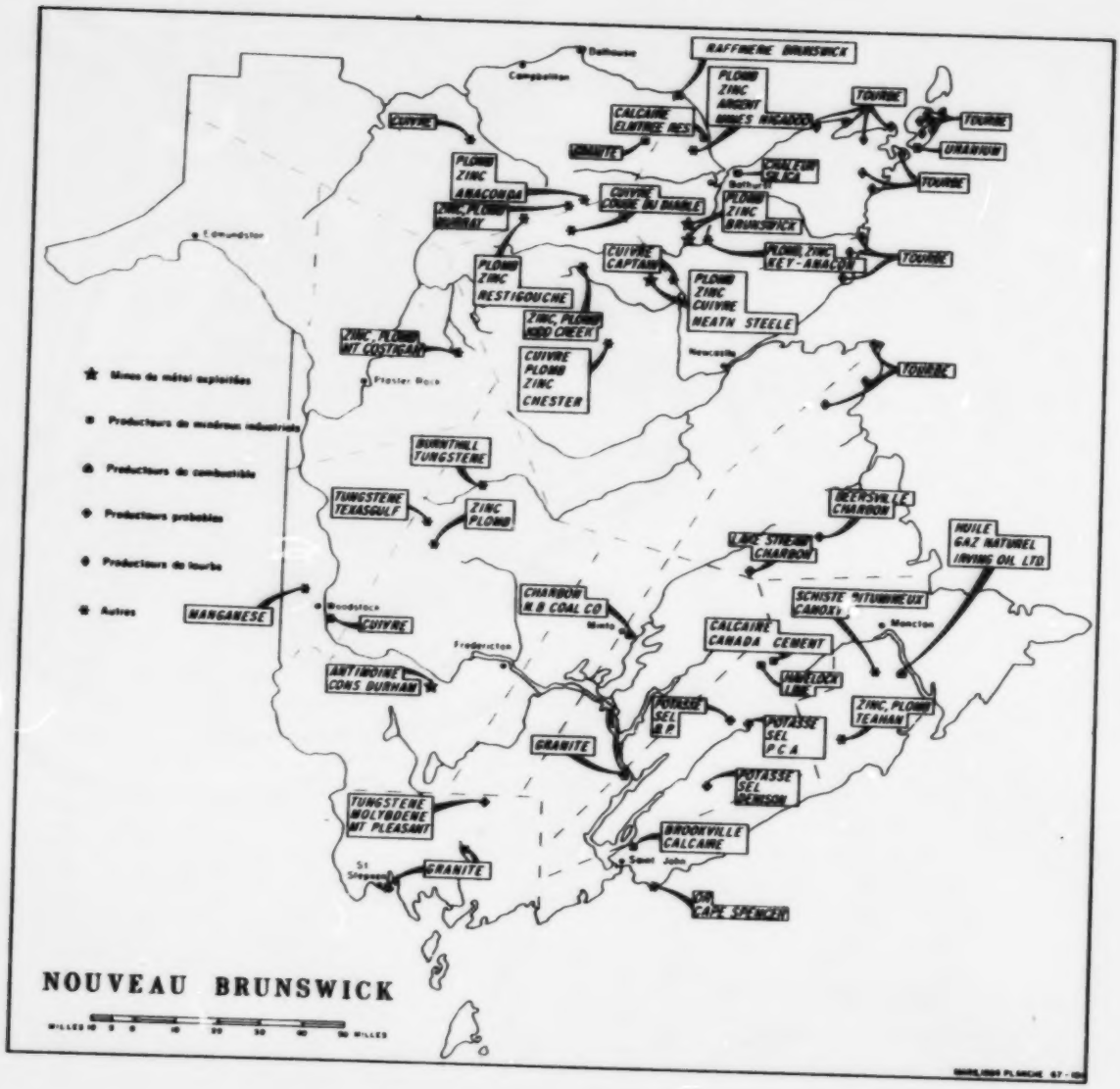


Figure 3 - VALUE OF MINERAL PRODUCTION 1957-1984
VALEUR DE LA PRODUCTION MINIERE 1957 A 1984

MAP 2
MAJOR MINERAL DEVELOPMENTS



CARTE 2
PRINCIPAUX GISEMENTS EN VOIE D'EXPLOITATION

TABLE 38 - TABLEAU 38

TOTAL NUMBER OF ACTIVE LEASES
NOMBRE TOTAL DE BAUX EN VIGUEUR
(1984-85)

Campsite Leases Baux de terrain de camping	1 499
Campsite Permits or Letters of Permission Permis ou lettres d'autorisation pour un terrain de camping	332
Maple Sugar Leases & Permits Baux et permis d'érablière	50
Blueberry Leases and Permits Baux et permis de bleuetière	41
Angling Leases Baux de pêche à la ligne	20
Land Leases Baux fonciers	138
Lobster Pound Leases Baux de vivier à homards	20
Total	**2 100**

TABLE 39 - TABLEAU 39

LEASES AND LETTERS OF PERMISSION ISSUED
NOMBRE DE BAUX ET DE LETTRES D'AUTORISATION DELIVRES
(1984-85)

Offers to Lease Offres de location à bail	14
Campsite Leases Baux de terrain de camping	18
Campsite Letters of Permission to Occupy Site Lettres donnant l'autorisation d'occuper un terrain	182
Campsite approvals (Groups) Approbations pour un terrain de camping (groupes)	40
Blueberry Leases Baux de bleuetière	7
Other Land Leases Autres baux fonciers	41
Sugary Leases Baux d'érablière	0
Sugary Letters of Permission to Occupy Site Lettres donnant l'autorisation d'occuper le terrain d'une érablière	0
Angling Leases Baux de pêche à la ligne	0
Lobster Pound Leases Baux de vivier à homards	18
Total	**320**

TABLE 40 - TABLEAU 40

SUMMARY OF CROWN LAND TRANSACTIONS
RESUME DES OPERATIONS FONCIERES SUR LES TERRES DE LA COURONNE
(Hectares)

Transaction Opération	Alienated from Crown Biens cédés par la Couronne	Returned to Crown Biens rétrocédés à la Couronne
Transfer of Control & Administration Transfert des pouvoirs et de l'administration	365.04	116.65
Land Exchanges Echanges de terrains	149.44	171
Land Sales Ventes de terrains	172.18	0
Land Purchases Achats de terrains	0	25 568.92
CIC Lands Terres de la SAR		0

TABLE 41 - TABLEAU 41

FOREST ROAD COMPENSATION
INDEMNISATION RELATIVE AUX CHEMINS DE FORET

License No. No du permis	License Name Nom du permis	Total Payment to Crown (1983-1992) Total des paiements effectuées à la Couronne 1983 - 1992	Total Payment From Crown (1983-1992) Total des paiements effectués par la Couronne 1983 à 1992
1	Upsalquitch	$ 455 921.90	—
2	Nepisiguit	1 561 761.25	—
3	Lower Miramichi Bas-Miramichi	309 703.15	287 606.25
4	Upper Miramichi Haut-Miramichi	819 803.15	121 087.50
5	Kent	14 250.00	3 093.75
6	Queens-Charlotte	811 362.50	157 087.50
7	Fundy	211 703.15	14 450.00
8	York	117 243.75	92 418.75
9	Carleton	231 981.25	—
10	Restigouche-Tobique	397 726.25	106 737.50
Former Ancien	Dead River	—	4 775.00
Former Ancien	A. Landry	—	1 406.25
Former Ancien	I.T.T.	—	111 812.50
Former Ancien	Pejepscot	—	64 296.90
Former Ancien	R. Couturier	—	12 062.50
Total		**$4 931 456.35**	**$976 834.40**

TABLE 42 - TABLEAU 42

STATISTICS • NON-INDUSTRIAL FOREST LAND
STATISTIQUES • TERRES FORESTIERES A VOCATION NON INDUSTRIELLE

This summary includes woodlots between 10-4000 ha belonging to individuals, organizations and corporations not involved in pulp and paper manufacturing.

Le présent résumé porte sur les boisés d'une étendue allant de 10 à 4000 ha et appartenant à des particuliers, des organisations et des corporations ne prenant aucune part à la fabrication de pâtes et de papiers.

Sources: - N.B. Tax Assessment Lists
Le rôle d'impôt du Nouveau-Brunswick
- Internal Statistics up to March 31, 1985
Les statistiques internes jusqu'en date du 31 mars 1985

	Region I Région I	Region II Région II	Region III Région III	Region IV Région IV	Region V Région V	Province Province
Area in ha Surface en ha	130 796	182 896	515 412	406 831	163 600	1 399 515
Percent of Private Land Pourcentage des terres privées	9	13	37	29	12	100
Owners Propriétaires	3 789	4 547	9 610	6 908	3 239	28 091
Managed Area in ha* Surface aménagée en ha*	33 055	26 923	64 719	54 845	80 520	260 062
Percent of Land Managed Pourcentage des terres aménagées	25.3	14.7	12.5	13.5	49.2	18.5

* Woodlots on which some management activity has been carried out.
Boisés ayant fait l'objet de certaines activités d'aménagement.

N.B.- There are seven Forest Products Marketing Boards in the province.
N.-B. Il y a sept offices de commercialisation des produits forestiers dans la province.

TABLE 43 - TABLEAU 43

AUDIO-VISUAL PRODUCTIONS AND ACQUISITIONS
PRODUCTION ET ACQUISITION DE MATERIEL AUDIO-VISUEL
(1984-85)

Productions: Videotape Programs:
Productions: Emissions sur magnétoscope:

- 'Maple Products - More Than Just Syrup' - (14 minutes)
- Le sirop - un produit de l'érable parmi tant d'autres

- 'Around Your Woodlot VII and VIII' (30 minutes)
- Autour de nos boisés VII et VIII

The Branch has been without a video producer since July 31, 1984. Several productions were initiated prior to that date, and are at present in various stages of completion.

La direction d'été sans réalisateur d'émissions sur magnétoscope depuis le 31 juillet 1984. Plusieurs productions ont été entamées avant cette date et elles sont présentement rendues à différents étapes.

- 'Around Your Woodlot IX' - half hour television program
- l'Autour de nos boisés IX - émission de télévision de 30 minutes.

- 'Constructing a Trout Pond'

- 'Development of Christmas Tree Wild Stands'

Acquisitions: Videotape Programs:
Acquisitions: Emissions sur magnétoscope:

- 'The Tubing and Vacuum System in a Sugarbush' (14:00)
- "Le système pneumatique de tubes dans une érablière"

- 'Frost and Fire'. (15:00)
- "Le gel et le feu".

- 'Clearing for the Future'. (15:00)
- "Le débrouissaillement pour l'avenir."

- 'Sawing is Easy when you Know How' (15:30)
- "Sciez aussi facilement qu'efficacement."

- 'Blowdown Areas' (12:00)

- 'Harvesting Softwoods' (16:00)

- 'Forest in Crisis' (21:20)

- 'Fuel from the Forest' (25:00)

- 'General Core - Pesticides Formulation' (40:00)

Acquisitions: Films
Acquisitions: Films

- 'Frost and Fire'. (15:00)
- "Le gel et le feu".

- 'Soil Compaction of Forest Lands' (32:00)

TABLE 44 - TABLEAU 44

WOODLOT OWNER ADVICE
RECOMMANDATIONS DESTINEES AUX PROPRIETAIRES DE BOISES

	Region I Région I	Region II Région II	Region III Region III	Region IV Région IV	Region V Région V	Province Province
1. Extension Visits Visites de consultation						
Woodlots (Fibre) Boisés (matières ligneuses)	700	317	281	325	467	2 090
Christmas Trees Arbres de Noel	151	548	217	549	382	1 847
Maple Érable	163	19	61	145	274	662
2. Course Days Journées/cours	4	1	2	15	36	58
Student Days Journées/étudiants	34	10	20	36	800	900
3. Field Days Journées d'activités	2	15	14	7	14	52
Student Days Journées/étudiants	54	820	450	1 700	600	3 624
4. Public Information Days Journées d'information publique	23	11	11	3	3	51
Audience (Est.) for 2, 3 and 4 Nbre (estimatif) de participants pour les Nos 2, 3, et 4	118	2 730	1 170	2 436	1 900	1 900

TABLE 45 - TABLEAU 45

MAPLE DEVELOPMENT
DEVELOPPEMENT D'ERABLES

	Region I Région I	Region II Région II	Region III Région III	Region IV Région IV	Region V Région V	Province Province
New Area Development - FRA (ha) Nouvelles surfaces d'aménagement - EFA (ha)	31.1	—	—	8.0	23.5	62.6
Taps Installed (CIC)* Nbre de chalumeaux installés (SAR)	2 454	—	—	—	—	2 454
Equipment Incentives (CIC)* Stimulants financiers destinés à l'équipement (SAR)*	$9 248.06					$9 248.06

*Under the North East Agreement
*En vertu de l'Entente du Nord-Est

TABLE 46 - TABLEAU 46

FORESTRY EXPENDITURES UNDER FEDERAL-PROVINCIAL PROGRAMS 1984-85*
RELATED TO DEPARTMENTAL PROGRAM STRUCTURE
DEPENSES D'EXPLOITATION FORESTIERE EN VERTU DES PROGRAMMES FEDERAUX - PROVINCIAUX
RELIEES A LA STRUCTURE DES PROGRAMMES MINISTERIELS, 1984-85 *

	Provincial Part Part provinciale	Federal Part Part fédérale	Total Dépenses totales
Nursery Operations • Pépinières			
Tree Improvement Amélioration des arbres	95 336	177 053	272 389
Seed Collection and Nurseries Cueillette de graines et pépinières	2 599 006	—	2 599 006
Reforestation • Reboisement			
Reforestation-Crown Lands Reboisement - Terres de la Couronne	51 381	3 992 756	4 044 137
Reforestation - NIFL Reboisement - TFVNI	28 300	178 920	207 220
Hardwood Removal-Crown Lands Elimination de feuillus - terres de la Couronne	—	17 800	17 800
Plantation Tending-Crown Lands Entretien des plantations - terres de la Couronne	821 058	15 730	836 788
Stand Improvement • Amelioration des peuplements			
Softwood - Crown Lands Résineux - terres de la Couronne	1 031 956	38 658	1 070 614
Hardwood - Crown Lands Feuillus - terres de la Couronne	75 308	125 512	200 820
Softwood - NIFL Résineux - TFVNI	35 022	783 392	818 414
Silviculture Program Support • Soutien du programme de sylviculture			
Plantation Assessment - Crown Lands Evaluation des plantations - terres de la Couronne	—	145 814	145 814
Administration, Silviculture Activities - NIFL Administration, activités sylvicoles - TFVNI	23 900	389 336	413 236
Timber Management Planning • Planification de l'amenagement des ressources en bois			
Growth and Yield Information Information sur la croissance et le rendement	16 312	65 248	81 560
Research and Development • Recherche et developpement			
Site Classification Classification des sites	—	173 538	173 538
Other / Autres	41 452	62 287	103 739

(Continued • Suite)

TABLE 46 - TABLEAU 46

FORESTRY EXPENDITURES UNDER FEDERAL-PROVINCIAL PROGRAMS 1984-85*
RELATED TO DEPARTMENTAL PROGRAM STRUCTURE
DEPENSES D'EXPLOITATION FORESTIERE EN VERTU DES PROGRAMMES FEDERAUX - PROVINCIAUX
RELIEES A LA STRUCTURE DES PROGRAMMES MINISTERIELS, 1984-85*

(Continued • Suite)

Woodlot Information and Education • Information sur les boises et education			
Technology Transfer and Technical Assistance Transfert technologique et aide technique	17 526	33 006	50 532
Specialty Products • Produits speciaux			
Christmas Tree Grading Classement des arbres de Noël	79 000	—	79 000
Maple Stand Development Mise en valeur des érablières	29 068	—	29 068
Private Land Development Support • Soutien de l'exploitation des terres privées			
Access Roads and Trails Chemin d'accès et sentiers	229 320	—	229 320
Departmental Management • Gestion du ministere			
Public Information and Education Information et éducation publiques	6 604	38 357	44 961
TOTALS • TOTAUX	**$5 180 549**	**$6 237 407**	**$11 417 956****

* Includes expenditures under the Phase-out year of the Forest Development Agreement and of the New Forest Renewal Agreement. The two Agreements have different costsharing ratios.

* Comprennent les dépenses en vertu du dernier budget de l'Entente sur le développement des forêts et de celui de la nouvelle Entente sur le renouvellement des forêts. Les proportions des frais partagés par les deux ententes sont différentes.

** $116 500 of federal expenditures to assist silviculture on large freehold lands and $8 659 for silviculture on federal lands are excluded from the above expenditures since these are not included in the Departmental program structure.

** Les chiffres ci-dessus ne comprennent pas les 116 500$ fédéraux pour financer les travaux sylvicoles sur les grandes tenures libres et les 8 659$ pour les travaux sylvicoles sur les terres fédérales parce que ces dépenses ne font pas partie de la structure des programmes ministériels.

TABLE 47 - TABLEAU 47

MINERAL DEVELOPMENT AGREEMENT
FEDERAL/PROVINCIAL EXPENDITURES FISCAL YEAR 1984-1985
ENTENTE SUR L'EXPLOITATION MINERALE
DEPENSES FEDERALES/PROVINCIALES, EXERCICE FINANCIER 1984-85

	Provincial Part de la province	Federal Part fédérale	Total Dépenses totales
Mineral Production • Production minière			
Ferric Chloride Leach Study Etude du processus de lessivage au chlorure ferrique	—	204 500	**204 500**
Base Metal Custom Smelting Study Etude de l'extraction par fusion de métaux communs	—	6 500	**6 500**
Industrial Minerals • Minerais industriels			
Commodity Studies-Potassium Etudes des produits de base - potassium	24 600	—	**24 600**
Geoscientific Surveys • Etudes géoscientifiques			
Geoscientific Compilation North Collecte de données geoscientifiques nord	35 342	—	**35 342**
Metallic Mineral Deposits Gîtes minéraux métalliques	—	11 000	**11 000**
Regional Geology • Géologie régionale	—	8 000	**8 000**
Geophysics • Etudes géophysiques	—	214 000	**214 000**
Surficial Geology and Till Geochemistry Géologie des gîtes superficiels et études géochimiques du till	—	9 000	**9 000**
Program Support • Soutien des programmes			
Advanced Prospecting Course-Curriculum Preparation Cours avancé de prospection - préparation du programme d'études	5 905	—	**5 905**
Photographic File System Système de classement photographique	5 956	—	**5 956**
Canada-New Brunswick Mineral Development Agreement Display Exposition sur l'entente Canada-Nouveau-Brunswick sur l'exploitation minérale	6 741	—	**6 741**
Public Information - Evaluation and Administration Information publique - Evaluation et administration	—	30 593	**30 593**
Agreement Total: • Total pour l'entente:	**$78 544**	**$483 593**	**$562 137**

Note: Description of accomplishments and activities in the text of the Annual Report does not include Federal studies and activities noted in table above. Federal expenditures also excluded in the main report.

Remarque: La description des réalisations et des activités contenue dans le texte du rapport annuel ne fait pas mention des études et des activités fédérales indiquées dans le tableau ci-dessus. Le rapport ne comprend pas les dépenses fédérales non plus.

TABLE 48 - TABLEAU 48

COMPARATIVE REVENUES
ETAT COMPARATIF DES REVENUS

Fiscal year to March 31, 1985 Années d'exercice jusqu'au 31 mars 1985 Crown Resource Royalties Redevances des Ressources de la Couronne	1980	1981	1982	1983	1984	1985
Timber under License Bois visées par un permis	$ 4 873 250	$ 4 386 431	$ 6 228 832	$ 7 078 080	$11 281 995	$15 502 812
Timber not under License Bois non visées par un permis	1 908 047	1 212 437	1 754 659	748 937	583 381	471 386
Mining Royalties Droits miniers	227 845	189 669	302 175	363 151	755 088	1 886 794
Mining Income Taxes Impôts sur le revenu des mines	10 206 643	7 563 649	7 198 224	4 854 881	4 084 561	4 831 615
Sub-total Total Partiel	**$17 215 785**	**$13 352 186**	**$15 483 890**	**$13 045 049**	**$16 705 025**	**$22 692 607**
Licenses, Permits, Leases Licenses, Permis, Baux						
Fishing & Hunting Licenses Permis de chasse et de pêche	$ 1 007 507	$ 1 822 282	$ 2 008 488	$ 2 386 349	$ 2 894 012	$ 2 975 775
Crown Reserve Licenses Licenses des réserves de la Couronne	48 730	88 310	102 255	83 550	83 085	73 230
Fishing Leases Baux de pêche	127 800	156 350	163 695	167 090	174 685	191 722
Blueberry Permits & Leases Permis et baux de bleuetières	304	4 304	7 082	7 422	13 363	17 156
Lobster Pound Permits Permis de viviers à homards	993	987	985	966	1 431	1 529
Campsite Leases Baux de terrains de camping	46 795	46 735	43 070	50 340	56 383	52 445
Maple Sugar Leases Baux d'érablières	3 584	4 956	5 245	3 993	4 658	3 476

TABLE 48 - TABLEAU 48

COMPARATIVE REVENUES
ETAT COMPARATIF DES REVENUS

(Continued • Suite)

Crown Land Renewals Renouvellements - Terres de la Couronne	1 000 943	1 041 605	1 191 493	—	—	—
Forest Road Compensation	—	—	—	—	530 292	529 209
Mining Leases & Licenses Baux et licenses miniers	272 661	258 001	290 269	308 106	312 242	435 488
Sub-Total Total Partiel	**$ 2 509 317**	**$ 3 423 530**	**$ 3 812 582**	**$ 3 007 816**	**$ 4 070 788**	**$ 4 280 030**
Other Miscellaneous Revenue Autres revenus divers	$ 2 037 558	$ 1 884 986	$ 2 452 263	$ 1 347 001	$ 1 711 667	$ 2 917 649
Grand Total Total Global	**$21 762 660**	**$18 660 702**	**$21 748 735**	**$17 399 866**	**$22 547 480**	**$30 014 529**

CROWN LANDS ANNUAL REPORT
RAPPORT ANNUEL SUR L'AMENAGEMENT DES TERRES DE LA COURONNE 1984-85

The Crown Lands and Forests Act, which introduced major changes in the administration of the Province's Crown lands, became effective on April 1, 1982. Under the Act, responsibility for managing the Crown forests was assumed by ten Licensees who are the owners of major wood-using industries in New Brunswick. Licensees are required to plan and execute the harvest and renewal of the forest to the identified levels and in accordance with the Management Plans and Operating Plans submitted by them to the Minister. Allocations of Crown timber were made to Sub-licensees who draw timber from the area covered by the ten Licenses (Appendix I).

The Licensees are required to manage the Licenses according to the requirements specified in the Forest Management Agreements (FMA) and the Forest Management Manual which is a part of the FMA. It is the responsibility of the Department of Natural Resources to ensure compliance with the FMA and to evaluate the performance of the Licensees in managing the Crown forests. Licensee performance will be evaluated at five year intervals and renewal of Licenses is dependent upon satisfactory performance.

This report on the management of the Crown Lands in 1984-85 summarizes the harvest and its distribution to Licensees and Sub-licensees and the Licensees' accomplishments in silviculture. Further information on silviculture and other management activities, such as protection, can be found in the Department's Annual Report.

Crown Land Silviculture

In return for access to timber from Crown lands, the Crown Lands and Forests Act requires Licensees to carry out designated amounts of silviculture on the licenses to ensure that long-term productivity is maintained at specified levels.

This silviculture (called basic silviculture) consists of tree planting on site-prepared cut-overs and pre-commercial thinning of the over-dense young stands which often follow clear-cutting. The goal of basic silviculture treatments is to achieve a yield of at least 210 cubic metres per hectare 40 years after treatment.

Costs of basic silviculture done by Licensees are reimbursed to the Licensees by the Department of Natural Resources according to established rates shown in Appendix II. The average rate paid to the Licensees was $312.99 per planted hectare in 1984-85. This excludes the cost of the seedlings and their delivery for planting. These costs were borne directly by the Department. The average rate of reimbursement for pre-commercial thinning paid to Licensees in 1984-85 was $372.05 per hectare.

Appendix III shows the amount of basic silviculture reimbursed on each License during the year and identifies the required amounts necessary to ensure the continued productivity of the Licenses at the identified sustainable harvest levels.

La Loi sur les terres et forêts de la Couronne, qui a apporté des changements majeurs à l'administration des terres de la Couronne de la province, est entrée en vigueur le 1er avril 1982. Conformément à cette loi, dix titulaires de permis, qui sont propriétaires des industries forestières principales du Nouveau-Brunswick, assument la responsabilité de l'aménagement des forêts de la Couronne. Il incombe aux titulaires de permis de planifier et d'effectuer la récolte et le renouvellement des forêts selon le degré indiqué et conformément aux plans d'exploitation et de fonctionnement qu'ils présentent au ministre. Des allocations de coupe sur les terres de la Couronne ont été accordées aux titulaires de sous-permis qui récoltent du bois sur les terres visées par les dix permis. (Voir L'Annexe I)

Les titulaires de permis doivent gérer leur permis conformément aux exigences spécifiées dans les ententes d'exploitation forestière (EEF) et dans le Manuel d'exploitation forestière des terres de la Couronne qui fait partie de ces ententes. Il incombe au ministère des Ressources naturelles de voir à ce que les ententes soient respectées et d'évaluer le rendement des titulaires de permis quant à l'aménagement des forêts de la Couronne. Le rendement du titulaire sera évalué à intervalles de cinq ans et le renouvellement du permis dépend du niveau de satisfaction que procure le rendement.

Le rapport sur L'aménagement des terres de la Couronne de 1984-85 présente un résume de la récolte et de sa distribution aux titulaires de permis et de sous-permis ainsi que des réalisations des titulaires de permis dans le domaine de la sylviculture. De plus amples renseignements sur la sylviculture et sur les autres activités d'aménagement, telles que la protection, se trouvent dans le rapport annuel du ministère.

Travaux de sylviculture sur les terres de la Couronne

En retour de l'accès au bois des terres de la Couronne, la Loi sur les terres et forêts de la Couronne oblige les titulaires de permis à effectuer des travaux désignés de sylviculture sur les terres visées par les permis pour que la productivité à long terme soit maintenue à des niveaux spécifiques.

Cette activité sylvicole (appelée sylviculture de base) prévoit la plantation d'arbres sur des terrains déboisés et déjà préparés pour les semis ainsi que l'éclaircie précommerciale des jeunes peuplements trop denses qui poussent souvent après une coupe rase. Les traitements sylvicoles de base ont pour but d'obtenir un rendement d'au moins 210 mètres cubes l'hectare 40 ans après le traitement.

Les coûts des travaux de sylviculture de base effectués par les titulaires de permis sont remboursés à ceux-ci par le ministère des Ressources naturelles selon les taux qui figure à l'Annexe II. En 1984-85, le montant moyen remboursé aux titulaires de permis a été de 312,99$ par hectare de plantation. Ce montant exclut le coût des semis et de leur livraison, celui-ci étant absorbé directement par le ministère. En 1984-85, le taux moyen de remboursement pour les travaux d'éclaircie précommercial a été de 372,05$ par hectare.

L'Annexe III permet de constater l'ampleur des travaux de sylviculture exécutés pour chaque permis pendant l'année et le travail nécessaire pour maintenir la productivité des terres visées par les permis à des niveaux de possibilités réalisables déterminés.

The total area of basic silviculture, both planting and pre-commercial thinning, satisfactorily completed by the Licensees was 14 773 hectares. This was 762 hectares short of area of basic silviculture targetted for completion. The 5% short fall resulted from scheduling difficulties in delivering planting stock.

Crown Land Timber Harvest

The timber harvest from the Crown lands was below the designated sustainable harvest on all Licenses except the Carleton License. This was due to market conditions faced by the industry and the requirements that Licensees must purchase specified volumes from small freehold properties (woodlots) before receiving timber from the License.

Appendix IV outlines the distribution of the harvest to each Licensee and Sub-licensee. In total, 87% of the softwood allocation and 69% of the hardwood allocation were harvested in 1984-84, an increase over 1983-84. Licensees used 85% and Sub-licensees used 67% of their respective softwood allocations. Licensees used 77% and Sub-licensees used 35% of their respective hardwood allocations. A portion of the total harvest had not been distributed by the end of the fiscal year and was therefore considered as "bush inventory." Thus the total of 87% of the allocation harvested is greater than the 85% and 67% of the respective softwood allocations actually used by Licensees and Sub-licensees.

In addition to the 4.1 million cubic metres of timber harvested by Licensees and Sub-licensees, approximately 20 000 cubic metres were harvested on Crown lands by special permit and 77 000 cubic metres of fuelwood was harvested under the Department's Fuelwood Program. Special permits are provided for small volumes of specialized products or special cutting areas.

The fuelwood program provides opportunities for New Brunswick residents to obtain wood for home heating. It provides opportunities to obtain fuelwood under four different options:

1. Silviculture clean-up: The removal of hardwood residual trees from commercially-harvested areas in preparation for reforestation.

2. Roadside fuelwood: Hardwoods which have been brought to roadside by DNR-hired contractors.

3. Fuelwood contractors: Purchase, by homeowners, of fuelwood which has been obtained by contractors through public tenders.

4. Fuelwood stands: Removal of fuelwood-quality trees from unharvested stands.

In 1984-84 a total of 10 996 fuelwood permits were issued for a total volume of 76 991 cubic metres under the program (Appendix V).

La superficie totale des travaux de sylviculture de base effectués de façon satisfaisante par les titulaires de permis, tant en ce qui a trait à la plantation qu'à l'éclaircie précommerciale, a atteint 14 773 hectares. Ceci représente un déficit de 762 hectares par rapport à la superficie censée faire l'objet de travaux de sylviculture de base. le déficit est découlé des difficultés en ce qui concernce la livraison du matérial de plantation.

Récolte de bois sur les terres de la Couronne

La récolte de bois sur les terres de la Couronne a été inférieure à la possibilité réalisable désignée pour tous les titulaires de permis à l'exception des terres visées par le permis de Carleton. Cette situation était attribuable aux conditions du marché auxquelles avait à faire face l'industrie et aux exigences voulant que les titulaires de permis doivent acheter des volumes de bois spécifiques des lots boisés privés avant de recevoir du bois en vertu de leur permis.

L'Annexe IV indique la distribution du bois récolté à chaque titulaire de permis et de sous-permis. Dans l'ensemble, 87% des allocations de résineux et 69% des allocations de feuillus ont été récoltées en 1984-85, ce qui représente une augmentation par rapport à 1983-84. Les titulaires de permis ont utilisé 85% de leurs allocations de résineux et les titulaires de sous-permis en ont utilisé 35%. Une partie de la récolte totale n'avait pas été distribuée avant la fin de l'année et elle a donc été désignée "inventaire en forêt." Ainsi, le volume des allocations récoltées, soit 87% des allocations totales, est supérieur aux 85% et 67% des allocations de résineux que les titulaires de permis et de soutpermis ont effectivement utilisées.

En outre les 4,1 millions de mètres cubes de bois récoltées par les titularies de permis et de sous-permis, environ 20 000 mètres cubes on été récoltés sur les terres de la Couronne par des titulaires d'un permis spécial et 77 000 mètres cubes de bois de chauffage ont été récoltés en vertu du programme de bois de chauffage du ministère. Des permis spéciaux sont fournis pour de petits volumes de produits spéciaux our pour des zones de coupe spéciales.

Le programme de bois de chauffage permet à la population du Nouveau-Brunswick d'obtenir du bois pour le chauffage des maisons. Il prévoit quatre options pour l'approvisionement en bois de chauffage, à savoir:

1. Le nettoyage après les travaux de sylviculture: l'enlèvement de feuillus résiduels des zones de récolte commerciale en prévision du reboisement.
2. Bois de chauffage sur le bord des routes: le bois de feuillus qui a été amené jusqu'au bord de la route par des entrepreneurs embauchés par le MRN.
3. Entrepreneurs en bois de chauffage: l'achat, par les propriétaires, de bois de chauffage obtenu par les entrepreneurs par des appels d'offres publics.
4. Peuplements d'arbres à bois de chauffage: abattage d'arbres à bois de chauffage dans les peuplements qui n'ont pas fait l'objet d'une récolte.

En 1984-85, un total de 10 996 permis de bois de chauffage ont été délivrés, ce qui a permis de récolter un volume total de 76 991 mètres cubes dans le cadre de ce programme. (Voir l'annexe V)

CROWN LANDS ANNUAL REPORT -APPENDICES
RAPPORT ANNUEL SUR L'AMENAGEMENT DES TERRES DE LA COURONNE - ANNEXES

APPENDICES

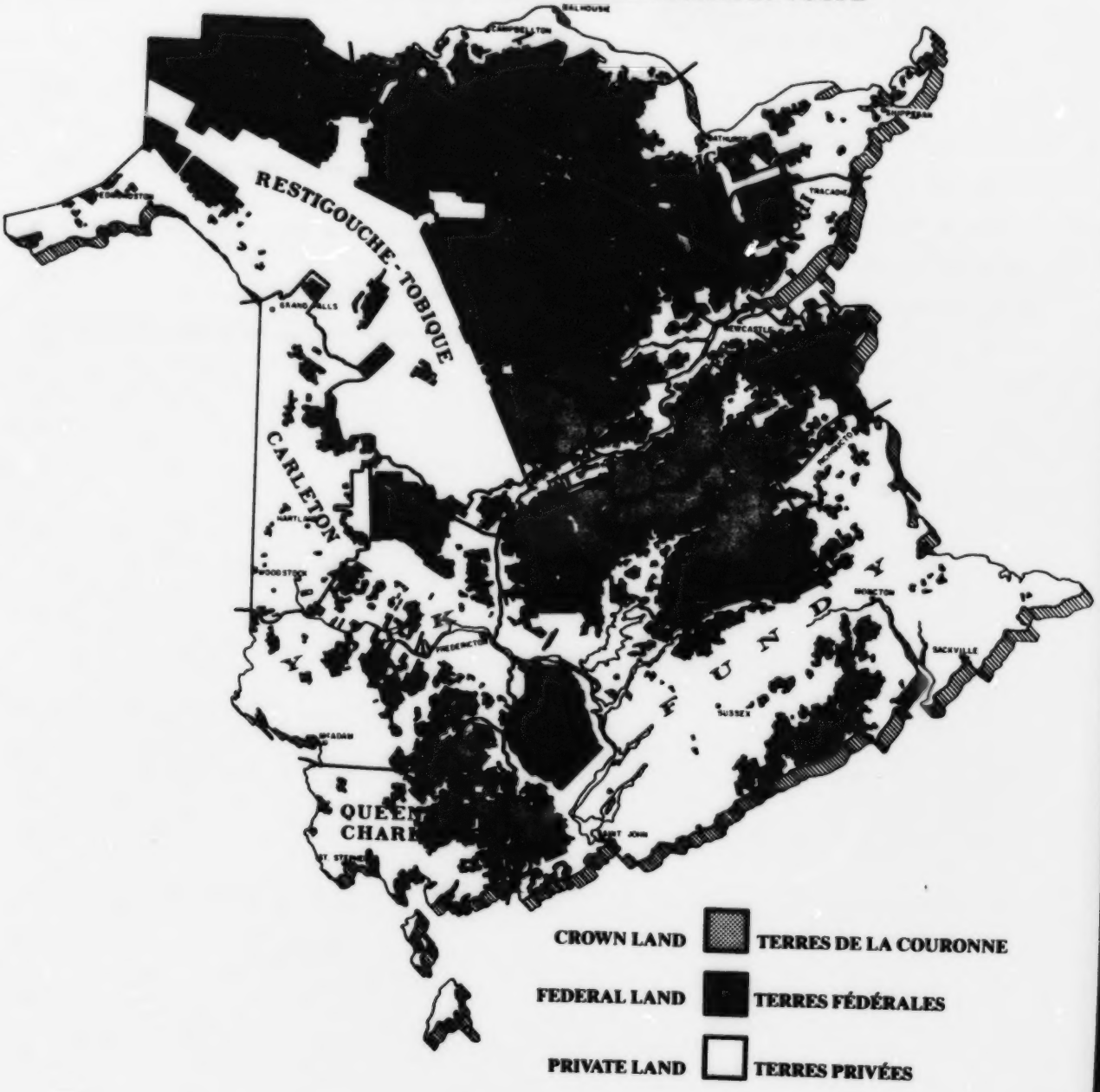
	page
I Crown Timber License Boundaries	106
II Basic Silviculture Reimbursement Rates	107
III Basic Silviculture on Crown Lands, 1984-85	108
IV Allocation of Harvest	109
V Fuelwood Harvest from Crown Lands, 1984-85	119

ANNEXES

	page
I Limites des terres visées par les permis de coupe	106
II Taux de Remboursements pour la Sylviculture de Base, 1984-85	107
III Travaux sylvicoles de base effectués sur les terres de la Couronne, 1984-85	108
IV Distribution du bois récolté	109
V Récolte de bois de chauffage sur les terres de la Couronne, 1984-85	119

APPENDIX 1 - ANNEXE 1

CROWN TIMBER LICENSE BOUNDARIES
LIMITES DES TERRES VISÉES PAR LES PERMIS DE COUPE



APPENDIX II - ANNEXE II

BASIC SILVICULTURE REIMBURSEMENT RATES 1984-85
TAUX DES REMBOURSEMENTS POUR LA SYLVICULTURE DE BASE, 1984-85

I. Plantations (Includes Site Preparation)
Travaux de plantation (comprennent la préparation du terrain)

License Permis	Rate/ha Taux/ha $	
	Bare-Root Plants à racines nues	Container Plants en récipient
Upsalquitch	334	315
Nepisiguit	321	302
Upper Miramichi/Haut-Miramichi	322	303
Lower Miramichi/Bas-Miramichi	322	303
Kent	322	303
Queens-Charlotte and/et Fundy	352	333
York	354	335
Carleton	354	335
Restigouche-Tobique	339	320

Where planting is carried out on wildfire areas that require no mechanical site preparation, the following reimbursement rates will apply:
Lorsque des travaux de plantation s'effectuent sur des terres incendiées qui ne nécessitent aucune préparation mécanique du terrain, les taux des remboursements suivants s'appliquent:

All Licenses Tous les permis	216	197

The above rates are based on a density of 2 000 or more planted trees/ha.
Les taux ci-dessus se basent sur une densité de 2 000 arbres plantés/ha ou plus.

For densities between 1 650 and 1 999 planted trees/ha, the reimbursement rate will be a percent (as outlined below) of the above rates based on the following density classes.
Quant aux densités d'entre 1 650 et 1 999 arbres plantés/ha, le taux de remboursement s'exprime en pourcentage (comme décrit ci-dessous) des taux ci-haut selon les catégories de densité suivantes.

Planted trees/ha Arbres plantés/ha	Reimbursement Rate as a percent of above rates Taux de remboursement exprimé en pourcentage des taux ci-dessus
2 000 +	100%
1 825 - 1 999	95%
1 650 - 1 824	87%

II. Pre-commercial Thinning
Éclaircie pré commerciale

Density class prior to treatment (stems/ha) Catégorie densité avant le traitement (trones/ha)	Reimbursement (Rate/ha) Taux de remboursement/ha
All licenses: Tous les permis	
2 500 - 6 200	67
6 201 - 9 900	203
9 901 - 14 800	266
14 801 - 19 800	346
19 801 - 24 700	461
24 701 - 37 000	629
37 001 - 50 000 +	769

APPENDIX III - ANNEXE III

BASIC SILVICULTURE ON CROWN LANDS 1984-85
TRAVAUX SYLVICOLES DE BASE EFFECUTES SUR LES TERRES DE LA COURONNE, 1984-85

Licensee Titulaire du permis	License Permis	Required Area of Basic Silviculture (ha/yr) Surface requise de travaux sylvicoles de base (ha/année)	Area Planted (ha) Surface plantée (ha)	Area Pre-comercially Thinned (ha) Surface éclaircie pré-commercialement (ha)	Total Area (ha) Surface totale
			Licensee	Licensee	
NBIP Ltd.	Upsalquitch	1 485	1 143	39	1 182
Consolidated-Bathurst Ltd.	Nepisiguit	1 135	1 342	—	1 342
Acadia Forest Products Ltd.	Lower/Bas-Miramichi	1 308	1 199	190	1 389
Boise-Cascade Canada Ltd.	Upper/Haut-Miramichi	2 772	2 231	888	3 119
Northwood Pulp Timber Ltd.	Kent	219	155	90	245
J.D. Irving Ltd.	Queens-Charlotte	2 946	2 019	325	2 344
Rothesay Pulp & Paper Ltd.	Fundy	1 566	1 191	423	1 614
St. Anne-Nackawic	York	757	709	—	709
Juniper Lumber	Carleton	526	562	—	562
Fraser Inc.	Restigouche-Tobique	2 821	1 549	718	2 267
	All Licenses Tous les permis	**15 535**	**12 100**	**2 673**	**14 773**

APPENDIX IV–ANNEXE IV

ALLOCATION OF HARVEST FROM CROWN LICENCES
DISTRIBUTION DU BOIS RECOLTE SUR LES TERRES DE LA COURONNE VISEES PAR PERMIS

The following definitions apply to all tables in this appendix:

OTHER MILLS: Those mills that had a historical draw on Crown Timber during the period 1975-78. However, volumes are small so mills are grouped in this category. This category may include mills that are sub-licensees on another licence.

NO MARKET: Harvested wood for which there is no apparent market at present but which could be directed to a mill if a market became available.

BUSH INVENTORY: Harvested wood that has not been transported from the harvest block or that is being held over for distribution in the following year.

NOTE: Numbers may change in verification process.

Les définitions suivantes s'appliquent à tous les tableaux de cet annexe.

AUTRES SCIERIES: Les scieries ayant historiquement reçu du bois en provenance des terres de la Couronne pendant la période 1975-78. Cependant, étant donné que les volumes sont faibles, ces scieries sont regroupées dans une même catégorie. Ce terme comprend également les matières ligneuses distribuées aux scieries titulaires d'un sous-permis sur les terres visées par un autre permis.

AUCUN MARCHÉ: Pas de marché connu à present, mais pourra être distribuée à une scierie plus tard si un marché se presente.

INVENTAIRE EN FORÊT: Matières ligneuses qui restent toujours dans le quadrat à récolter ou qui ont été conservées comme source d'approvisionement afin de répondre aux besoins en matières ligneuses de l'année prochaine.

A NOTER: Quelques nombres pourraient changer dans le processus de vérification.

LES PERMIS DE UPSALQUITCH CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
NBIP	416 431	314 943	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Geo. Burchill	14 578	2 961	20	10 193	—	—	—	—	—	—	—	—
A. Arsenault	1 691	1 463	87	—	—	—	1 516	1 572	104	—	—	—
O. Belanger	25 745	24 745	96	19 660	14 406	73	—	—	—	79	—	—
S. Murray	42	—	—	18 708	3 360	18	45	—	—	26	—	—
Lorne Int. Ind.	1 549	—	—	—	—	—	504	—	—	—	—	—
Restigouche Cèdre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23 507	14 200	60
La Scierie Balmoral	—	—	—	—	—	—	5 683	4 618	81	—	—	—
Ind. St. Quentin	—	—	—	—	—	—	6 108	4 630	76	—	—	—
Domtar	—	—	—	600[1]	620	103	—	—	—	—	—	—
Other Mills												
Autres scieries	337	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**43 942**	**29 169**	**66**	**49 161**	**18 386**	**37**	**13 856**	**10 820**	**78**	**23 612**	**14 200**	**60**
Total	**460 373**	**344 112**	**75**	**49 161**	**18 386**	**37**	**13 856**	**10 820**	**78**	**23 612**	**14 200**	**60**

(1) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

LE PERMIS DE NEPISIGUIT CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
CBI	264 776	254 826	96	—	—	—	—	—	—	78 210	70 962	91
Gloucester Tim.	1 603	—	—	74	—	—	76	—	—	—	—	—
H. Knowles	8 572	9 056	106	567	147	26	504	189	38	—	277	—
Moulin McGraw	2 167	1 627	75	—	—	—	—	9	—	—	—	—
J.P. Duclos	6 660	4 359	65	—	105		—	4	—	—	—	—
Sheila Cedar Mill	2 994	1 063	36	113	—	—	—	126	—	—	—	—
Elie Thomas	1 807	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G. Boudreau	300	—	—	85	132	155	972	—	—	—	—	—
N.A. For. Products	19 581	28 428	145	371	24	6	4 779	1 078	23	1 490	—	—
Chaleur Pulpwood	11 717	7 029	60	3 031	895	30	70	—	—	—	—	—
C. Comeau	2 252	1 595	71	1 062	48	5	292	37	13	—		
W. Hadley	816	266	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Scierie Nigadoo	12 799	7 352	57	1 147	44	4	—	53	—	—	—	—
Scierie Balmoral	—	—	—	—	—	—	1 683	539	32	—	—	—
Domtar	—	—	—	400 (1)	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Mills												
Autres scieries	2 428	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bush Inventory Inventaire en forêt	—	6 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	73 696	60 775	82	6 850	1 395	20	8 376	2 035	24	1 490	277	19
Total	338 472	321 601	95	6 850	1 395	20	8 376	2 035	24	79 700	71 239	89

Note: 63 m³ of Hemlock Logs were also harvested and directed to H. Knowles.
A noter: 63 m³ de billes de pruche ont aussi été récoltés et distribués à H. Knowles.
(1) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

LE PERMIS DE BAS-MIRAMICHI / LOWER MIRAMICHI CROWN LICENSE

Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
ACADIA	267 071	231 339	87	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Geo. Burchill	14 578	5 501	38	19 708	7 788	40	—	—	—	—	—	—
A. Colter	12 779	7 271	57	1 020	314	31	—	—	—	—	—	—
M. F. Esson	12 235	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
F. Maillet	694	150	22	31	—	—	68	—	—	—	—	—
A. Albert	1 637	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
E. Goguen	12 431	2 695	22	—	188	—	—	—	—	—	—	—
Dead River	—	—	—	—	332	—	—	—	—	—	—	—
Russell & Swim	11 487	9 191	80	6 244	8 897	142	—	3	—	1 700	3 666	216
Tobique Lumber	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	157	—
Northwood	—	—	—	—	—	—	1 133	—	—	5 232	1 004	21
R. F. Sadler	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42 493	—	—
Veneer Products	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 006	1 278	64
G. Gilks	—	—	—	—	—	—	—	—	—	567	166	29
Domtar	—	—	—	—	—	—	1 983	989	50	—	—	—
Other Mills				450 (1)	548 (1)	122	—	—	—	—	—	—
Autres scieries	2 065	24 551 (2)	1 189	—	359	—	—	62	—	—	1 078 (3)	—
Local Sales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 740	—
Ventes locales												
Bush Inventory	—	13 547	—	—	420	—	—	1 031	—	—	12 336	—
Inventaire en forêt												
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**67 906**	**49 359**	**73**	**27 453**	**18 426**	**67**	**3 184**	**1 054**	**33**	**51 998**	**7 449**	**14**
Total	**334 977**	**294 245**	**88**	**27 453**	**18 846**	**69**	**3 184**	**2 085**	**65**	**51 998**	**24 525**	**47**

Note: 1 468 m³ of Hemlock Logs were also harvested and directed to R. Sadler 107 m³, J. Sparkes 720 m³, E. Goguen 97 m³, Russell & Swim 85 m³, Underhill 231 m³ and No Market was found for 228 m³.

A noter: 1 468 m³ de billes de pruche ont aussi été récoltés et distribués à R. Sadler (107 m³), à J. Sparkes (720 m³), à E. Goguen (97 m³), à Russell & Swim (85 m³), à Underhill (231 m³); aucun marché pour 228 m³.

(1) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

(2) 19 106 m³ of this wood was directed to Boise Cascade as pulpwood, with 3 131 m³ Sawlogs directed to Rayonier and 2 150 m³ Sawlogs directed to W. S. Anderson and the remainder to other small mills.
19 106 m³ de ce bois ont été distribués à Boise Cascade sous forme de bois à pâte, 3 131 m³ à Rayonier sous forme de billes de sciage, 2/150 m³ à W.S. Anderson sous forme de billes de sciage et le reste a été distribué à d'autres petites scieries.

(3) This hardwood pulpwood was directed to Consolidated Bathurst 753 m³ and St. Anne Nackawic 251 m³.
Ce bois à pâte de feuillus a été distribué à Consolidated Bathurst (753 m³) et à St. Anne Nackawic (251 m³).

LES PERMIS DE HAUT-MIRAMICHI / UPPER MIRAMICHI CROWN LICENSE

Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
BOISE CASCADE	492 705	510 480	104	5 096	—	—	—	—	—	—	9 060	—
G. Burchill	14 578	8 227	56	14 949	1 957	13	—	—	—	—	61	—
W. S. Anderson	25 371	13 115	52	255	1 147	450	567	—	—	—	271	—
R. F. Sadler	—	42	—	—	—	—	—	—	—	2 833	388	14
A. Colter	10 960	6 111	56	1 020	366	36	—	—	—	—	—	—
Maple Glen	258	—	—	266	—	—	113	—	—	173	—	—
Underhill	2 487	—	—	—	—	—	—	—	—	306	447	146
Rayonier	71 646	79 889	111	3 048	2 855	94	—	—	—	—	375	—
Tobique Lumber	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 232	80	2
Veneer Products	—	—	—	—	—	—	—	—	—	725	292	40
Nadeau (Vict. Wood)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 892	—	—
G. Gilks	—	—	—	—	—	—	3 683	1 364	37	—	—	—
Dead River	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 416	311	22
Domtar	—	—	—	200 (1)	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Mills												
Autres scieries	—	212	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bush Inventory												
Inventaire en forêt	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16 752	—
Sub-Licensee Total **Total, Titulaires de sous-permis**	**125 380**	**107 596**	**86**	**19 738**	**6 325**	**32**	**4 363**	**1 364**	**31**	**13 577**	**2 225**	**16**
Total	**618 085**	**618 076**	**100**	**24 834**	**6 325**	**25**	**4 363**	**1 364**	**31**	**13 577**	**28 037**	**206**

Note: 3 266 m³ of Hemlock Logs were also harvested and directed to J. Sparkes.
A noter: 3 266 m³ de billes de pruche ont aussi été récoltés et distribués à J. Sparkes.

(1) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge.

LE PERMIS DE KENT CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
NORTHWOOD	48 159	—	—	—	—	—	3 399	—	—	40 510	—	—
H. Cormier	4 484	5 213	116	734	847	115	—	215	—	—	29	—
G. Roy	1 133	1 101	97	—	—	—	—	—	—	142	—	—
A. Thebeau	830	166	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Paul Lumber	2 427	756	31	—	705	—	—	—	—	—	—	—
Domtar	—	—	—	20 (1)	18 (1)	90	—	—	—	—	—	—
Other Mills												
Autres scieries	—	41 187 (2)	—	—	609 (4)	—	—	306 (6)	—	—	4 037 (6)	—
Local Sales												
Ventes locales	—	—	—	—	—	—	—	82	—	—	1 574 (6)	—
Sub-Licensee Total **Total, Titulaires de sous-permis**	**8 874**	**7 236**	**82**	**754**	**1 570**	**208**	—	**215**	**6**	**142**	**29**	**20**
Total	**57 033**	**48 423**	**85**	**754**	**2 179**	**289**	**3 399**	**603**	**18**	**40 652**	**5 640**	**14**

Note: 125 m³ of Hemlock Logs were also harvested and directed to H. Cormier (121 m³) and St. Paul Lumber (4 m³).
A noter: 125 m³ de billes de pruche ont aussi été récoltés et distribués à H. Cormier (121 m³) et à St. Paul Lumber (4 m³).

(1) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge.
(2) 23 270 m³ was directed to Boise Cascade, 10 335 m³ to Acadia, 1 158 m³ to Burchill and 6 424 m³ to Delco.
23 270 mm³ ont été distribués à Boise Cascade, 10 355 m³ à Acadia, 1 158 m³ à Burchill et 6 424 m³ à Delco.
(3) Directed to Russell & Swim.
Distribué à Russell & Swim.
(4) 117 m³ was directed to G. Gilks and 189 m³ to Colonial Fence.
117 m³ ont été distribués à G. Gilks et 189 m³ à Colonial Fence.
(5) Directed to Consolidated-Bathurst.
Distribué à Consolidated-Bathurst.
(6) Fuelwood
Bois de chauffage.

LE PERMIS DE QUEENS-CHARLOTTE CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
IRVING	510 181	430 513	84	18 000	18 743	104	—	—	—	50 470	52 593	104
W. Brown	7 204	7 990	111	4 113	4 129	100		—	—	—	—	—
McLeod & Lamb	2 377	2 382	100	—	—	—	—	38	—	—	—	—
F. Alexander	10 940	4 371	39	3 521	1 503	43	20	—	—	3 677	—	—
Chipman Wood Prod.	26 105	25 871	99	—	—	—	1 000	8	1	—	—	—
Nashwaaksis	26 008	—	—	—	—	—	—	—	—	1 566	—	—
Moore's Lumber	1 232	—	—	178	—	—	6	—	—	—	—	—
J. Robar	1 640	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flake Board	25	—	—	—	—	—	—	—	—	31 059	—	—
St. Stephen Fence	20	—	—	—	—	—	8 238	—	—	—	—	—
Bartlett	—	—	—	—	—	—	4 272	—	—	—	—	—
D. Becket	6 836	705	10	5 028	2	—	—	—	—	—	—	—
Clorox	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15 272	—	—
Veneer Prod.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 292	—	—
Dead River	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 651	7 370	158
Russell & Swim	23 326	23 326	100	6 244	5 889	94	—	233	—	—	193	—
St. Anne Nackawic	—	—	—	—	—	—	—	—	—	116 286	811	1
Anderson	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 759	—	—
Colonial Fence	—	—	—	—	—	—	2 833	554	20	—	—	—
St. Anthony	5 193	5 053	97	—	—	—	—	—	—	—	1 291	—
G. Gilks	—	—	—	—	—	—	2 266	580	26	—	—	—
Kent Milling	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 666	—	—
R. F. Sadler	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 833	181	6
Nadeau (Vict. Wood)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 833	—	—
Atlantic Pres. Treating	2 549 (1)	1 274 (1)	50	600 (2)	261 (2)	43	—	—	—	—	—	—
Frobisher Ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 400	353	25
Domtar	—	113	—	600 (2)	258 (2)	43	—	—	—	—	—	—
Other Mills												
Autres scieries	—	6 279 (3)	—	—	—	—	—	—	—	—	2 893 (4)	—
Local Market												
Marché local	—	—	—	—	—	—	—	850	—	—	483	—
Bush Inventory												
Inventaire en forêt	—	32 211	—	—	3 682	—	—	2 077	—	—	9 137	—
Full Tree Chips												
Copeaux d'arbres entiers	—	—	—	—	—	—	—				1 339	—
No Market												
Aucun marché	—	—	—	—	—	—	—	252	—	—	141	—
Sub-Licensee Total Titulaires de sous-permis	**113 455**	**77 310**	**68**	**20 284**	**12 042**	**59**	**18 635**	**1 413**	**8**	**191 294**	**13 092**	**7**
Total	**623 636**	**540 834**	**87**	**38 284**	**34 467**	**90**	**18 635**	**4 592**	**25**	**241 764**	**76 785**	**32**

Note: 2 717 m³ of Hemlock Logs and Pulpwood were also harvested and directed to Irving (116 m³), J. Sparkes (2 594 m³) and Russell & Swim (7 m³).
A noter: 2 717 m³ de billes et de bois à pâte de pruche ont aussi été récoltés et distribués à Irving (116 m³), à J. Sparkes (2 594 m³) et à Russell and Swim (7 m³).

(1) Hemlock
Pruche
(2) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge
(3) This volume directed to Bishop Lumber, a Sub-licensee on Fundy License.
Ce volume distribué à Bishop Lumber, titulaire d'un sous permis sur les terres visées par le permis de Fundy.
(4) This volume directed to J. Sparkes, a Sub-licensee on Fundy License.
Ce volume distribué à J. Sparkes, titulaire d'un sous-permis sur les terres visées par le permis de Fundy.

LE PERMIS DE FUNDY CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
ROTHESAY	252 340	215 376	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bacon Lumber	3 657	762	21	—	45	—	68	—	—	—	—	—
Bishop Lumber	13 957	8 115	58	—	7	—	—	—	—	—	—	—
N. A. Corey	1 184	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dead River	41 765	44 862	107	2 056	2 257	110	—	34	—	4 368	459	10
T. P. Downey	32 852	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fawcett Ent.	21 977	24 208	110	4 527	5 311	117	—	—	—	—	—	—
H. Gallant	1 493	—	—	207	—	—	—	—	—	204	1 460	716
Hicks Bros.	461	311	67	—	—	—	—	—	—	708	—	—
C. Hopper	400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	188	—
St. Paul Lumber	4 532	3 023	67	—	9	—	—	—	—	—	—	—
G. Price	13 094	5 161	39	411	482	117	—	—	—	102	158	155
St. Anne Nackawic	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 436	—
Lakeburn Lumber	14 484	13 947	96	—	99	—	—	—	—	28 329	6 682	24
Colonial Fence	—	—	—	—	—	—	1 133	348	31	—	47	—
J. D. Irving	—	32 942	—	—	725	—	—	—	—	—	—	—
Kent Milling	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48 680	17 882	37
G. Roy	2 428	2 664	110	—	—	—	—	—	—	2 833	—	—
J. Sparkes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	181	—
H. S. Gill	—	25 710	—	—	—	—	—	—	—	2 266	51	2
Frobisher Ind.	—	—	—	—	—	—	1 000	72	7	—	6 721	—
Domtar	—	—	—	200 (1)	14 (1)	7	—	—	—	1 300	6	—
Atlantic Pres. Treating	—	—	—	200 (1)	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Mills												
Autres scieries	1 292	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Local Market												
Marché local	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bush Inventory												
Inventaire en forêt	—	30 930	—	—	414	—	—	66	—	—	2 832	—
Full Tree Chips												
Copeaux d'arbres entiers	—	—	—	—	—	—	—	237	—	—	9 117	—
Sub-Licensee Total **Total, Titulaires de sous-permis**	**153 576**	**103 053**	**67**	**7 601**	**8 224**	**108**	**2 201**	**520**	**24**	**88 790**	**3 245**	**—**
Total	**405 916**	**408 011**	**101**	**7 601**	**9 363**	**123**	**2 201**	**757**	**34**	**88 790**	**41 348**	**47**
											50 465	**57**

Note: 76 m³ of Hemlock Logs were also harvested and directed to Dead River (Canaan) (13 m³) and Bush Inventory (63 m³); the S. F. J.P. and W.P. volumes directed to J. D. Irving, H. S. Gill and Bush Inventory are not included in Sub-Licensee Total.

A noter: 76 m³ de billes de pruche ont aussi été récoltés dont 13 m³ ont été distribués à Dead River (Canaan) et 13 m³ à l'inventaire en forêt; le total pour les titulaires de sous-permis ne comprend pas les volumes d'E, de P, de PG et de PB distribués à J.D. Irving, à H.S. Gill et à l'inventaire en forêt.

(1) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

LE PERMIS DE YORK CROWN LICENSE

Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee / Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
ST. ANNE NACKAWIC	138 329	99 890	72	—	—	—	—	—	—	105 581	78 855	75
Wm. Brawn	4 946	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
New Maryland	4 476	—	—	3 102	1 171	38	—	—	—	—	—	—
M. L. Wilkins	12 940	13 387	103	4 020	964	24	45	—*	—	—	—	—
J.E.F. Supply	—	—	—	—	—	—	10 500	—*	—	—	—	—
Friendly Supply	3 232	—	—	—	—	—	5 426	—*	—	—	—	—
Veneer Prod.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 292	—	—
Atlantic Pres.	2 408 (1)	215 (1)	9	150 (2)	703 (2)	469	—	—	—	—	—	—
Geo. Brown & Sons	3 623	746	21	—	111	—	—	9	—	88	—	—
S & M Little	847	—	—	—	—	—	133	—*	—	—	—	—
C. Little	870	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
J. Sparkes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 249	443	10
Head Pond Lumber	—	—	—	—	—	—	5 665	—*	—	—	—	—
McAdam Cedar	—	—	—	—	—	—	8 000	—*	—	—	—	—
H. S. Gill	—	—	—	—	—	—	7 000	—*	—	—	—	—
Circle T. Lumber	—	—	—	—	—	—	1 133	—*	—	—	—	—
Other Mills Autres scieries	—	21 353 (3)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bush Inventory Inventaire en forêt	—	5 308	—	—	—	—	—	11	—	—	5 343	—
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**33 342**	**14 348**	**43**	**7 272**	**2 949**	**41**	**37 902**	—*	—	**5 629**	**443**	**8**
Total	**171 671**	**140 899**	**82**	**7 272**	**2 949**	**41**	**37 902**	—*	—	**111 210**	**84 641**	**76**

(1) Hemlock
Pruche

(2) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

(3) Directed to J.D. Irving
Distribué à J.D. Irving

* Licensee did not maintain reports on volume of cedar directed to Sub-licensees as cedar was sold at roadside to contractors who in turn manufactured cedar logs and sold to Sub-licensees and others.

* Le titulaire de permis n'a pas préparé un rapport sur le volume de cèdre distribué aux titulaires de sous-permis parce que le cèdre s'est vendu au bord de la route aux entrepreneurs qui à leur tour ont fabriqué des billes de cèdre qu'ils ont vendu aux titulaires de sous-permis et à autres.

LE PERMIS DE CARLETON CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
JUNIPER LUMBER	117 495	117 520	100	—	—	—	—	641	—	—	—	—
D. Hay & Son	5 204	—	—	—	—	—	68	—	—	—	—	—
J. Sparkes	14 326	—	—	—	—	—	—	—	—	6 646	3 587	54
Tompkins	—	59	—	—	—	—	68	—	—	1 178	278	24
Veneer Products	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 292	1 567	121
St. Anne Nackawic	—	—	—	—	—	—	—	—	—	57 507	75 917	132
H. J. Crabbe	12 405	14 742	119	—	—	—	354	138	39	—	134	—
J.E.F. Supply	—	—	—	—	—	—	6 590	—	—	—	—	—
Friendly Supply	—	—	—	—	—	—	1 410	—	—	—	—	—
H. S. Gill	—	—	—	—	—	—	2 000	327	16	—	—	—
Circle T. Lumber	—	—	—	—	—	—	1 133	—	—	—	—	—
New Denmark Fence	—	268	—	—	—	—	2 800	396	14	—	—	—
Other Mills												
Autres scieries	—	37 325 (1)	—	—	—	—	—	643	—	—	40	—
Bush Inventory												
Inventaire en forêt	—	6 807	—	—	—	—	—	1 397	—	—	1 342	—
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**31 935**	**15 069**	**47**	—	—	—	**14 423**	**861**	**6**	**66 623**	**81 483**	**122**
Total	**149 430**	**176 721**	**118**	—	—	—	**14 423**	**3 542**	**25**	**66 623**	**82 865**	**124**

(1) This volume was directed to the following: Fraser (2 240 m³), J. D. Irving (21 432 m³) and Boise Cascade (13 653 m³).
Ce volume a été distribué à Fraser (2 240 m³), à J.D. Irving (21 432 m³) et à Boise Cascade (13 653 m³).

LE PERMIS DE RESTIGOUCHE-TOBIQUE CROWN LICENSE
Volume in cubic metres
Volume en mètres cubes

Licensee/ Sub-Licensee Titulaire de permis Titulaire de sous-permis	Spruce, Fir, Jack Pine Epinette, sapin, pin gris			White Pine Pin Blanc			Cedar Cèdre			Hardwood Bois feuillu		
	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%	Allocation Volume attribué	Directed to Distribué à	%
FRASER	604 403	486 984	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Restigouche Cèdre	835	453	54	830	—	—	4 141	1 310	32	8 498	6 479	76
N. A. Forest Prod.	19 581	30 097	154	371	61	16	2 210	5 022	227	—	—	—
Kedgwick Lumber	59	900	1 525	—	—	—	564	2 088	370	1 507	699	46
G. Begin	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 762	12 064	103
R. Couturier	47 663	47 455	99	232	39	17	37	129	349	—	—	—
Jamer Bros.	3 844	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Canadian Shingles	—	—	—	—	—	—	1 258	—	—	—	—	—
Plaster Rock Hold.	—	—	—	—	—	—	4 150	—	—	—	—	—
R. F. Sadler	—	—	—	357	—	—	—	—	—	14 609	7 589	52
S. Theriault	—	—	—	—	—	—	430	—	—	—	—	—
O. Thibeault	147	—	—	—	—	—	275	—	—	1 411	—	—
Two Brooks	111	—	—	—	—	—	—	—	—	11 277	—	—
Nadeau (Vict. Wood)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5 728	—	—
Hardwood Ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9 204	—	—
Clair Ind.	—	—	—	—	—	—	1 728	—	—	—	—	—
Cataract Charcoal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 708	—	—
Madka Charcoal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11 332	—	—
St. Anne Nackawic	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28 329	5 204	18
Atlantic Pres. Treating	—	—	—	200 (1)	—	—	—	—	—	—	—	—
Other Mills Autres scieries	—	47	—	—	—	—	—	661	—	—	4 525	—
No Market Aucun marché	—	—	—	—	767	—	—	—	—	—	26 099	—
Sub-Licensee Total Total, Titulaires de sous-permis	**72 240**	**78 905**	**109**	**1 990**	**100**	**5**	**14 473**	**8 549**	**59**	**105 365**	**32 035**	**30**
Total	**676 648**	**565 936**	**84**	**1 990**	**867**	**44**	**14 473**	**9 210**	**64**	**105 365**	**62 659**	**59**

(1) Red Pine Poles
Poteaux de pin rouge

APPENDIX V - ANNEXE V

CROWN LAND FUELWOOD PROGRAM 1984-85
PROGRAMMME DE BOIS DE CHAUFFAGE DES TERRES DE LA COURONNE, 1984-85
(Volumes in Cubic Metres)
(Volumes en mètres cubes)

Region Région	Option 1 (clean-up) 1re possibilité (nettoyage)		Option 2 (roadside) 2e possibilité (bord de la route)		Option 3 (tendered) 3e possibilité (appel d'offres)		Option 4 (standing) 4e Possibilité (peuplement)		Total	
	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume	Permits Autorisations	Volume Volume
1	1 753	6 778	88	636	2	287	1 735	9 510	**3 578**	**17 024**
2	863	4 750	—	—	21	4 607	2 991	16 430	**3 875**	**30 592**
3	29	190	166	1 212	20	3 088	1 144	7 399	**1 359**	**14 011**
4	192	971	648	6 483	9	2 662	871	8 594	**1 720**	**18 739**
5	32	172	1	18	2	800	429	2 404	**464**	**3 694**
	2 869	12 861	903	8 349	54	11 444	7 170	44 337	**10 996**	**76 991**

Note:
1. An additional 13 450 m³ of hardwood fuelwood was harvested from Crown Licensee harvest blocks, which is an increase over the previous year of 32%; 442 m³ were also cut by Permittees.
2. Volume of fuelwood for 1984-85 reached 103% of the volume recorded in the previous year, and the number of permits issued increased by 4% over last year under the Crown Land Fuelwood Program.

A Noter:
1. Un volume supplémentaire de 13 450 m³ de bois de chauffage de feuillus a été récolté dans les quadrats à récolter des titulaires d'un permis de coupe sur les terres de la Couronne, ce qui représente une augmentation de 32% par rapport à l'année précédente; 442 m³ ont aussi été coupés par les titulaires d'une autorisation.
2. En 1984-85, le volume de bois de feuillus récolté en vertu du programme de bois de chauffage des terres de la Couronne a atteint 103% du volume enregistré l'année précédente, et le nombre de permis délivrés a augmenté de 4% par rapport à l'année précédente.